

DWUTYGODNIK

Ziemia LUBAŃSKA

Nr 12 (78) * 25.VI - 9.VII * Rok V * Cena 70 gr

MIASTO DZIECIOM NIEPEŁNOSPRAWNYM



Ostatnim akcentem tegorocznych Dni Lubania był festyn rekreacyjny Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym. Jego piąta edycja odbyła się w niedzielę 8 czerwca na stadionie miejskim. Impreza ta z roku na rok cieszy się coraz większym zainteresowaniem wśród mieszkańców.

czytaj na str.12-13

POCZĄTKI SAMORZĄDNOŚCI W LUBANIU

- str.10

szczegóły na str.18



ZMIANA WARTY



Łużycki Oddział Straży Granicznej w Lubaniu ma nowego komendanta. 16 czerwca br. na terenie jednostki odbyły się uroczystości związane ze zmianami na stanowiskach kierowniczych tej formacji granicznej. Decyzją Ministra Spraw Wewnętrznych, przekazaną przez gen.bryg. Andrzeja Wasiuka, z funkcji komendanta ŁOSG odwołany został płk Bronisław Iwanowski, a na jego miejsce powołano płk. Lecha Jewtuszkę.

Cd. na str.3

Firma Handlowa

"MOZAKA"

Lubań, ul. Spółdzielcza 12, tel. 722 41-67
(naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:

- * płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno",
- * kleje i fugi,
- * listwy wykończeniowe do płytek,
- * sanifariaty,
- * szeroką gamę narzędzi,
- * listwy do mokrych i gipsowych tynków,
- * regipsy, profile, blachowkręty, taśmy, łączniki firmy "KNAUF",
- * styropian, system dociepleń firmy "Ceresit",
- * tynki mineralne i żywiczne,
- * rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu,
- * płyty gipsowe - "KNAUF",
- * silikon, pianki montażowe,
- * suchą farbę wewnętrzną (1,4 zł za litr),
- * suchą farbę zewnętrzną (2,8 zł za litr).

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy w godz. od 8.00 do 18.00, w soboty w godz. od 8.00 do 14.00

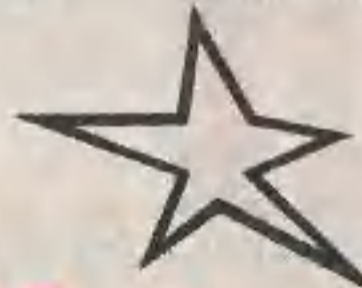


KANTOR WYMIANY WALUT

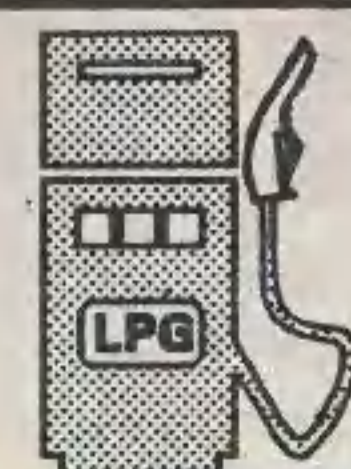
zaprasza

na ul. Spółdzielczą 7, tel. 722-31-38

(obok apteki)



Kursy walut do uzgodnienia



PHU "PROBUD"

AUTO-GAZ

Lubań, ul. Boczna 15, tel. 722-41-06
(teren Centrali Nasiennej)

Montaż zasilaczy gazowych do samochodów
chłodzonych cieczą i powietrzem

Jeździsz o połowę taniej!

Raty bez żyrantów.

Punkt prowadzi sprzedaż gazu propan-butan!

KRONIKA

* Z 2/3.06. z ciężarowego mercedesa zaparkowanego przy ul. Esperantystów skradziono szaszetkę wraz z paszportem, prawem jazdy, dowodem rejestracyjnym. Nic tak nie kusi złodzieja jak szaszetka pozostawiona w samochodzie!

* Z 3/4.06. nieznan sprawca wybił szybę w oknie pijalni piwa przy ul. Izerskiej w Lubaniu, a następnie wszedł do wnętrza lokalu. Skradł sprzęt radiofoniczny.

* 5.06. sprzed wejścia do Szpitala Rejonowego w Lubaniu skradziono rower górski. Jak zwykle zostawiony został "na chwilę" bez zabezpieczenia.

* 7.06. rano na biurku dyżurnego KPR w Lubaniu odezwał się telefon alarmowy. Anonimowy rozmówca poinformował o podejrzanych osobach "kręcących" się po parkingu przy ul. Kazimierza Wielkiego. Niezwłocznie skierowany w to miejsce policyjny patrol zatrzymał dwóch włamywaczy. Zdolali skraść dwa radioodtworzacze samochodowe. W jedności siła!

* 8.06. około godz. 2 przy klubie "Galaxy" w Lubaniu dwóch napastników doprowadziło do stanu bezbronności 16-letniego chłopca. Zabrali mu złote kolczyki, nieco pieniędzy, buty, pasek od spodni. Dzięki niezwłocznemu powiadomieniu policji, w wyniku penetracji terenu miasta, zatrzymano jednego ze sprawców rozbój. Drugi ujęty został trochę później. Gdzie o godz. 2 w nocy powinien być szesnastolatek?

* Z 10/11.06. z podwórka posesji w Jałowcu skradziono namiot przeciwsłoneczny i cztery krzesła plastikowe.

- Pilnować podwórka! Warty na zmianę!

* 11.06. w sklepie wędkarskim przy ul. Grunwaldzkiej w Lubaniu nieznan sprawca skradł rower górski. W tym samym dniu zgłoszono kradzież artykułów kosmetycznych ze stoiska w WDH w Lubaniu. Sprzedawco! Bądź czujny!

* Z 12/13.06. "ktoś" dokonał kradzieży z włamaniem do pomieszczeń biurowych Spółdzielni Kominiarskiej w Lubaniu. Sprawca przetrząsnął do biura pokonując szybę okna. Skradziono "spore" pieniądze. A banków w Lubaniu jest kilka. W którymś z nich powinny znajdować się te "spore pieniądze".

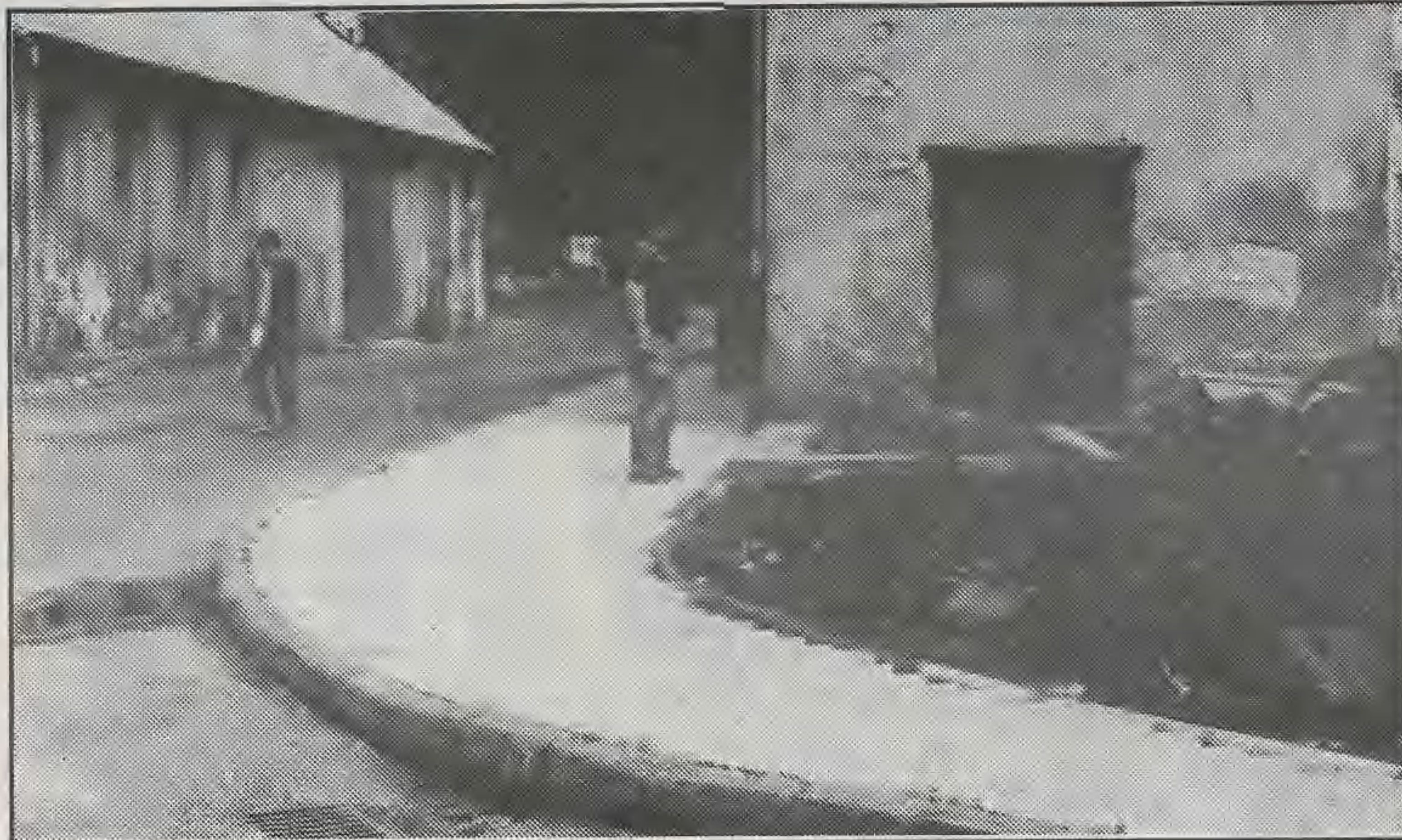
* 14.06. do wychodzącego z pijalni piwa "Wiking" bywalca podszedł mężczyzna, który po wykrzyknięciu swoich pretensji uderzył go dwukrotnie w twarz, powodując u niego złamanie kości nosa z przemieszczeniem. W tym samym czasie brat napastnika wraz ze swą żoną zaatakował drugiego piwosza, który również opuszczał wymieniony lokal. Biło go po głowie i tułowiu, powodując nieznaczne obrażenia ciała. Sprawców wskazali pobici. Porachunki? Uliczny boks?

* 14.06. nietrzeźwy mężczyzna wtargnął do jednego z mieszkań przy ul. Torowej w Lubaniu. Mimo żądania lokatora, napastnik nie zamierzał go opuścić. Podawał się przy tym za policjanta i groził użyciem broni. Nietrzeźwego napastnika zatrzymali policjanci. Posiadał broń gazową bez wymaganego zezwolenia. Cóż czynić ma człowiek, w którym ... było 2,1 promila alkoholu?

* 16.06. funkcjonariusze straży przemysłowej ZNTK w Lubaniu ujęli na gorącym uczynku kradzieży z włamaniem pracownika, który z podręcznego magazynka skradł panewki i cewki mosiężne.

EKP

Pierwsza jaskółka



(Leśna) Trudności finansowe jakie przeżywa samorząd Leśnej to rzeczywistość, z którą boryka się wiele gmin tej wielkości. Budżet miejski jest tak okrojony, że o większych inwestycjach nie ma co marzyć. Dlatego każde przedsięwzięcie, nawet najmniejsze, jest przez mieszkańców witane z niemalym entuzjazmem. Tak jest w przypadku prac prowadzonych przy ulicy Krótkiej i Kościuszki. Chodniki wzdłuż wspomnianych traktów były już tak okaleczone przez czas, że nie sposób było chodzić nimi bezpiecznie. W końcu postanowiono położyć temu kres. Teraz utwardzone kostką polbruk sprawiają, że spacer jest nie tylko bezpieczny, ale i przyjemny. I choć jak to się zwykle mawiać pierwsza jaskółka wiosny nie czyni, mieszkańcy mają nadzieję, że w ślad za tymi działaniami pójda dalsze.

(kk)

Gryfowskie kryminalki

* W marcu tego roku w Gryfowie Śląskim dwóch uczniów szkoły podstawowej dokonało włamań do altanek na terenie Państwowych Ogródków Działkowych

"Horyzont". Łupem sprawców padły króliki i gołębie. Małoletni przestępcy zostali ustalen, a sprawa trafiła do sądu dla nieletnich.

* 21 maja na skrzyżowaniu ulic Wojska Polskiego i Źródlanej doszło do potrącenia rowerzysty, który wjechał pod nadjeżdżający samochód. Odwieziono go do szpitala z obrażeniami ciała.

* W pierwszych dniach czerwca z magazynu Fabryki Nawozów Fosforowych "Uboz" dokonano kradzieży czepaków z taśmociągu. Wskutek działania pracowników i policji mienie zostało odzyskane a sprawcę zatrzymano.

* Na ulicy Oldzańskiej dwaj mężczyźni pobili przechodnia i zabrali mu zegarek. Napastnicy zostali ustalen - przebywają obecnie w areszcie. Sprawę prowadzi KRP Lwówek Śl.

dw

To już cztery lata

Pod koniec czerwca 1993 roku ukazał się pierwszy sygnałny numer "Ziemi Lubańskiej" i od tego czasu wiernie towarzyszymy naszej lokalnej społeczności - na początku z 8. a obecnie 13. wspólnot samorządowych. Na przestrzeni tych lat zawsze staraliśmy się, czy to najpierw jako miesięcznik czy tak jak teraz - dwutygodnik, nieść informację i właściwą dozę krytyki, promować ludzi, ich pomysły i idee, eliminować podziały, antagonizmy i integrować zatimizowane środowiska, odkrywać niezwykle rodowody mieszkańców tej ziemi, ale i rozbudzać zainteresowanie oraz zamilowanie do obecnego miejsca zamieszkania, a także dokumentować to wszystko, co świadczy o naszym życiu i naszych dokonaniach tu i teraz.

Wypełnianie tych trudnych zadań raz nam wychodziło lepiej, raz gorzej, ale zawsze staraliśmy się być blisko ludzi i orientować się na ich plus życia osobistego i zbiorowego. Dzięki temu przez cztery lata dochowaliśmy się znacznej liczby wiemych Czytelników, którzy poprzez swoje uwagi oraz ujawniane oczekiwania nie tylko pozwalają nam przetrwać trudne momenty,

ale i zmuszają do coraz efektywniejszej pracy. Czujemy się więc potrzebni, użyteczni, no i przede wszystkim czytani. To jest nasz największy sukces. Mamy przy tym świadomość, że jego współautorami, oprócz Czytelników, jest także liczne grono życzliwych nam osób i instytucji, które w sposób bezinteresowny wysiłają redakcji nieodpłatne usługi. Myślimy tu przede wszystkim o załodze lubańskiego PKS-u, która co dwa tygodnie systematycznie dostarcza materiały do drukarni. Myślimy tu także o sieci placówek handlowych, które ułatwiają nam kolportaż pisma. Myślimy tu wreszcie o licznych sponsorach, którzy wyznaczając konkretne nagrody pozwalają nam angażować się w różnorodne przedsięwzięcia bądź im patronować. Wszystkim im serdecznie dziękujemy. Z takim wsparciem i z takimi sojusznikami łatwiej będzie nam się pracowało w kolejnym - piątym - roku naszej działalności.

Redakcja

Strażacy w akcji

W dniach 02-15.06. straż pożarna z rejonu Lubań zanotowała 41 interwencji, w tym 22 pożary, 14 miejscowych zagrożeń i 5 fałszywych alarmów.

7.06. w Olszynie przy ul. Partyzantów miał miejsce pożar koparki "Fadroma". W działaniach ratowniczych udział brały dwie jednostki straży, w tym Zespół Ratowniczy OFM w Olszynie. Przyczyną pożaru było prawdopodobnie zwarcie instalacji elektrycznej. Straty w mieniu oszacowano na kwotę 4 tys. zł.

03.06. na drodze relacji Siekierzyn-Włosień doszło do wypadku drogowego samochodu osobowego VW-Golf oraz autobusu kursowego PKS. Działania straży ograniczyły się do zabezpieczenia miejsca wypadku oraz uprzątnięcia jezdni.

14.06. w miejscowości Świeradów Zdrój przy ul. 11-go Listopada miał miejsce pożar w budynku mieszkalnym wielorodzinnym, administrowanym przez miejscowy ZGM. Przyczyną powstania ognia było podpalenie przez będącego pod wpływem alkoholu lokatora mieszkania. Sprawca pożaru został zatrzymany przez straż miejską. Spaleniu uległo wyposażenie pomieszczenia. Straty pożarowe oszacowano wstępnie na kwotę 2 tys. zł.

len

Jubileuszowa ilustracja

10 czerwca br. lubański Klub Federacji Konsumentów gościł przedstawicieli władz głównych w osobach Ireny Czarnockiej - kierownika biura Rady Federacji oraz Jerzego Święcickiego - kierownika działu administracyjnego. Wizyta związana była z przypadającą na 16 czerwca br. III. rocznicą działalności lubańskiej placówki. Kilkogodzinny pobyt stał się okazją do gruntownego zapoznania się z pracą Klubu, która została oceniona niezwykle wysoko.

(kk)



UNITECH - IMPEX
Producent okien i drzwi PCV i ALU.

Przedstawiciel

Firma PRESENT PHU

Lubań, ul. 7 Dywizji 12a, tel. 722 20-28

RATY BEZ ŻYRANTÓW!

W TROSCE O ZMARŁYCH

(Sułków) Swego czasu pisaliśmy o problemach inwestycyjnych związanych z budową nowego cmentarza w Studniskach. Aktualnie większość z nich jest już rozwiązana. Wiadomo, że nowe miejsce pochówku będzie obiektem komunalnym, przeznaczonym dla trzech sołectw - Studnisk Dolnych i Górnych oraz Kuno-wa. Obecnie ustalona już jest lokalizacja cmentarza oraz wykonana jego dokumentacja. Koszt robót wyniesie w przybliżeniu 100 tys. zł. Nowa nekropolia będzie gotowa już w przyszłym roku, jednak pierwszych pochówków należy oczekiwać nieco później, bowiem pozostało jeszcze trochę miejsca na starym cmentarzu parafialnym.

RS

CZAS MODERNIZACJI

(Świeradów) Władze samorządowe tej wypoczynkowej miejscowości sposobą się do znacznej modernizacji kilku ważnych obiektów komunalnych. Chodzi tu o Szkołę Podstawową, Przedszkole Miejskie i Bibliotekę Miejską. W pierwszej wymienionej placówce przeprowadzi się ogólne docieplenie budynku oraz wymianę stolarki okiennej i instalacji centralnego ogrzewania. Z kolei w obiekcie Przedszkola Miejskiego roboty skoncentrują się na modernizacji kotłowni. Przebranzowi się jej funkcjonowanie z paliwa stałego na gazowe. Tym pracom towarzyszyć będzie oczywiście wymiana instalacji centralnego ogrzewania. Natomiast w budynku Biblioteki Miejskiej docieplą się ściany oraz wymienią stolarkę okienną. Obecnie przygotowuje się dokumentację techniczno-kosztorysową robót. Niektóre służby miejskie czekają więc pracowite wakacje.

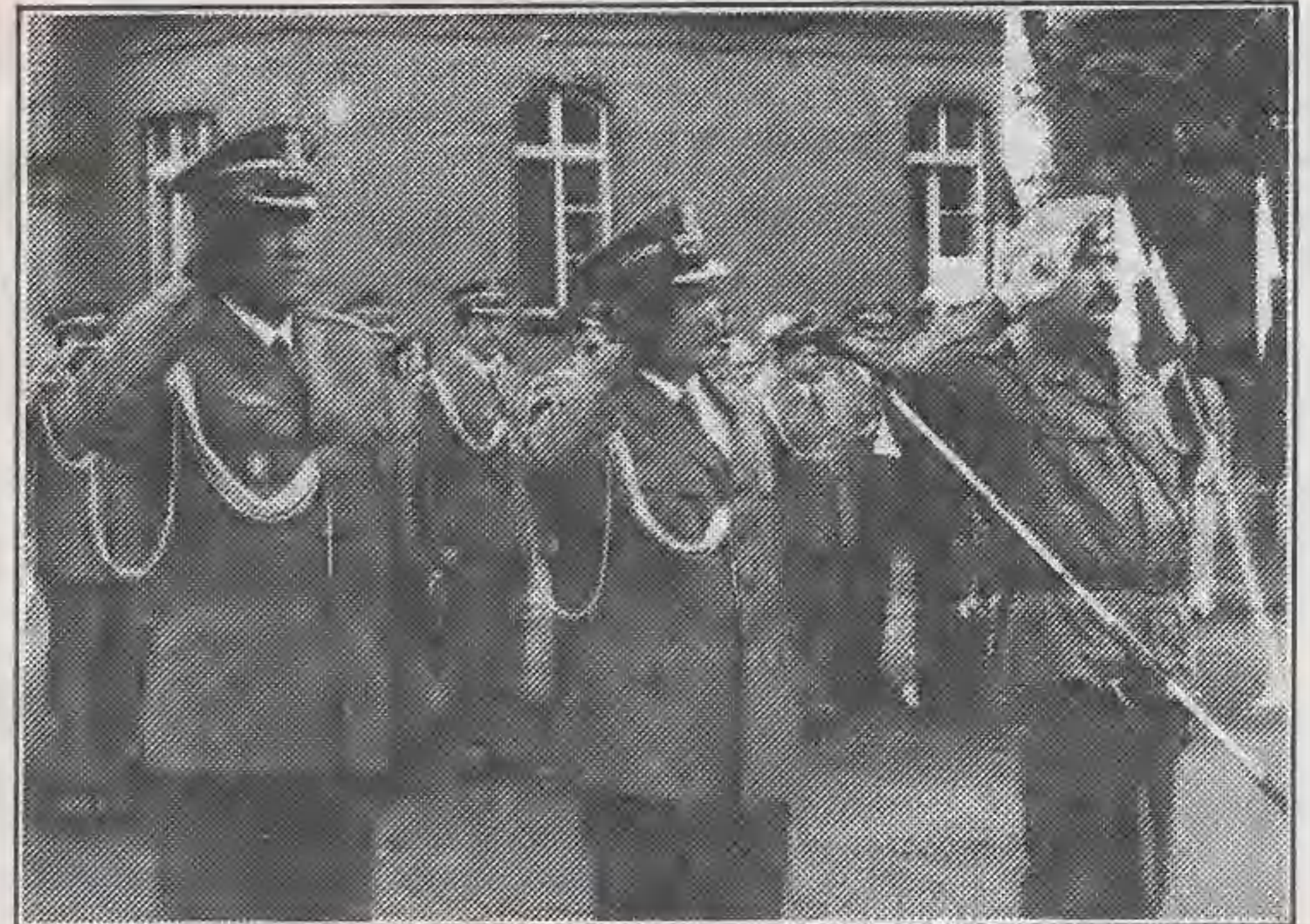
rf

W obecności przełożonych, zaproszonych gości oraz funkcjonariuszy SG na placu apelowym odbył się ceremonia przekazania sztandaru jednostki nowo mianowanemu komendantowi.

dokończenie ze str.1

Po części oficjalnej rozpoczęła się seria wystąpień, podczas których żegnał odchodzącego komendanta. Pod adresem płk. Iwanowskiego padło wiele ciepłych słów, podziękowań i życzeń.

- Te cztery lata spędzone w Lubaniu były dla mnie, jako komendanta, latami wspaniałymi - powiedział płk Bronisław Iwanowski. - Wiele udało się zrobić tak na terenie koszar jak i w samym mieście, czy szerzej na ziemi jeleniogórskiej. Dowodem na to mogą być nasze współdziałania ze społeczeństwem, z młodzieżą, z dziećmi, harcerzami. Byliśmy wszędzie widoczni. Udało nam się również zrobić sporo na rzecz ochrony środowiska. W minionym okresie oddaliśmy, jakby w prezencie, 8 ekologicz-



nam świadomość, że jest jeszcze sporo do zrobienia. Jestem przekonany, że mój następcą płk Jewtuszeko ze znaną mi dozą znajomości spraw będzie to wszystko kontynuował. Jak powiedziałem na trybunie: odchodzę z godnością, honorem i mogę śmiało patrzeć wszystkim w oczy. Zrobiło się kawał dobrej roboty.

- Przyszedłem tutaj, w góry, jakby wbrew prawom fizyki, gdyż jak wiemy woda płynie raczej w przeciwnym kierunku - powiedział tuż po zakończeniu uroczystości płk Lech Jewtuszeko. - W moim przypadku jest odrotnie. Przychodzę znad morza. Z wybrzeżem byłem związany... od zawsze, przeszedłem całą morską granicę. Choć muszę przyznać, że góry nie są mi obce. W Jeleniej Górze rozpocząłem szkołę podstawową. Wygląda na to, że wróciłem w swoje stare rodzinne strony. Mam nadzieję, że będę godnie kontynuował wszystkie dobre osiągnięcia płk. Iwanowskiego.

(kk)

PERŁA WARTA ZACHODU

Równo rok temu przyszłość zamku Czocha wyglądała dość ponuro. Brak było gospodarza, załoga znajdowała się na wypowiedzeniu i nie wiadomo było, co dalej z zabytkiem. Od tego czasu wiele się zmieniło. Można nawet powiedzieć, że zarysowały się przed tym obiektem całkiem jasne perspektywy. Otóż przetarg na jego zagospodarowanie wygrała Wojskowa Agencja Mieszkaniowa. Z wypowiedzi szefa jej oddziału w woj. jeleniogórskim wynika, że zamek stanie się obiektem turystycznym i zostanie w pełni udostępniony zwiedzającym. Ponadto ma się w nim znaleźć hotel I kategorii, kasyno gry, sauna, sale rekreacyjne, odnowy biologicznej itp. W planach jest też ujeżdżalnia koni w zabudowaniach gospodarczych podzamcza. Na tym jednak nie koniec. Zagospodarowane ma być bliższe i dalsze otoczenie zamku. Po uporządkowaniu terenu zostaną wytyczone trasy piesze i rowerowe. Widzimy więc, że skala przedsięwzięcia ogromna, choć nie wymieniliśmy wszystkich planowanych zamiarów. Jeżeli uda się je przynajmniej w części zrealizować, to będziemy mieli pod bokiem prawdziwą perłę turystyczną.

oprac.rys

Zmiana warty

nych kotłowni. Nowy komendant będzie realizował 6 kolejnych, na co przy-

znane zostały środki. Można by wymienić wiele tego typu przykładów. Choć

WIZYTA NIEMIECKICH STRAŻAKÓW

(Gryfów) Na gryfowskim stadionie 8 czerwca odbyły się zmagania sportowo - pożarnicze z udziałem strażaków z Bischofswerdy. Zawody składały się z dwóch części: toru przeszkód - w którym brały udział jednostki OSP z gryfowskiej gminy oraz zadania bojowego - w którym uczestniczyła także niemiecka straż pożarna. W odpowiedzi na pytanie o różnice w sprzęcie i wyszkoleniu jej komendant stwierdził, że zbyt dużych odmienności nie ma. Była to zapewne "diplomatyczna" odpowiedź. Wyposażenie, jakim się posługiwali goście, było lepsze od sprzętu naszych strażaków.

Najprawdopodobniej na jesieni nastąpi rewizyta i strażacy z Gryfowa wyjadą do Bischofswerdy.

dw

Feralny dzień

(Mirsk) 13 czerwca nad ranem prawdopodobnie od uderzenia pioruna zapalił się budynek mieszkalny przy ul. Nadbrzeżnej. Konsekwencje tego faktu okazały się tragiczne. Mimo szybkiej interwencji straży pożarnej ogień strawił znaczną część obiektu. Najgorszym jednak skutkiem tego zdarzenia okazało się śmiertelne zacczadzenie 76-letniej mieszkanki domu Marii H. Przypominamy, wszystko to miało miejsce 13-go, w piątek...

RS

W trosce o estetykę

(Świeradów) Nasz pobliski kurort położony u podnóża Stogu Izerskiego z miesiąca na miesiąc odzyskuje swoją dawną pozycję. Świeradów zmienia się na naszych oczach ściągając w swoje granice coraz więcej kuracjuszy i wczasowiczów. Władze samorządowe czynią usilne starania, aby poprawić wizerunek miasta. Od niedawna wzdłuż ulicy Zdrojowej pojawiły się estetyczne lampy oświetleniowe, które uprzyjemniają wieczorne spacerki. Podobne oświetlenie zainstalowano wokół Domu Zdrojowego, co sprawia, że okoliczny teren zyskał na wyglądzie ogólnym.

(kk)



(Lubomierz) Były premier spotkał się z aktywnym PSL-owskim i ochotniczym strażą pożarnych województwa jeleniogórskiego. W trakcie zebrania dyskutowano na temat aktualnej polityki gospodarczej kraju, o obsadzie niektórych stanowisk ministerialnych w aktualnym rządzie, poruszano sprawy kadrowe w samym PSL. W spotkaniu uczestniczyła również delegacja gminy Lubomierz w składzie: przewodniczący Rady Miejskiej - Bronisław Dowgiałowicz, wiceprezes Zrzeszenia Sołtysów Polskich woj. jeleniogórskiego, kandydat na posła PSL, sołtys Maciejowicz - Mieczysław Zatylny, oraz prezes

14 czerwca br. na zaproszenie posła dr. Mariana Michalskiego, wicewojewody jeleniogórskiego Romana Kwaśnickiego i prezesa Zarządu Wojewódzkiego PSL Adama Smolińskiego do Szklarskiej Poręby przybył Waldemar Pawlak.

Jak chłop z chłopem

Zarządu Miejsko-Gminnego PSL w Lubomierzu - Władysław Chle-

buś. Kilkogodzinny miting zakończył się ogniskiem przy którym

per. Pobyt Waldemara Pawlaka na zie-

działacze wiejscy piekli barana, podawano również smakowite pierogi z czerwonym barszczem. Całe spotkanie przebiegało w miłej, prawdziwie rodzinnej atmosferze, podczas którego - jak stwierdził szef lubomierskich ludowców Władysław Chlebuś - rozmawiano szczerze, jak chłop z chło-

mi jeleniogórskiej lubomierzanie postanowili wykorzystać także dla swoich gminnych celów. Nie mogli oprzeć się pokusie zaproszenia prezesa do udziału w organizowanym przez miasto I. Przeglądzie Polskich Komedii Filmowych. Ku ich zaskoczeniu zaproszenie zostało przyjęte, a na dodatek premier zgodził się na objęcie patronatem tej niezwyklej imprezy. Wszystko wskazuje na to, że "potomek" filmowych Pawlaków zawita do gościnnego Lubomierza w sierpniu.

(kk)

* Targowisko Miejskie

W związku z napływającymi do Urzędu Miasta podaniami o możliwość postawienia następnego straganów na targowisku miejskim, Zarząd uznał, że istnieje potrzeba rozszerzenia terenu targowiska za rzekę Siekierkę. W związku z powyższym Wydział Rozwoju Miasta przeprowadził rozmowy ze Spółdzielnią "Chromex", która jest administratorem istniejącego targowiska.

* Podziękowanie

Zarząd przyjął podziękowanie Biskupa Legnickiego za pomoc finansową udzieloną na przygotowanie Centrum Bibliotecznego Wyższego Seminarium Duchownego w Legnicy.

* Przystąpienie do fundacji

Władze miasta przyjęły propozycję przystąpienia Lubania do Fundacji CHF, która jest inicjatorem powstania lokalnych Agencji Wspierania Inicjatyw Mieszkaniowych.

* Protest

Lubań poparł wniosek Związku Miast Polskich w sprawie wystąpienia do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności z Konstytucją RP art. 11 i 12 ust. 3 ustawy z 20.12.96 r. o gospodarce gruntami.

Z prac Zarządu Miasta

* Dotacja dla miasta

Skarbnik Miasta poinformował, że Gmina Miejska Lubań otrzymała dotację z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska w wysokości 4.500 zł na dofinansowanie programu edukacji ekologicznej "Lubańska Wiosna Ekologiczna".

* Komunalizacja ZEC

Zarząd spotkał się z przedstawicielami ZEC Lubań w sprawie określenia formy organizacyjno - prawnej zakładu. Ustalono, że przedsiębiorstwo będzie funkcjonowało jako jednoosobowa spółka z o.o. Gminy Miejskiej Lubań pod nazwą Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Lubań.

* Mieszkania ZNTK

Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego wystąpiły do władz miasta z propozycją przekazania na mienie komunalne swoich mieszkań zakładowych. Zarząd jest zainteresowany przejęciem budynków przy ul. Kościuszki 10, Gazowej 2, K. Wielkiego 14 oraz przy Placu Lompy 4-5.

* Naprawa dachów

Administracja Budynków Komunalnych Nr 2 wystąpiła z wnioskiem do Zarządu Miasta w sprawie przyznania dodatkowych środków finansowych na naprawę dachów. Wniosek zostanie rozpatrzony po analizie budżetu za I półrocze br.

* Nieruchomości

"Lubańskiej Bawełny"

"Lubańska Bawełna" SA wystąpiła do władz miasta z propozycją przekazania swoich nieruchomości przy ul. Przemysłowej 4 i 5 oraz gruntów przy ul. Kolejowej i Przemysłowej w zamian za umorzenie zaległości podatkowych. Zarząd Miasta jest zainteresowany tematem.

* Umorzenie podatku

Zespół Opieki Zdrowotnej Lubań zaproponował władzom samorządowym, że wykona własnymi środkami remont przychodni przy Pl. Okrzei oraz zakupi nową centralę telefoniczną w zamian za umorzenie przez miasto podatku od nieruchomości za 1997 rok. Zarząd przychylił się do tej propozycji.

* Odmowa

Władze miasta odmówiły umorzenia podatku od nieruchomości za br. firmie "Elektromet".

* Skargi

Zarząd postanowił złożyć 4 skargi do Naczelnego Sądu Administracyjnego na niezgodne z prawem rozstrzygnięcia Samorządowego Kolegium Odwoławczego w sprawie opłat rocznych z tytułu sprzedaży napojów alkoholowych.

Przyg.Regina Wojewoda

Zdobyć klienta

Do najdynamiczniej rozwijających się dziedzin życia gospodarczego należy bez wątpienia handel. Prawa wolnego rynku i konkurencji sprawiły, że edukacja w tych sferach działalności musiała dokonać się w przyspieszonym tempie. Oporni na ten rodzaj wiedzy dawno już odeszli z rynku. Pozostali ci, którzy rozumieją jak i z kim handlować. Do grupy tej należy m.in. lubański PSS. Specjaliści od marketingu i promocji doskonale wiedzą o co w tym interesie chodzi. Co pewien czas placówka "Społem" podejmują działania obliczone na pozyskanie klienta. Obok systematycznej reklamy, organizowane są najprzeróżniejsze konkursy i premiowane akcje promocyjne. Nie tak dawno, 17 czerwca, odbyła się tego typu promocja sklepu "1001 Drobiazgów" przy ul.Brackiej 10. Kierownictwo tej placówki postanowiło uhonorować najwierniejszych klientów nagrodami. Wytypowano 7 osób, które zaproszono na



spotkanie. Na szczęśliwców czekały cenne prezenty ufundowane przez PSS i hurtownię Artykułów Gospodarstwa Domowego MERES-WASZKIEWICZ z Jeleniej Góry. W obecności załogi odbyło się losowanie poszczególnych na-

gród. Otrzymali je: Jadwiga Skornowicz z Lubania, Janina Bierula-Wójcik z Siekierczyna, Józef Kukulka z Kościelnika Dolnego, Katarzyna Bąk z Lubania, Zofia Czerwieńczak z Kościelnika i Maria Sudomiak z Lubania. Nagrodzeni klienci

byli niezwykle mile zaskoczeni taką formą wyróżnienia i zapewnili, że dalsze zakupy będą dokonywali wyłącznie w tej placówce. I o to właśnie chodzi. Czekamy na następnych.

(kk)

Strażnicy miasta...

W maju straż miejska wykonała 62 patrole oraz interweniowała w 378 przypadkach (263 dotyczyły spraw porządkowych, 115 - innych, w tym z zakresu ruchu drogowego). W wyniku tych działań pouczone 307 osób, a 71 ukarano mandatem. Wśród wielu spraw realizowanych przez SM zostały wykonane następujące czynności: założono 23 blokady na koła samochodów, usunięto z miejsc publicznych 3 zebrzących, 7 osób będących pod wpływem alkoholu i 12 prowadzących niedozwolony handel. Z terenu miasta zabrano 3 wraki samochodów, asystowano 3 razy przy czynnościach administracyjnych, zabezpieczono 11 imprez rozrywkowych i sportowych oraz uroczystości kościelnych (procesje) i państwowych. Zlikwidowano także 38 miejsc składowania odpadów, a ponadto 37 razy eliminowano niebezpieczne miejsca zagrażające życiu i zdrowiu ludziemu, 11 - kontrolowano prawidłowość funkcjonowania komunikacji miejskiej, 6 - interweniowano w zakresie wzniesienia ognia, 5 - w zakresie obowiązków właścicieli psów i 7 - w sferze za-

klócania spokoju.

W związku z nasileniem prowadzenia handlu przez obcokrajowców (spółki z o.o.) zainicjowano i przeprowadzono wraz z pracownikami Urzędu Skarbowego w Lubaniu kontrolę legalności sprzedaży towarów na targowisku - posiada-

nie zezwoleń itp. Natomiast z pracownikami TSSE dokonano kontroli warunków sanitarnych miejsc sprzedaży na placu targowym. W wyniku przeprowadzonych kontroli porządkowych ujawniono 26 przypadki braku posiadania pojemników na odpady - zwłaszcza

wśród właścicieli sklepów i prywatnych nieruchomości.

3 sprawy przekazano policji, w tym 1 osobę prowadzącą sprzedaż bez posiadania dokumentów oraz 2 obywateli Mongolii za niedozwolony handel. Stwierdzono również i wskazano miejsce postoju skradzionego samochodu. 16 spraw przekazano innym jednostkom do załatwienia zgodnie z ich kompetencjami.

Straż miejska przypomina:

1) właścicielom i użytkownikom nieruchomości oraz lokali o obowiązku utrzymania ładu i porządku w ich obrębie oraz o konieczności posiadania pojemników na nieczystości - ustawionych na terenie posesji.

2) właścicielom psów o zachowanie nakazanych środków ostrożności - zwłaszcza wyprowadzania ich na smyczy a czworonogów agresywnych dodatkowo w kagańcu.

3) uczestnikom ruchu kołowego o zmianie organizacji ruchu na ulicach Grunwaldzkiej i Izerskiej. Obowiązuje tam ruch jednokierunkowy.

oprac.mag

Zła woda

Wodociągowanie miejscowości w opinii nie tylko powszechnej traktowane jest często jako jedyne panaceum, które ma poprawić jakość wody pitnej. Na ogół tak jest, choć nie zawsze. Wojewódzka inspekcja sanitarna stwierdziła, że w kranach Zawidowa i gminy Sulików jest nie najlepiej. Przypadek tej pierwszej miejscowości jest w miarę zrozumiały. Stara instalacja i technologia tłumaczą wiele. Mniej klarowna jest natomiast sytuacja w gminie Sulików. Ujęcia wody i stacja uzdatniania w Radzimowie, a także instalacje przesyłowe są świeżej daty, a mimo to mamy złą jakość wody. Nie przestrzega się reżimów technologicznych, czy w trakcie inwestycji spartaczono robotę?

rf

Wielka wyprzedaż

Lubańska Bawełna pozbywa się już po raz kolejny części majątku trwałego. Do przetargu, który jest planowany na 27 czerwca br., wystawiła budynek socjalno-produkcyjny w Gryfowie oraz obiekty biurowe, warsztatowe i produkcyjne (tkalnia, kartonaże) w Lubaniu. Mamy nadzieję, że nie są to już ostatnie aktywa tej zasłużonej dla społeczności miasta firmy, a ponadto, że działania to nie do końca bywa wymuszone koniecznościami ekonomicznymi, a jest po części także elementem planowanej restrukturyzacji przedsiębiorstwa.

rf

Bank Zachodni SA przystępuje do kolejnego etapu na drodze do pełnej prywatyzacji. Obecnie w ramach tzw. komercjalizacji przygotowuje się do nieodpłatnego podziału akcji wśród uprawnionych pracowników, tj. osób zatrudnionych w tej instytucji w dniu 8 listopada 1991 r. bądź tych, którzy przed tą datą przepracowali w jej strukturach co najmniej 10 lat. W związku z tym wzywa się wszystkich spełniających te warunki do składania oświadczeń o zamiarze nieodpłatnego nabycia akcji Banku Zachodniego SA. Dotyczy to również osób zatrudnionych w jego oddziałach i filiach znajdujących się na naszym terenie: Lubaniu, Świeradowie, Nowogrodzcu itp. Nieodwołalnie termin składania tych oświadczeń mija 8 lipca.

rys

Akcje dla uprawnionych

I do nas dotarła moda na rowery. Tabuny zwłaszcza młodych entuzjastów tego środka lokomocji pojawiły się na naszych drogach.

Rowerem w świat

Dobrze - że odkryto rower, źle - że nie ma warunków do bezpiecznego z niego korzystania. W polskich warunkach tylko wielkie aglomeracje stać na budowę specjalnych ścieżek rowerowych. Np. w Krakowie oddano ostatnio 11 km takiego szlaku. Natomiast nasi cykliści nadal będą niemiłe widzianymi zawalidrogami na drogach, bo samorządów nie stać, jak na razie,

na tego typu inwestycje. Jedyną szansą, która rysuje się coraz realniej w tej materii, będzie ścieżka rowerowa ze Zgorzelca do Świeradowa. Ostatnio wytyczono jej trasę. Będzie na naszym terenie przebiegała przez miejscowości Studniska i Mikułową (gm. Sulików), następnie przez Włosień, Platerówkę, Zalipie (gm. Platerówka), dalej przez Grabiszycę, Miło-

szów, Stankowice, Leśną (gm. Leśna), potem przez Giebułtów, Kamień, Krobicę, Mirsk (gm. Mirsk) i na koniec przez Czerniawę do Świeradowa Zdroju. Szlak ten będzie liczył ok. 62 km i przeznaczony jest na cele turystyczno-rekreacyjne. I to na razie musi nas zadowolić.

RS

Kolejna oferta

Inwestorzy giełdowi mają w ostatnim czasie sporo dylematów. Niemał każdego tygodnia pojawiają się nowe oferty prywatyzowanych przedsiębiorstw. Decyzja o właściwym ulokowaniu ewentualnego nadmiaru gotówki staje się coraz trudniejsza. Już

wkrótce w lubańskim oddziale Banku Zachodniego SA będzie można zakupić akcje kolejnego dołnośląskiego przedsiębiorstwa. W dniach od 30 czerwca do 4 lipca tutejszy punkt obsługi klienta będzie przyjmował zlecenia na sprzedaż walerów KGHM

Mieć Polska SA. Wszystko wskazuje na to, że oferta ta znajdzie wielu nabywców. Warte przypomnienia jest również nadal aktualna możliwość nabycia w tutejszym banku obligacji Skarbu Państwa.

(lkk)

Jak wynika z informacji udostępnianych przez Państwową Inspekcję Pracy albo Państwową Inspekcję Sanitarną w co czwartym zakładzie przemysłowym na terenie Dolnego Śląska pracownicy narażeni są w stopniu znacznym na oddziaływanie szkodliwych dla zdrowia czynników.

Stwierdzenia te dotyczą, niestety, także naszych przedsiębiorstw. Np. w Olszynie Fabryce Mebli nie przestrzegano częstotliwości pomiarów i badań przyczyn zagrażających zdrowiu pracowników. Nie lepiej jest w innych przedsiębiorstwach. Skutkiem tych zaniedbań są oczywiście choroby zawodowe. Jak stwierdzają służby sanitarne, na naszym terenie stałym "producentem" rencistów są m.in. Dolwiz z Leśnej oraz Lubańska Bawelna. Tak to już jest, że zdrowie ludzkie przegrywa kiedy firmy nastawione są albo na zysk, albo - jak to ma miejsce w

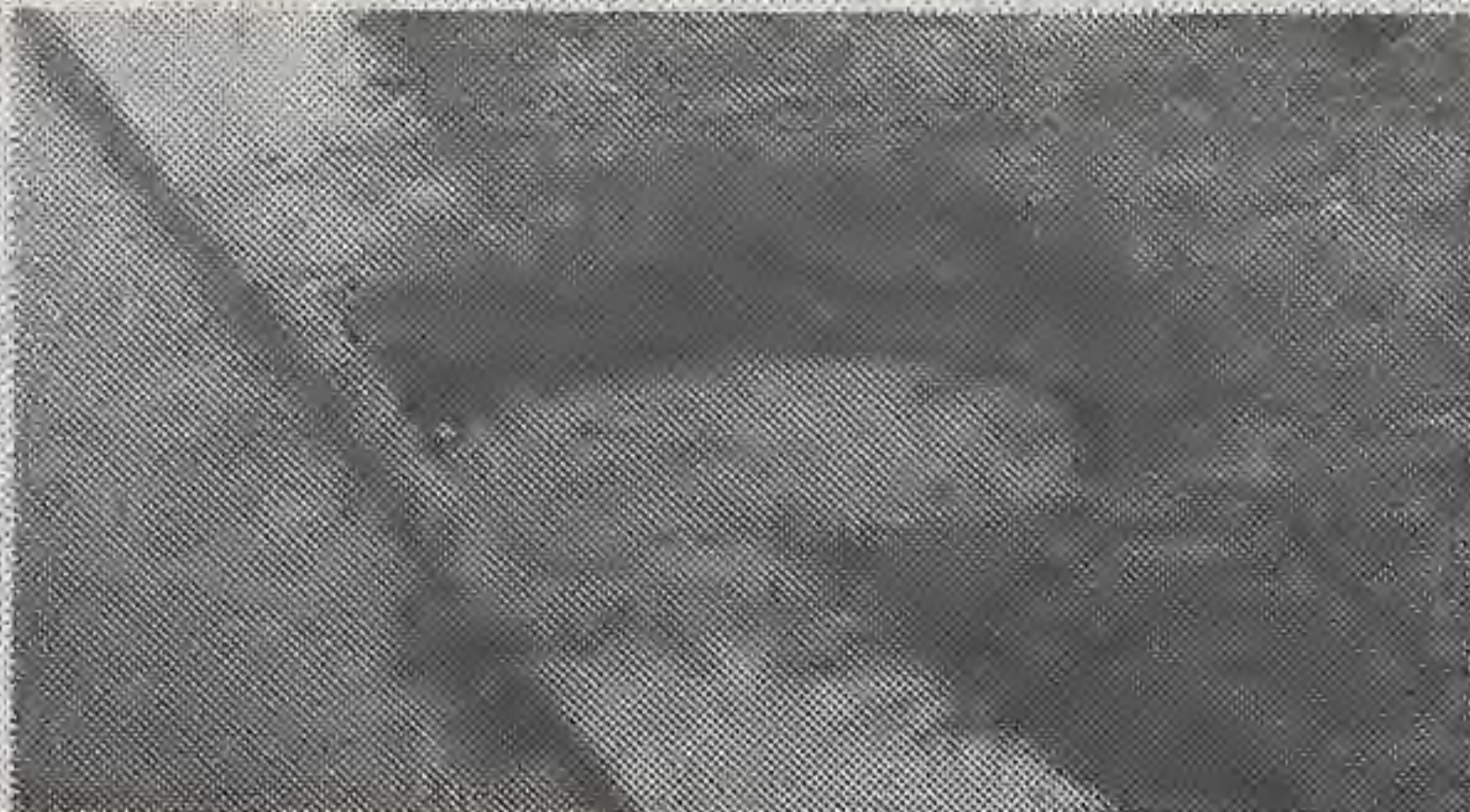
Zdrowie i praca

przypadku naszych podmiotów gospodarczych - na podjęcie bezwzględnej walki o przetrwanie, nawet kosztem zalogi.

tor

Sensacyjne odkrycie

Końcem maja przy lubańskiej obwodnicy (ul. Rybacka) służby komunalne odkryły poszukiwaną od kilku lat studzienkę kanalizacyjną. Przed laty inne służby (też komunalne), te od spraw zieleni miej-



skiej, przysypały pokrywę ziemią i posiali trawę. Odkrycia dokonano dzięki usuwaniu szóstej już awarii kanalizacji w budynku przy Placu Śląskim nr 5, w wyniku której fekaliami zalewane są piwnice.

eM

KOMUNIKAT ARM

Agencja Rozwoju Miasta w Lubaniu zamierza wdrożyć realizację idei Ośrodka Wspierania Przedsiębiorczości wg Programu Ministra Pracy i Polityki Socjalnej. W tym celu organizuje KLUB PRZEDSIĘBIORCZOŚCI o charakterze informacyjno-dyskusyjnym dla wszystkich zainteresowanych, a w szczególności dla bezrobotnych oraz zamierzających rozpocząć rozwijać lub przekształcić działalność gospodarczą.

W tym celu przewiduje się następujący zakres działalności:

- organizowanie doradztwa w sferze podstawowych zasad prawnych i organizacyjnych przy wdrażaniu działalności gospodarczej oraz jej ukierunkowaniu,

- współdziałanie z bezrobotnymi, którzy wykazują predyspozycje do prowadzenia własnego biznesu,
- wynajem pomieszczeń dla rozpoczynających działalność gospodarczą,
- pomoc w uzyskaniu kredytu inwestycyjnego oraz inne działania w tym kierunku.

W celu zrealizowania koncepcji KLUBU zamierza się pozyskać odpowiednich konsultantów.

Od zainteresowanych oczekuje się stawiania pytań i propozycji na temat organizowanego KLUBU i jego przyszłej działalności w zakresie szkolenia i doradztwa.

Cała koncepcja będzie rozwijana przy współudziale zainteresowanych korzystając z ich pomysłów i propozycji.

Zapraszamy wszystkich do wspólnej dyskusji. Oczekujemy na listy i telefony. Nasz adres:

Agencja Rozwoju Miasta, Luban ul. Armii Krajowej 30, tel. 722-25-55.

Komunikat

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Lubaniu zawiadamia, że od 1 sierpnia br. ryczałt na wodę lub opał przyznane decyzją Burmistrza Miasta Luban będą wypłacane w kasie MOPS, a nie jak dotychczas w byłym Banku Spółdzielczym.

Posiadaczy dodatków mieszkaniowych informujemy, że istnieje możliwość przekazania ryczałtu na konto zarządu budynków po uprzednim podpisaniu stosownego oświadczenia.

Bliższych informacji w powyższej sprawie można uzyskać w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu przy ul. 3 Maja 11 lub pod nr telefonu 722 39-44 i 722 39-42.

Kierownik MOPS w Lubaniu
mgr Bożena Major

Unia gotowa

Unia Wolności w Jeleniogórskim ma już za sobą kampanię wyłaniania kandydatów na parlamentarzystów. Listę otwiera Marian Zawila z Jeleniej Góry - poseł obecnej kadencji Sejmu RP, natomiast na ósmym miejscu znajduje się lubanianin Andrzej Chwirot - lekarz medycyny zatrudniony w miejscowym ZOZ-ie. Pozycja trudna, tym niemniej życzymy powodzenia.

tor

Oferty pracy

Firma transportowa MIXWELT sp. z o.o. z siedzibą w Lubaniu zatrudni następujących pracowników:

- kierowca - wymagane prawo jazdy kat. C+E, aktualne świadectwo kwalifikacyjne, min. 3-letnia praktyka w transporcie międzynarodowym,
- mechanik samochodowy - wymagane min. 3 lata praktyki w naprawach ciągników siodłowych nowej generacji typu IVECO, MERCEDES,
- osoba na stanowisko kierownicze - wymagane wykształcenie wyższe (znajomość zasad transportu międzynarodowego), zmysł organizacyjny, pełna dyspozycyjność,
- księgową - wymagane wykształcenie wyższe lub średnie, min. 3 lata praktyki w spółce z udziałem zagranicznym.

Firma oferuje atrakcyjne wynagrodzenie.

Osoby chętne proszone są o kontakt osobisty pod adresem: Firma "Mixwell" sp. z o.o., Luban, ul. Zgorzelecka 82 (przy bazie PKS).

Ważne dla pracodawców

Rejonowy Urząd Pracy w Lubaniu informuje pracodawców, którzy w 1997 roku zamierzają tworzyć nowe miejsca pracy, że istnieje możliwość dofinansowania kosztów tworzenia takich stanowisk ze środków Funduszu Pracy w ramach:

- prac interwencyjnych,
- programów specjalnych,
- aktywizacji absolwentów,
- pożyczek na dodatkowe miejsca pracy.

Szczegółowe informacje udzielane są w RUP Luban, ul. Lwówecka 10, p. 7, 8, 10, tel. 722-35-19.

Kierownik
Rejonowego Urzędu Pracy
Krystyna Mucha

PODZIĘKOWANIA

Goście podziękowania wszystkim Ludziom Wielkiego Serca, którzy w roku szkolnym 1996/97 wspierali finansowo i rzeczowo działalność Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu sprawiając wiele radości i zadowolenia naszym wychowankom - składa w imieniu pracowników i dzieci

Dyrektor Specjalnego Ośrodka
Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu
mgr Barbara Malinowska

Gdzie kupić



ZIEMIA LUBAŃSKA

W kioskach RUCH NA TERENIE GMIN:

Nowogrodziec, Gryfów Śl., Olszyna, Leśna, Mirsk, Świeradów, Lubomierz, Platerówka, Siekierczyn, Sulików, Zawidów i Luban

A także w ZGORZELECKICH kioskach RUCH: róg al. Warszawskiej-Staszica i na przystanku PKS

Podatek w paliwie

Od przyszłego roku zgodnie z projektem ustawy "o finansowaniu dróg" w cenę paliw wliczony będzie tzw. podatek drogowy. Obecnie jego wysokość zależy od pojemności silnika i nie ma żadnego związku z wydatkami na utrzymanie dróg. Wprowadzenie takiej zmiany spowoduje pozbawienie gmin wpływów z tego podatku w wysokości przekraczającej 500 mln zł. w skali kraju, natomiast w gminie miejskiej lubańskiej będzie to kwota rzędu 650 tysięcy. Cena 1 litra paliwa wzrośnie około 6 groszy. Podatek od posiadania pojazdu ma być nadal płacony od samochodów ciężarowych powyżej 2 ton. Zwolnieni mają być właściciele pojazdów osobowych. Wydatki na modernizację polskich dróg pochodzą będą nadal w znacznym stopniu z budżetu państwa. Kwota ta będzie rosła proporcjonalnie do wzrostu akcyzy na paliwa. Wartość tego podatku ma się kształtować na poziomie europejskim, tzn. około 15 procent powyżej inflacji. W tym roku akcyza na paliwa, po ostatniej 3 procentowej podwyżce, nie powinna wzrosnąć więcej niż o 8 procent.

eM

... i piwo było ...

Że pieniądź nie śmierdzi wiedzą od dawien - dawna wszyscy. Prawda ta wydaje się być na tyle popularna, że niekiedy zaciera poczucie dobrego smaku organizatorom różnorodnych imprez. Dążenie do zdobycia większego dochodu - na szlachetne często cele - ogranicza niekiedy samokontrolę ich animatorów. Bywa więc, że czasami kram z piwem dominuje nad towarzyszącymi sportowo - rekreacyjnej imprezie atrakcjami.

Niedawno doswiadczylem, jak anonując publicznie sprzedaz alkoholowego napoju, sama Pani Organizator miała wątpliwości:

- "... napój to, czy trunk? - spytała do mikrofonu.

Po skończonej imprezie kilku jej klientów zagadnałem o wrażenia:

- "... no - odpowiadali - fajna impreza... i piwo było ..."

/has/

FOTO CIEKAWOSTKA

Jak już postawiono nowy znak, wypadaloby usunąć ten stary - z poprzedniej epoki.



USŁUGI HYDRAULICZNE



Wodno-kanalizacyjne, gazowe i co.

Wykonujemy instalacje stalowe, miedziane i z PCV.



Skibiak Jan

Lubań, ul. Wyspowa 17, tel. 722-38-83

Zgodnie z obowiązującymi od 21 stycznia br. przepisami dochodzenie należnych świadczeń od odbiorców energii elektrycznej przeniesiono pod zupełnie inny system prawa.

Do tej pory w przypadku zaległości, zgodnie z upoważnieniem wynikającym z ustawy "o energetyce", kierownik odpowiedniego rejonu, do którego należał odbiorca (dłużnik), wydawał decyzję, która stanowiła podstawę wszczęcia egzekucji w trybie administracyjnym. Była to więc procedura oparta na kodeksie postępowania administracyjnego, bardzo wygodna dla wierzyciela. Stawiała ona z pewnością zakład energetyczny w uprzywilejowanej pozycji. Kierując się potrzebą dostosowania stanu prawnego do standardów europejskich, zniesiono ten preferencyjny sposób traktowania. Odtąd zakład energetyczny może dochodzić swych należności jedynie na podstawie ogólnych norm właściwych dla procedury cywilnej, gdzie obie strony stoją teoretycznie na równoprawnej pozycji, a w praktyce w omawianym przypadku dłużnik ma duże możliwości uniknięcia odpowiedzialności. W tym bowiem trybie w przypadku każdej zaległości należy wnieść pozew do sądu cywilnego lub gospodarczego i czekać na wydanie wyroku. Następnie należy wystąpić z wnioskiem

Egzekucja z prądu

o nadanie takiemu wyrokowi klauzuli wykonalności. Nawet jeżeli postępowanie będzie toczyć się w trybie nakazowym (bo taki jest dopuszczalny) i pozwany nie złoży sprzeciwu, potrwa to od 8 do 12 tygodni. Zatem to co poprzednio zajmowało ledwie chwilę, czyli podpisanie decyzji przez kierownika rejonu, zostało zastąpione długą i kosztowną procedurą. Na tym jednak nie koniec, bo wyrok trzeba jeszcze wyegzekwować, a ścigał-

ność należności w trybie egzekucji cywilnej jest też kosztowna i niezbyt skuteczna. Znosi się na to, że koszty takich spraw globalnie kształtować będą też ceny energii elektrycznej. Okazuje się że tryb cywilny wymusza wprowadzenie limitów, poniżej których zaległości nie będą dochodzone - są to kwoty rzędu 100-150 złotych. Oznacza to, że wszystkie "długi" poniżej tych kwot będą księgowane jako strata albo ewentualnie jako koszt operacyjny. Niezależnie od tego, ktoś chyba doszedł do wniosku - wbrew powszechnej opinii - że sądy nie są przeciążone i dodanie im w każdym okręgu po kilka tysięcy spraw rocznie nie będzie stanowił żadnego problemu.

Michał

Każdy obywatel naszego kraju ma prawo do ochrony swych praw i wolności. Jeśli uzna, że są one łamane, to po wyczerpaniu wszystkich możliwości odwoływania się od niekorzystnych jego zdaniem decyzji, może wnieść sprawę do Europejskiego Trybunału Praw Człowieka z siedzibą w Strasbourgu. Jest to możliwe od ponad 4 lat, bowiem w listopadzie 1991 roku Rzeczpospolita Polska podpisała, a w styczniu 1993 roku ratyfikowała bez zastrzeżeń Europejską Konwencję Praw Człowieka. Złożyła też deklarację o uznaniu kompetencji Komisji i Trybunału Praw Człowieka i od tego czasu obywatele naszego kraju mogą składać skargi.

Po sprawiedliwość

W przypadku uznania jej zasadności, sprawa trafia pod jurysdykcję Europejskiego Trybunału Praw Człowieka jako pozew typu "Malinowski kontra Polska". Trzeba jednak wiedzieć, że komisja nie może unieważnić wyroku sądu krajowego czy decyzji organu danego państwa bądź jej zmienić. Skarga służy przede wszystkim przywróceniu naruszonych praw, a jeśli nie jest to możliwe - zagwarantowaniu stosownego zadośćuczynienia. Orzeczenie wspomnianego Trybunału może też spowodować zmianę uprzednio wydanej i kwestionowanej decyzji przez organ nadrzędny w danym kraju. Europejska Konwencja Praw Człowieka została uchwalona 4 listopada 1950 roku, a w życie weszła niespełna trzy lata później. Stworzyła podwaliny europejskiemu systemowi ochrony praw człowieka. Konwencja została uchwalona w ramach Rady Europy i jest otwarta wyłącznie dla państw będących członkami tej organizacji. Liczy łącznie 66 artykułów dotyczących swobód, czy praw ludzkich, jak np. wolność słowa, gloszenia swoich poglądów, wyznania i religii, prawa własności itp. "Piętą Achillesową" naszych sądów może okazać się tak powszechna opieszałość w postępowaniu. Art. 6 Konwencji stanowi: "Każdy ma prawo do sprawiedliwego i publicznego rozpatrzenia jego sprawy w rozsądnym terminie przez niezawisły i bezstronny sąd..." Wprawdzie nie sprecyzowano co należy rozumieć przez sformułowanie "rozsądny termin" - ale z pewnością nie okres 6 miesięcy od skierowania sprawy do sądu. Można też mieć spore wątpliwości, czy warunek ten spełnia oczekiwania na zakończenie sprawy przez 2-3 lata, co nierzadko ma miejsce w polskich sądach. Aby skarga trafiła pod obrady Trybunału musi przejść gęste sito kwalifikacyjne. Nie może ona zawierać żadnych uchybień formalnych, a ponadto musi być zasadna, tzn. musi dotyczyć istotnego naruszenia praw zagwarantowanych Konwencją.

MeS

KTO MA SPRZĄTAĆ CHODNIKI?

Do Rzecznika Praw Obywatelskich skierowano wiele skarg właścicieli nieruchomości, którzy nie kwestionując obowiązku utrzymania czystości na ich terenach sprzeciwiają się sprzątanu chodników i poboczy dróg przyległych do ich posiadłości. Przypomnijmy, że obowiązek taki nakłada ustawa(*) o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Przepisy tej regulacji nakładają na właścicieli posesji obowiązek oczyszczania ze śniegu i lodu oraz usuwania błota i innych zanieczyszczeń z chodników położonych wzdłuż nieruchomości - bez jakiegokolwiek rekompensaty. Rzecznik skierował wniosek do Trybunału Konstytucyjnego o zbadanie zgodności tego aktu z ustawą zasadniczą. Skarżący ten przepis uważają, iż nakładanie takich obowiązków jest sprzeczne z szeroko pojmowaną zasadą demokratycznego państwa prawa i zasadą sprawiedliwości społecznej. Ustawodawca nałożył bowiem na część właścicieli nieruchomości obowiązek wykonywania nieodpłatnej, o nienormowanym czasie, pracy, której niewykonanie jest wykroczeniem określonym w art. 101 kodeksu wykroczeń. Dodatkową konsekwencją zaniechania tego obowiązku może być odpowiedzialność odszkodowawcza. Z ustaw o samorządzie terytorialnym oraz o drogach publicznych wynika jednoznacznie, że chodnik stanowi część składową drogi, na której utrzymanie porządku i czystości należy do zadań własnych gminy. Kwestionowanym zapisem ustawodawca wprowadził wyjątek od tej reguły. Problemem tym są żywnie zainteresowani w szczególności nowi właściciele powstałych w centrum Lubania obiektów mieszkalno-handlowych.

Michał

(*) art. 5 ust. 1 pkt 4 ustawy z 13.9.1996. (Dz. U. Nr 132)

Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa to organizacja, która mimo krótkiego rodowodu ma na swoim koncie wiele cennych przedsięwzięć na rzecz środowiska. Powstało w roku 1992 z inicjatywy znango działacza samorządowego i turystycznego ZBIGNIEWA SZERENIUKA i skupia obecnie 70. członków.

Przywrócić dawną pozycję

- Towarzystwo powstawało w okresie, kiedy wszystko tu zaczynało żyć - mówi prezes Zbigniew Szereńnik. - Postawiliśmy sobie wówczas za cel przywrócenie Świeradowowi dawną pozycję - licząc się europejskiego kurortu. I to jest nasze główne zadanie. Ten cel realizujemy m.in. poprzez najprzeróżniejsze działania promocyjne, przygotowywanie materiałów reklamowych, folderów. Innym bardzo ważnym

sferach rozpamiętywania o przeszłości. Chociaż i taki cel spełniamy. Przez lata bowiem było tak, że o Świeradowie wiedzieliśmy tyle, że najprawdopodobniej powstał on w 1945 roku. Co jest absolutną bzdurą. Tak do niedawna jeszcze fałszowano naszą nawet lokalną historię. A wystarczyło rzucić okiem w lewo czy prawo i już było widać, że infrastruktura miejska jest stara, wybudowana przez Niemców. Między innymi z tego

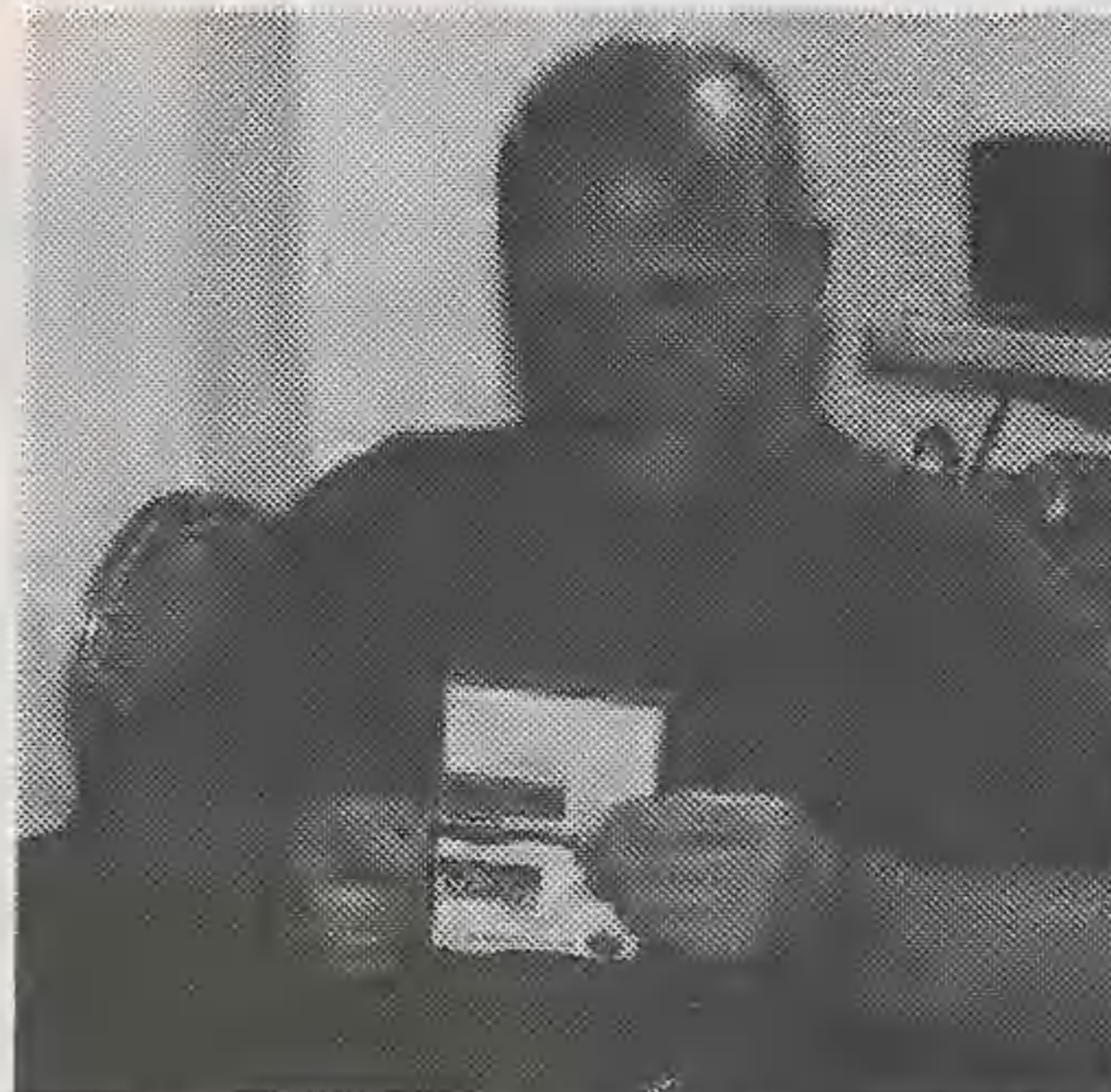


zadaniem, niejako uzupełniającym, jest integrowanie środowiska. Temu celowi przez pewien czas służyła m.in. wydawana przez nas Gazeta Świeradowska, która ukazywała się przez okres trzech lat. Było to wydawnictwo finansowane całkowicie z naszych środków. Niestety musieliśmy na jakiś czas zawiesić jego wydawanie ze względów ekonomicznych. Chciałbym również przypomnieć inną z naszych inicjatyw. Na początku naszej działalności byliśmy organizatorami cyklicznych spotkań, które odbywały się w kawiarence "Podkółka" znajdującej się w hali spacerowej Domu Zdrojowego. Były to takie świeradowskie spotkania czwartkowe. W ich trakcie omawiano różne ważne sprawy miasta, przychodził burmistrz. Przez pewien czas cieszyły się uznaniem środowiska, w końcu jednak przerodziły się w swoistą egzekutywę - czego akurat jestem przeciwnikiem. Wykorzystując obecność burmistrza, ciągle dyskutowano o sprawach miasta, o jakiejś tam polityce lokalnej. W założeniach miały to być spotkania z ciekawymi ludźmi, miały pobudzać do działania... I w końcu przedsięwzięcie to umarło śmiercią naturalną.

Obecnie Towarzystwem kieruje 7-osobowy zarząd składający się z 5. obywateli polskich i 2. niemieckich - z pełnym prawem głosu. W jego skład wchodzi: Zdzisław Pulikowski, Beata Siemaszkiewicz, Nina Kokot i Piotr Puzyński. Podstawowa działalność statutowa realizowana jest ze składek członkowskich, które wynoszą 10 zł na kwartał.

- Od samego początku chciałem, aby nasze Towarzystwo było inne niż wszystkie tego typu organizacje miłośnicze, które postrzegane są jako takie dosyć skostniałe - kontynuuje prezes TPŚ. - Powołując je założyliśmy sobie, że będziemy preferować działalność aktywną. Nie chcieliśmy zamknąć się wyłącznie w

powodzie musimy spoglądać w przeszłość. Natomiast bardzo ważne jest, jak powiedziałem, działanie aktywne. W tym celu powołaliśmy Miejską Agencję Turystyczną, która mieści się w samym centrum przy ul. Zdrojowej 10. Za jej pośrednictwem świadczymy pewne usługi na rzecz miasta. Zajmujemy się - jak wspominałem - promocją, przygotowywaniem ekspozycji na targi, prowadzimy punkt informacji. Za tę działalność otrzymujemy jakies tam pieniądze, wcale



nie duże, żeby była jasność. Jednak głównie nastawieni jesteśmy na obsługę turystyki przyjazdowej. Pośredniczymy praktycznie w każdym przedsięwzięciu. Możemy podjąć grupę turystów oferując im usługi polegające np. na zabezpieczeniu przewodnika pieszego czy rowerowego, instruktora narciarstwa, zakwaterowania, wyżywienia, transportu czy atrakcyjnego programu itp. Zajmujemy się również organizacją życia kulturalnego miasta. Mimo że nie jesteśmy instytucją do tego powołaną, świadczymy takie usługi. W roku ubiegłym byliśmy organizatorem EL-IZERII. Był to pierwszy Multimediałny Festiwal Muzyki Elektronicznej. Mamy swój znaczący udział w organizowaniu Dni Kwitnących Rododendronów. Podczas tegorocznej imprezy zorganizowaliśmy wyścig kolarski i pokazy ratownictwa górskiego na wieży Domu Zdrojowego. W tym roku zamierzamy jeszcze zorganizować cykl

Możemy podjąć grupę turystów oferując im usługi polegające np. na zabezpieczeniu przewodnika pieszego czy rowerowego, instruktora narciarstwa, zakwaterowania, wyżywienia, transportu czy atrakcyjnego programu itp.

imprez rowerowych. Sporo tu zależy od tego, czy uda się nam zdobyć środki. Będziemy współuczestniczyć w organizacji drugiej edycji Festiwalu EL-IZERIE oraz w dużej świeradowskiej imprezie muzycznej EUROCHESTRIES - Międzynarodowym Festiwalu Orkiestr Młodzieżowych (sierpień). Za fundusze Fundacji Marschalla wykonaliśmy inwentaryzację i sporządziliśmy plan ochrony walorów przyrodniczych Świeradowa. Mamy już dokumentację i przymierzamy się do jej wdrożenia. Muszę jednak powiedzieć, że w wielu przypadkach nasze pomysły wyprzedzają myślenie tutejszych decydentów. Dlatego też realizacja niektórych idei nie jest możliwa od zaraz. Pomysły nasze muszą często długo dojrzewać.

Wizerunek Świeradowa zmienia się. To opinia powtarzana nie tylko przez jego mieszkańców. Do tego uroczego kurortu przybywa coraz więcej gości - po ciszej i spokoj - czego nie ma w innych tego typu miejscowościach.

Tekst i zdjęcia: Kazimierz Kiljan



Zarząd Miasta Lubania

z siedzibą w Lubaniu przy ul. 7-ej Dywizji 14 zaprasza oferentów do wzięcia udziału w realizacji zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, na wykonanie, na rzecz Jednostki Budżetowej - SZKOŁY PODSTAWOWEJ Nr 5 z siedzibą w Lubaniu przy ul. Kopernika 15:

ROBÓT REMONTOWYCH INSTALACYJNO - BUDOWLANYCH ZWIĄZANYCH Z REMONTEM POMIĘSZCZEŃ WC W BUDYNKACH BĘDĄCYCH W ADMINISTRACJI SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 5, A ZLOKALIZOWANYCH PRZY ULICACH: KOPERNIKA I SŁOWACKIEGO W LUBANIU,

zgodnie z zakresem robót określonym w kosztorysach ofertowych.

Termin realizacji zamówienia ustalono na dzień: 20 sierpnia 1997 r.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości 1.000,- zł w terminie do dnia 30 czerwca 1997 roku do godz. 12.00.

Miejsce wniesienia wadium - Kasa Inspektoratu Oświaty w Urzędzie Miasta Lubania przy ul. 7-ej Dywizji 14 w Lubaniu (I piętro).

Szczegółowe warunki realizacji zamówienia określa specyfikacja istotnych warunków zamówienia.

Formularz ofertowy zawierający specyfikację istotnych warunków zamówienia oraz kosztorys ofertowy "ślepe" można odebrać osobiście w sekretariacie Szkoły Podstawowej Nr 5 w Lubaniu przy ul. Kopernika 15.

Cena formularza ofertowego wynosi 10,00 złotych.

Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem preferencji krajowych.

Zamknięta koperta zawierająca ofertę przetargową należy złożyć w sekretariacie Inspektoratu Oświaty Urzędu Miasta z siedzibą w Lubaniu ul. Mickiewicza 1 w terminie do dnia 30 czerwca 1997 r. do godz. 12.00.

Koperta powinna posiadać oznaczenie: "Przetarg nieograniczony - ROBOTY INSTALACYJNO - BUDOWLANE SZKOŁA PODSTAWOWA NR 5 W LUBANIU"

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 30 czerwca 1997 r. o godz. 12.30.

Miejscem otwarcia ofert będzie siedziba Inspektoratu Oświaty Urzędu Miasta Lubania przy ul. Mickiewicza 1 w Lubaniu (sala narad).

Pracownikami uprawnionymi do kontaktów z oferentami jest Pan Jarosław Świerczyński, w godzinach od 9.00 do 12.00, w sekretariacie Szkoły Podstawowej Nr 5 przy ul. Kopernika 15 w Lubaniu, tel. (0-75) 722-22 32.

W postępowaniu o udzielenie zamówienia mogą wziąć udział oferenci specjalizujący się w wykonawstwie robót instalacyjno - budowlanych będących przedmiotem przetargu i spełniający następujące warunki:

- spełniają wymogi określone w art. 22 ust. 2 ustawy z dnia 10 czerwca 1994 r. o zamówieniach publicznych;
- spełniają wymogi określone specyfikacją istotnych warunków zamówienia;
- zapewniają okres gwarancji na przedmiot zamówienia na okres:
 - 1/ minimum 3 lata na roboty instalacyjne i wykładzinowe,
 - 2/ minimum 2 lata na pozostałe roboty budowlane.
- zapewniają zrealizowanie zamówienia w wyznaczonym terminie.

**Z-ca Burmistrza
Wiesław Wydra**

Już w czasach PRL-u gwarantowano dziennikarzom ustawowo prawo do zachowania w tajemnicy źródła informacji. Dziś, gdy odważnym być łatwiej (niektórzy mówią wręcz, że odważa staniała a rozum zdrożał) dziennikarze mają spore pole do popisu, jeśli chodzi o tropienie afer i przestępstw różnej maści.

Dziennikarz a tajemnica

Do nich to wielu obywateli wykazuje większe zaufanie niż do policji. Z tej też przyczyny problem zachowania tajemnicy zawodowej pojawia się coraz częściej. Jak w każdym prawie, również w zasadzie nieujawniania źródła informacji ustawodawca przewiduje odstępstwa. Po pierwsze jest to możliwe, gdy sam informator zgodzi się na ujawnienie jego nazwiska (dekonspirację) i właściwie nie ma tu nad czym prowadzić dyskusji. Jeśli taka jest jego wola, dziennikarz może czuć się zwolniony z obowiązku zachowania tajemnicy. Problem pojawia się przy drugim odstępstwie od zasady: ujawnić źródło informacji trzeba, gdy chodzi o przestępstwo. Cały kłopot w tym, że tak do końca nie wiadomo, o jakiej rangi naruszenie prawa chodzi. Uczą studentów dziennikarstwa, że zasadę tę można złamać, gdy w grę wchodzi ciężkie przestępstwo (zbrodnie) przeciwko państwu oraz życiu i zdrowiu. Problem pojawił się w ostatnich latach, gdy w Polsce wszczęto pierwsze postępowania przeciwko dziennikarzom, a nawet zapadły pierwsze wyroki za nieujawnienie źródła informacji. Obecnie stoją przed sądem znani dziennikarze za to, że nie chcą ujawnić, kto przekazał redakcji nieocenzurowaną wersję uzasadnienia umorzenia głośnego śledztwa, w której podano imiona i nazwiska agentów wywiadu. Redaktorzy nie chcą ujawnić źródła informacji, zasłaniając się prawem prasowym, natomiast przedstawiciele wymiaru sprawiedliwości

powołują się na prawo karne. Co prawda Sejm uchwalił w tej kwestii odpowiedni przepis, ale ustawa nie weszła jeszcze w życie, bo Senat wniósł szereg poprawek. Według najnowszej wersji z zachowania tajemnicy będzie można zwolnić

Z tajemnicy będzie mógł zwolnić dziennikarza tylko sąd i tylko wtedy, gdy w żaden inny sposób nie można zdobyć dowodów.

dziennikarza jedynie w przypadku, gdy przedmiotem postępowania będą najcięższe zbrodnie zabójstwa, szpiegostwa, wzięcia zakładnika, zamachu na prezydenta czy zamachu stanu. Z tajemnicy będzie mógł zwolnić dziennikarza tylko sąd i tylko wtedy, gdy w żaden inny sposób nie można zdobyć dowodów. Dlaczego tyle miejsca poświęcam tej sprawie? Otóż nie tak dawno w dwóch redakcjach zanotowano przypadki, gdy organa ścigania zażądały od dziennikarzy podania źródeł informacji. W obu tych sytuacjach podali oni fakty, które noszą znamiona przestępstw. Słusznie - jak podali - uważają, że na tym ich rola się zakończyła. Reszta należy zgodnie z ustawowym obowiązkiem do organów ścigania.

Michał

Idąc na ryby pojmał złodzieja

Piwnice to ważne obiekty zainteresowań złodziei. Znajdują się w nich bowiem interesujące przedmioty, których w mieszkaniach nie chcemy przechowywać. Stoją tam piękne rowery górskie, sprzęt sportowy, motocykle, motorowery itp. Te przedmioty dają się łatwo sprzedać po atrakcyjnej (dla kupującego) cenie. Amatorów takich towarów (nawet kradzionych), na dodatek tanich, nigdy nie brakuje.

Pewnego popołudnia jeden z leśniańskich policjantów wybrał się na ryby. Później okazało się, że podjął tę decyzję we właściwym czasie. Po prostu miał przysłowiowego nosa. Idąc z wędkami po terenie Leśnej zauważył młodzieńca, który wydał mu

się podejrzany ze względu na swój wygląd zewnętrzny. Trzeba dodać, że znany mu był on z... ludzkich opowieści, w których nie cieszył się najlepszą opinią. Podejrzliwość policjanta powiększona została dodatkowo przez wyposażenie tego młodzieńca, którym był pokaźny worek.

Potem wydarzenia potoczyły się wartko. Policjant zamiast na ryby wrócił do pracy, do komisariatu. Oczywiście ze swym "klientem". Okazało się, że był to mieszkaniec Bogatyni, zaś w pokaźnym worku znajdował się zestaw narzędzi niezbędnych włamywaczowi i... przedmioty pochodzące z kradzieży.

Zatrzymany przyznał się do popełnienia 40 kradzieży z włamaniem do piwnic na terenie Leśnej, Lubania, Bogatyni i Zgorzelca. Czy do wszystkich? Kradł z piwnic rowery górskie, narzędzia, sprzęt sportowy. Czasem nie gardził przetworami domowej roboty.

Ktoś chciałby powiedzieć, że to tuzinkowa sprawa? Jak tak nie myślę. Cie-

kawe są wyjaśnienia rozmownego sprawcy 40 kradzieży. Analizując je można stwierdzić, że często popieramy swoich złodziei. Po prostu nie zabezpieczamy piwnic przed włamywaczami! Zatrzymany przyznał, że nie miał większych kłopotów w swej działalności przestępczej. Powiedział, że wchodził do piwnic w budynkach, w których rzadko zamyka się na noc drzwi wejściowe, nawet jeśli zaopatrzone są w domofony. O zgrozo! Stwierdził, że jeśli drzwi były zamknięte lokatorzy otwierali mu je. Nie pytali kto, po co i do kogo przychodzi. W ten sposób wpuszczali sami na swoją zgubę złodzieja. Tenże wykorzystywał bezwzględnie "słabość" piwnic, tj. skobli, klódek, zawiasów, z których bez problemu zdejmuje się drzwi bez otwierania klódek. Warto o tym pamiętać!

Skradzione przedmioty sprzedawał na okolicznych bazarach. "Szły", jak przysłowiowo buleczki.

EKP

Niebawem powstanie Krajowy Rejestr Sądowy w którym znajdą się przedsiębiorcy, stowarzyszenia oraz inne organizacje społeczne i zawodowe, oraz niewypłacalni dłużnicy. Znajdą się tam: 1. osoby fizyczne, które prowadzą działalność gospodarczą i ogłoszono ich upadłość, 2. wspólnicy, którzy ponoszą odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki, 3. dłużnicy, którzy zostali zobowiązani do wyjawienia majątku. W przypadku osób fizycznych w rejestrze znajdują się również informacje o pozostawaniu w związku małżeńskim, zawarciu małżeńskiej umowy majątkowej, a także o zniesieniu małżeńskiej wspólności. Okazuje się, że w praktyce, osoby uchodzące za majątne mogą w rzeczywistości nie posiadać żadnych wartościowych rzeczy, ponieważ wszystkie cenne

W rejestrze sądowym

przedmioty oraz nieruchomości stanowią majątek odrębny małżonka, albo też objęte są zajęciem komorniczym np na poczet zadłużenia. Rejestr jest jawny. Każdy będzie miał dostęp do danych w nim zawartych, nawet bez uzasadnienia potrzeby żądania określonych informacji. Ustawodawca zawarł domniemanie, że informacje wpisane do rejestru są prawdziwe. Jeżeli ktoś zgłosi do rejestru informacje nieprawdziwe, to wówczas poniesie odpowiedzialność za szkodę jaką tym wpisem wyrządził. Podobnie, odpowiedzialność poniesie osoba, która będąc zobowiązana, w ustalonym terminie stosownej informacji do rejestru nie przekazała. Rejestr będzie prowadził sąd rejonowy, który ma siedzibę w mieście wojewódzkim. Z wstępnych informacji uprawnionych podmiotów wynika, że w rejestrze w ramach odpowiednich "ostrzeżeń" znajdą się dwie lubianianki i sześciu lubianiaków. Listę tych osób oczywiście opublikujemy.

eM

len

Okazja czyni złodzieja?

16 czerwca około godziny 10.00 właściciel kwaciarni "Narcyz" przy ul. Wrocławskiej w Lubaniu po wypakowaniu nowego towaru postanowił przestawić samochód w zacienione miejsce. Wsiadł do auta i powoli ruszył. Dokładnie w tym samym czasie grupka nastoletnich chłopców przechodziła obok chodnikiem. Nagle jeden z nich odłączył się od reszty. Zaintrygowano go pustym pomieszczeniem kwaciarni. Podążył w kierunku jej okienka. Upewniwszy się, że w pobliżu nie ma sprzedawcy, sięgnął ręką do środka i zaczął wybierać bilon. Nikt z całej grupy nie zwracał uwagi na obok ruszający samochód. I tu nastąpiło ich zdziwienie... Właściciel zorientował się w sytuacji szybko po zatrzymaniu samochodu wybiegł i złapał delikwenta za kołnierz. Ten ogromnie wystraszony oddał wszystkie pieniądze. Jednakże nie ominęła go kara - porządnie wytargany został za uszy. Ale czy było TO wystarczające? Z relacji właściciela wynika, że malolaty nie wyglądały na biednych i na pewno nie kradły na chleb. Czyli prawdziwe jest przysłowie, że okazja...

CENTRUM HANDLOWE PROFIT

59-800 Luban, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I PAPIERNICZE
SZKOLNE I FOTOGRAFICZNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

* SPRZEDAŻ HURTOWO-DETALICZNA *

NISKIE CENY - SPRAWNA OBSŁUGA

Zapraszamy codziennie
9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

SKLEP PATRONACKI "GABI"

Luban, ul. Dąbrowskiego 2
(teren byłej Spółdzielni Pracy)

oferuje:

<ul style="list-style-type: none"> - farby olejne, - emulsje, - akrylowe, - kleje, lakiery, - zaprawy do kafelek, - silikon, 	<ul style="list-style-type: none"> - szpacle samochodowe i sprays, - papiery ściernie i wodne, taśmy, - bejce, pigmenty, - rozpuszczalniki, - duża gama akcesoriów malarskich.
--	---

Zapraszamy w godz. 9.00-17.00,
w soboty w godz. 9.00-13.00

W PIJACKIM ZWIDZIE

Oto kilka obrazków z jednego tygodnia czerwca. W Świeradowie po całonocnej libacji doszło do tragicznego finału. Brat bratu siekierą odrąbał trzy palce dłoni. W Lubaniu przy ul. Wyspowej trzech podchmielonych osobników włamało się do sklepu, by ukraść kilka butelek wódki. Zostali ujęci na gorącym uczynku. Przed Sądem Rejonowym w Lubaniu "stawił" się Rafał J., który został wezwany do złożenia zeznań w sprawie afery z samochodami - składaki. Był tak pijany, że został na miejscu aresztowany. Takich przykładów można by podać więcej. Krainą łagodności to nie jesteśmy...

Oprac. RS

Jubileuszowy egzamin

Zespół Szkół Zawodowych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej ma za sobą ponad półwieczną historię. W październiku ubiegłego roku placówka obchodziła 50-lecie powstania. Jubileusz stał się okazją do wielu uroczystych spotkań, ocen i podsumowań. W święcie szkoły uczestniczyło niemal całe miasto. Na rok bieżący przypada inny, rangą mniejszy od poprzedniego, jubileusz. 35 lat temu mury tej szacownej placówki opuścili pierwsi sprzedawcy. Chcąc uczcić ów historyczny fakt tegoroczne egzaminy absolwentów tej popularnej profesji zawierały akcenty jubileuszowe. Zanim młodzież przystąpiła do rozwiązywania testów wysłuchała okolicznościowych wystąpień.

- W tym roku szkolnym obchodzicie nie tylko 50-lecie istnienia szkoły, ale także 35-lecie kształcenia sprzedawców - powiedziała p. Janina Koziar, zastępca dyrektora. - W czerwcu 1962 roku naszą placówkę (Szkoła Przeposobienia Zawodowe-

możliwość kontynuowania nauki na wyższych uczelniach. Jest to doskonała okazja do tego, aby spróbować swoich umiejętności nie tylko na poziomie szkoły zawodowej. Życzę powodzenia na dzisiejszym egzaminie zachęcam do dalszego kontynu-

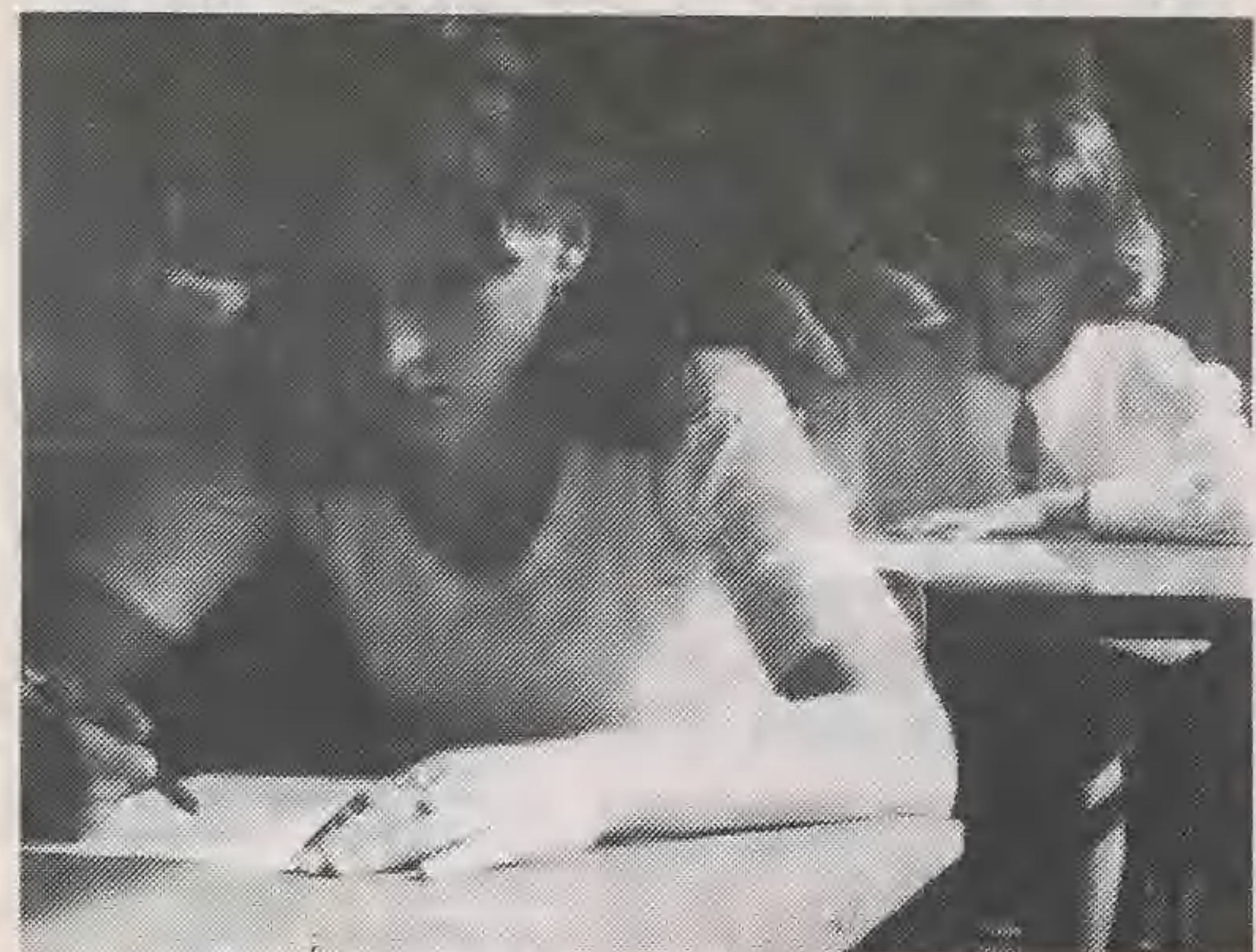
ność koleżanek i kolegi. Jedną z uczennic - Monika Nowak - napisała na tę okazję wiersz, który osobiście zaprezentowała zgromadzonym w sali absolwentom.

*Sprzedawcy męczą się na egzaminach,
Strasznie się boją
- widać to po minach,
Lecz pamiętajcie szkoła
na Was liczy,
Wierzy, że ten egzamin każdy
z Was zaliczy...*

Po tej części rozpoczęły się egzaminy pisemne polegające na rozwiązaniu 16 testów, na co młodzież miała 40 minut. Nad prawidłowością przebiegu tej weryfikacji czuwała komisja w składzie: mgr Wanda Poraj - przewodnicząca, oraz członkowie mgr Maria Wyspiańska, mgr Danuta Horodyska, a także przedstawiciele lokalnego handlu Waldemar Binszok i Wiesława Czaplą. W pracach komisji uczestniczył również przedstawiciel kuratora oświaty Ryszard Suchecki.

Z jakimi uczuciami żegna Pan kolejny rocznik - zapytaliśmy dyrektora ZSZ p. Gerarda Kempfińskiego.

- Przyznam, że z dużym żalem. Nasi tegoroczni absolwenci są wyjątkowo dobrze przygotowani, a już do egzaminu zawodowego to na pewno. Poprzedzone były licznymi konkursami, olimpiadą handlową na szcze-



go o kierunku handlowo-gospodarczym) opuścili pierwsi absolwenci tej specjalności. Były to dwie klasy, do których - podobnie jak obecnie - uczęszczali głównie dziewczęta. Następnie była kilkuletnia przerwa, po której w roku 1971 szkołę opuścił kolejny rocznik sprzedawców, kształconych w cyklu dwuletnim. Od roku szkolnego 1972/73 nauka w tym zawodzie odbywała się w okresie 2,5-letnim. Taki system obowiązywał przez kilka lat. W roku 1981 rozpoczęło się kształcenie sprzedawców w cyklu 3-letnim, czyli takim jaki mamy obecnie. Od roku szkolnego 1985/86 edukacją ekspedientów zajęli się na pewien czas Zespół Szkół Ekonomicznych. Po sześciu latach (od 1991/92) Zespół Szkół Zawodowych ponownie przejął kształcenie sprzedawców i zajmujemy się tym do chwili obecnej. Zawód ten cieszy się ogromnym zainteresowaniem wśród młodzieży. Klasy uczniowskie są liczne i jest ich przeciętnie 6-9 w każdym roku szkolnym. Łatwo więc policzyć, że w ciągu minionych 35 lat, z przerwami o których wspominałam, naszą placówkę ukończyło kilkuset sprzedawców. W tym roku pojawiła się przed wami możliwość dalszego kształcenia na poziomie pełnej szkoły średniej. Powstało u nas Liceum Handlowe w zawodzie handlowca, które umożliwi nie tylko zdobycie tytułu technika, ale stwarza

wania nauki.

Na ten niezwykły egzamin zaproszono laureatkę tegorocznego plebiscytu na Najlepszego Sprzedawcę Roku - organizowanego rokrocznie przez "Ziemię Lubańską". Tytuł ten od kilku lat jest w posiadaniu p. Marii Antosik. Młodzież pytała o sposoby na zdobycie takiego wyróżnienia.

- Zanim odpowiem na Wasze pytania, chciałabym powiedzieć, że ja również jestem absolwentką tej szkoły - zwierzyła się p. Maria Antosik. - Ukończyłam ją w 1971 roku. Jednak nie poprzestałam na tym, kontynuowałam naukę, ponieważ reguły panujące w ówczesnym handlu mi nie odpowiadały. Po latach powróciłam do swojego zawodu. Obecnie pracuję się o wiele łatwiej. Nie chodzi o samą możliwość sprzedawania, a o sposób podejścia do tej profesji, który jest bardziej ludzki. Pytacie co trzeba robić... nie ma takiej ścisłej reguły. Na pewno bardzo pomocna jest serdeczność, poszanowanie klienta i ludzkie podejście. Krótko mówiąc prowadzenie sprzedaży w taki sposób, abyście i wy i klient byli zadowoleni. Jednak najważniejsze w tym wszystkim jest to, abyście lubili swoją pracę. Bez tego nie pomogą wam żadne techniki handlu, żadne dokształcanie. Trzeba po prostu lubić to co się robi.

Egzaminem końcowym przyszłych sprzedawców żyła cała szkoła. Wszyscy trzymali kciuki za pomysł-



lu miejskim i wojewódzkim. Jestem przekonany, że taką młodzież jako kierownik placówki będę długo wspominał. A tak w ogóle to proszę popatrzeć na salę, jaką uroczą i dorodną mamy dzisiaj młodzież.

- W dniu dzisiejszym egzamin końcowy zdaje 70 dziewcząt i tylko jeden chłopiec - mówi mgr Wanda Poraj, kierownik szkolenia praktycznego. - Jeśli chodzi o całą szkołę to zawodu sprzedawcy uczy się u nas aktualnie 210 uczniów. Specjalność ta w naszym szkolnym rankingu zajmuje wśród dziewcząt zdecydowanie pierwsze miejsce. Zajęcia praktyczne odbywają się w placówkach hand-

wych. Przy okazji chciałabym zwrócić uwagę na bardzo dobrą współpracę z właścicielami sklepów, czego dowodem jest obecność ich dwóch przedstawicieli w pracach komisji egzaminacyjnej.

Na wyniki egzaminu komisja nie kazała długo czekać. Pojawiły się one na tablicy ogłoszeń ok. 14-tej. Ku zadowoleniu zestresowanej młodzieży zdali je wszyscy. Dzięki temu na naszym lokalnym rynku handlowym wkrótce pojawi się kilkudziesięciopersonowa grupa uroczych, świeżo upieczonych sprzedawców.

Tekst i zdjęcia: K. Kiljan

Lubańskie Zakłady Elementów Hydrauliki Siłowej oddały w maju do eksploatacji nową oczyszczalnię. Tym samym zakończyły się wieloletnie problemy zrzutu ścieków technologicznych do rzeki Siekierki.

Oczyszczalnia ścieków w ZEHS

Produkty uboczne wytwarzane przez ten typ produkcji należą do wyjątkowo uciążliwych, powstają bowiem głównie z procesów galwanizacyjnych i zawierają duże ilości chromu - pierwiastka niezwykle łatwo łączącego się z tlenem w wodzie.

Zakład mając starą poniemiecką oczyszczalnię, z wielkim trudem utrzymywał dopuszczalne stężenia szkodliwych składników w odprowadzanych ściekach. Czasami to się nie udawało.

Ścieki były odprowadzane do rzeki, gdyż ich skład absolutnie nie pozwalał na przyjęcie przez oczyszczalnię miejską. Odprowadzany chrom zagrażał bowiem złożom biologicznym, które działają na zasadzie roz-

kładu szkodliwych substancji przez bakterie tlenowe.

Jak nas poinformował pan Marek Kamiński - prezes ZEHS d/s techniczno-inwestycyjnych, nowa oczyszczalnia jest typu mechaniczno-chemicznego, tzn. w odpowiednich komorach przez zadawanie środkami chemicznymi wytrąca się szkodliwe metale, a następnie osady po odwodnieniu sprzedawane są w formie cegiełek podłódkowej firmie, która odzyskuje m.in. chrom do swojej produkcji.

Dopiero po tej mechaniczno-chemicznej obróbce ścieki kierowane są przez kanalizację na miejską oczyszczalnię.

Cały proces jest zautomatyzowany i kontrolowany ciągle

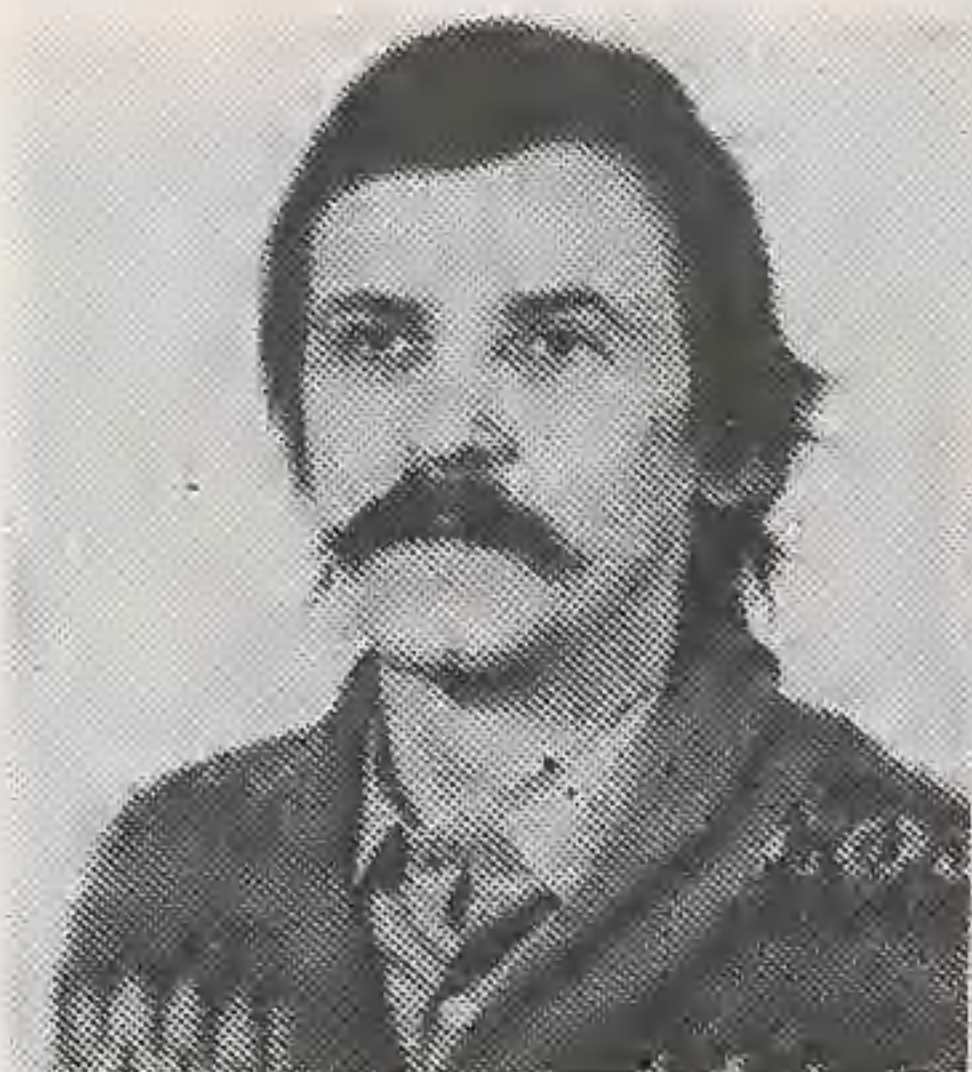
przez laboratorium zakładowe.

Inwestycja ta jest ogromnym sukcesem, ale w ZEHS-ie myśli się o możliwości dalszej poprawy.

Na pewno przyczyni się do tego budowa nowego oddziału galwanizacji, będącego w fazie rozruchu technologicznego. Oddział ten będzie nowoczesny, odpowiadający normom światowym, gdzie cały obieg wody technologicznej będzie się odbywał w cyklu zamkniętym.

W ten sposób ilość ścieków będzie znikoma. Przykład ZEHS-u powinien służyć innym.

Regina



Tuż przed stanem wojennym, jesienią 1981 r., tu, na prowincji, usłyszeliśmy o zawiązaniu się w dużych miastach inicjatywy nazwanej "Samorządna Rzeczpospolita". Ruch ten, powiedzmy "z powodu czołgów", nie zdążył się rozwinąć. Sądzę jednak, że chodziło wówczas raczej o samorządy pracownicze w zakładach pracy, a nie o ideę, o której tu mówimy.

Później, w obozach internowanych, w podziemiu, a w Lubaniu podczas spotkań w ówczesnym Klubie Inteligencji Katolickiej ścierały się trzy koncepcje działalności.

Jedna, wiodąca skupiała się - co zrozumiale - na "czystej" walce z komuną, bez zaplecza w postaci głębszej refleksji.

Druga polegała na dążeniu do kulturywania społecznej pamięci, przechowywaniu wartości narodowych, podtrzymywaniu patriotyzmu, na kształtowaniu samoświadomości tych, którzy nie godzili się z ówczesną rzeczywistością.

Trzeci nurt, najmniej widoczny, to próby refleksji nad kształtem przyszłego, wolnego państwa. I tu pojawiały się dyskusje na temat konkretnych rozwiązań ustrojowych, także w wymiarze lokalnym. Z okresu stanu wojennego i później, z lat przed 1989 rokiem pamiętam zaledwie kilka poważnych rozmów o kształcie przyszłego samorządu terytorialnego.

Tu, w Lubaniu, mówił o lokalnych społecznościach ks. biskup Adam Dyczkowski podczas wykładu i dyskusji o etyce. M.in. o lokalnych finansach rozmawialiśmy z ekonomistą prof. Cezarym Józefakiem. O życiu w małych miasteczkach musiałem sporo opowiedzieć Ryszardowi Bugajowi, z którym zdarzyło mi się wiosną 1986 r. godzinami wędrować po Lubaniu.

A swoją drogą przykład tych nazwisk jest do dziś dobitnym przykładem otwartości formuły KIK-ów, a co za tym idzie i otwartości Kościoła.

Samorządność na miarę potrzeb i ambicji

Mijały lata 80-te. Wynik wyborów z 4 czerwca 1989 r. umożliwił gruntowne zmiany ustrojowe zarówno w Polsce, jak i w skali naszego miasta. Pojawiła się bez przesady historyczna szansa budowy wolnych samorządów terytorialnych. W naszym województwie otrzymaliśmy do ręki mocny atut, gdyż solidarnościowym senatorem został prof. Jerzy Regulski, międzynarodowy autorytet w tej dziedzinie.

Pan profesor stworzył nam oczy, gdy opowiadał o modelach autentycznej samorządności stosowanych od stuleci na Zachodzie.

Jawił nam się inny świat, obraz społeczności lokalnej, która sama, odpowiedzialnie, organizuje życie na miarę swoich potrzeb i ambicji.

Przypomnę, że pierwszą naszą siedzibą była gościnna salka katechetyczna przy kościele Świętej Trójcy. Po kilku miesiącach przenieśliśmy się na plac

W okresie pierwszej Solidarności (1980/81) temat samorządu terytorialnego bardzo rzadko pojawiał się w publicznych dyskusjach. Nie sprzyjała temu atmosfera konfrontacji narzucana Solidarności przez władze. Wówczas każda, nawet nieśmiała propozycja zracjonalizowania życia społecznego odbierana była jako atak na władze, zamach na ustrój, czy wreszcie "godzenie w sojusze".

Siedem lat temu

Strażacki.

Rozumieliśmy już wówczas, na początku lata 1989 r., że niezbędnym warunkiem samoorganizacji społecznej jest pobudzenie tłumionej przez prawie pół wieku aktywności obywatelskiej.

Rozumieliśmy już wówczas, na początku lata 1989 r., że niezbędnym warunkiem samoorganizacji społecznej jest pobudzenie tłumionej przez prawie pół wieku aktywności obywatelskiej. Dlatego też w siedzibie Komitetu Obywatelskiego "Solidarność" (a od jesieni '89 - Lubańskiego Klubu Obywatelskiego) zaczęliśmy organizować cotygodniowe spotkania, każde poświęcone innej dziedzinie życia miasta.

Dlatego też w siedzibie Komitetu Obywatelskiego "Solidarność" (a od jesieni '89 - Lubańskiego Klubu Obywatelskiego) zaczęliśmy organizować cotygodniowe spotkania, każde poświęcone innej dziedzinie życia miasta: budownictwu komunalnemu, remontom budynków, bezpieczeństwu, oświacie, pomocy społecznej, służbie zdrowia, kanalizacji, wodociągom, energetyce ciepłej, kulturze, sportowi itp.

Jak widać z tej listy, w owym czasie byliśmy pewni, że wszystko, co znajduje się w granicach miasta będzie objęte działalnością przyszłego samorządu. Stąd nasze zaskoczenie, gdy dowiedzieliśmy się, że w przygotowywanych przez ówczesny parlament ustawach samorządowych szeregi ważnych dziedzin życia miasta pozostanie w gestii władz państwowych (np. służba zdrowia, policja, wówczas jeszcze - oświata).

Nikt nie pytał skąd przychodzi

Kto przychodził na te nasze spotkania? Każdy, kto zawodowo lub tylko z pasji interesował się dobrem miasta przychodził na Plac Strażacki 5 i wzięcie dyskutował o ówczesnym przyszłym kształcie Lubania. Czasem (rzadko) pojawiały się osoby pracujące

wtedy w Urzędzie Miasta, trochę informacji otrzymywaliśmy stamtąd poufnie, część materiałów dosyłał nam prof. Regulski.

Nikt nikogo nie pytał, skąd przychodzi. Zakładaliśmy zawsze, że każdy, kto zagłąda do LKO kieruje się dobrem miasta i wolą bezinteresownej służby lokalnej społeczności.

Musiałoby to chyba wyglądać niezłe, bo zaczęły się do nas zgłaszać grupy osób z ościennych miejscowości. Zmuszono więc nas do zajmowania się także problemami wsi.

Po miesiącach dyskusji, spośród tych dziesiątków bywalców lokalu przy pl. Strażackim zaczęli się nam wylaniać "kandydaci na kandydatów" do przyszłych samorządów.

Nadeszła wiosna 1990 r. Na 27 maja wyznaczono termin pierwszych, wolnych wyborów do samorządu terytorialnego w powojennej Polsce.

Zaczął się gorący czas kampanii wyborczej. A trzeba pamiętać, że przełom 1989/90 roku to okres, gdy spora część działaczy LKO była "uwikłana" w organizowanie pierwszej w Polsce telewizyjnej lokalnej, Studia S.

Z perspektywy czasu trudno teraz wyobrazić sobie gorączkę tamtych miesięcy.

Tak się złożyło, że przypadła mi w tym czasie m.in. rola swoistego aktywisty terenowego (gwoli ścisłości: nie przypadła, ale nie było chętnych, a ktoś musiał to robić). Jeździłem po okolicznych wsiach (Radogoszcz, Nawojów, Radostów, Mściszów), najczęściej z Andrzejem Hermanem jego prywatnym samochodem, i przekonywałem mieszkańców tych miejscowości do idei samorządu. Prosiłem o wylanianie spośród siebie kandydatów na radnych, osoby cieszące się w swoich środowiskach największym autorytetem. Trzeba przyznać, że nasza akcja dała całkiem dobre rezultaty.

Czas wyborów i deklaracji

Im bliżej było do 27 maja, tym więcej mieliśmy pracy. Był to na szczęście czas, kiedy wokół było jeszcze sporo osób chętnych do społecznej działalności. Entuzjazm był mniejszy niż w 1980/81 r., ale zawsze...

Przyszła pora wylaniania kandydatów na radnych z ramienia LKO.

Muszę rozczarować tych, którzy oczekiwali tu sensacji.

Jakoś naturalnie, bez większych problemów udało nam się wylonić pełną obsadę kandydatów do 28 mandatów w przyszłej Radzie Miejskiej Lubania.

W dwóch czy trzech przypadkach, gdy trudno było wybrać jednego kandydata, a głosowanie z jakichś powodów mogło narobić więcej szkody niż pożytku - zostawialiśmy na listach dwie osoby na jedno miejsce, pozostawiając

rozstrzygnięcie wyborcom.

Zdarzały się też sytuacje, że osoby, jak nam się zdawało bardzo przydatne dla miasta, nie chciały kandydować. Do dziś uważam to za wielką stratę dla Lubania.

Już po wyborach spotykałem się z pytaniami, dlaczego nie kandydowały wówczas osoby znane w mieście z działalności konspiracyjnej, a w latach 1989-90 będące założycielami LKO. Chodziło tu szczególnie o Stanisława Kostkę, Mariana Witczaka i mnie. Dla wielu było oczywiste, że będziemy "startować".

Byłem zdania (i przekonałem do tego przyjaciół), że czasy zmieniają się i jeśli byliśmy dobrzy na okres walki, niekoniecznie możemy być przydatni w okresie budowania normalności. Okres konspiracji ma to do siebie, że pozostawia pewne ślady w mentalności: skłonność do krańcowości w wyborach, pewną nieufność wobec tych, z którymi się nie "knulo", opory przed zawieraniem kompromisów - tak koniecznych w demokratycznym porządku.

Równoległe z innymi pracami organizacyjnymi trwała redakcja programu wyborczego LKO. Tworzono go wspólnie z kandydatami. Gdy dziś, po latach czytam pozostałe plakaty widzę, że nie ma się czego wstydić. (O programie z 1990 r. i następnych, w kolejnych wyborach warto by było publicznie porozmawiać przy inne okazji).

Cd. w następnym numerze

Dziszław Bykowski

Pamięć tamtych lat

8 czerwca br. ośmioosobowa delegacja lubańskiego Związku Kombatanów Rzeczpospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych gościła w niemieckiej miejscowości Neukirch. Wyjazd ten związany był z obchodami 775-lecia tego miasta. Wśród wielu ciekawostek przygotowanych z okazji święta grodu jeden miał szczególny wymiar. Z udziałem naszej kombatanckiej delegacji odegrano epizod jaki miał miejsce podczas II. wojny światowej. Jak się dowiadujemy, nacierająca na Niemcy II. Armia Wojska Polskiego dotarła do bram miasteczka Neukirch. W chwili kiedy polscy żołnierze sposobili się do jego zdobycia, z bram grodu wyszła ku nim delegacja niosąca białą flagę. Był to jak się okazało burmistrz miasta, któremu towarzyszyła jedna z mieszkanek. Dowódca podjął decyzję o wstrzymaniu natarcia i miasteczko zostało wzięte bez jednego wystrzału. Zdarzenie to tak dalece wpisało się w historię tej miejscowości, że postanowiono odtworzyć je podczas tegorocznego święta. Odegrano je przy użyciu frontowego gazika, w którym posadzone polskich kombatanów w mundurach. Pojazd ozdobiony białoczerwoną i białą flagą przejechał ulicami miasta witany gromkimi brawami zgromadzonych wzdłuż trasy mieszkańców. Były to szczerze i pełne wdzięczności owacje. Uczestnicy tej niecodziennej wyprawy do naszych zachodnich sąsiadów nie ukrywają, że mieli sporo obaw udając się na te uroczystości. Nie spodziewali się, że zostaną tak serdecznie przyjęci. Okazuje się, że tragiczne karty historii zapisane są również tego typu epizodami, które mogą stanowić pomost w jednoczeniu się narodów Europy. (kk)

PTF **AUTO - KREDYT**
AUTO - KOMIS 

Lubań, ul.Kopernika 30, tel.090/662038
(trasa wylotowa na Zgorzelec - na stacji paliw)


- ➔ Udzielamy kredytu na zakup pojazdów: osobowych, ciężarowych i maszyn rolniczych.
- ➔ Kredytujemy pojazdy z komisu oraz spoza komisu (indywidualnie wyszukane).
- ➔ Wystawiamy certyfikaty legalności pochodzenia pojazdów.

Oprocentowanie 10,5% rocznie!

Giełda samochodowa w każdą niedzielę
- w godz.9.00-14.00

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz.9.00-17.00
w soboty w godz.9.00-15.00

Swoim zasięgiem obejmujemy 13 gmin!

Ziemia LUBAŃSKA  722-34-52

Nowogrodzic

Siekierczyn, Lubań, Lubomierz, Platerówka, Olszyna, Gryfów, Sulików, Zawidów, Leśna, Mirsk, Świeradów Zdr.

AUTOMOBILE

Adam Kożuszyn
Lubań, ul.Warszawska 2
tel./fax.(75)722-4896 

- ➔ Naprawy powypadkowe pojazdów (płyta naprawcza)
- ➔ Lakiernictwo (komora lakiernicza)
- ➔ Autohandel
- ➔ Części i auta na zamówienie

Umowa z PZU Lubań.
Rozliczenia bezgotówkowe.

Zapraszamy - pn.-pt. w godz.8.00-16.00
sobota w godz.8.00-14.00

ZAKŁAD PRZEMYSŁU DRZEWNEGO
w Lubomierzu

ul.1 Maja 20, tel/fax.dyr.7833519, tel.cent.7833518

zaprasza do współpracy
w zakresie produkcji i dostawy materiałów tartych i wyrobów z drewna

Specjalizujemy się w produkcji:
listew, łat, desek, bali, krawędziaków, belek, więźby dachowej, wszelkiego rodzaju opakowań drewnianych oraz innych wyrobów z drewna.

Naszą tarcicę można zakupić też w Lubaniu
na Składzie Materiałów Budowlanych
Spółdzielni Zaopatrzenia Rolniczego przy ul.Rybackiej 21

Wyniki konkursu "PICNIK MAJOWY"
organizowanego przez "SPOŁEM" PSS w Lubaniu

I NAGRODA - NAMIOT - Krystyna Skrzyńska
II NAGRODA - FOTEL - Żaklina Wojciechowska
III NAGRODA - GRILE - Elżbieta Krasowska
- Alicja Ogonowska
- Tuczyńska Janina

Nagrody niespodzianki:

- Iwona Gałęzka
- Ewa Wajda
- Władysław Chojnacki
- Aldona Tencza
- Danuta Skupień

Dziękujemy za udział w konkursie,
zapraszamy do naszych sklepów - życząc udanych zakupów.




HURTOWNIA ELEKTRYCZNA
TIM - JELENIA GÓRA

58-500 Jelenia Góra ul.Wolności 127 tel./fax (0-75) 764-90-84
tel.(0-75) 76-78-767 wew.40
(0-75) 76-78-769 wew.40

ODDZIAŁ LUBAŃ: ul.Armi Krajowej 5 tel.722-30-61 wew.277

PROPONUJE:

- ☞ kable, przewody instalacyjne
- ☞ osprzęt do instalacji elektrycznych
- ☞ oprawy oświetleniowe
- ☞ źródła światła
- ☞ aparatura elektryczna

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI




MAKRO

KASETONY
TAPETY
FARBY

- * Lubań, ul.Pogodna 722-41-43,
tel.722-49-41, 722-49-43
Czynne od godz.8.00 - 20.00
- * Lubań, ul.Grunwaldzka
(budynek Praktycznej Pani)
Czynne pn.-pt. od godz.10.00 - 18.00
sob. od godz.10.00 - 14.00
- * Leśna, ul.Świerczewskiego
Czynne pn.-pt. od godz.9.00-16.30
sob. od godz.9.00-13.00

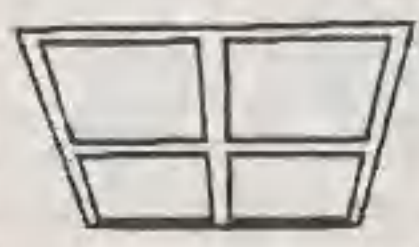

Zapraszamy

STOLARSTWO - CIESIELSTWO
Lubań, ul.Warszawska 2, tel.46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:

- * drzwi, okien, ogrodzeń,
- więźb dachowych, schodów
- drewnianych, balustrad, mebli,
- wystrój wnętrza.

Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

Dzieciom

Dzieciom Niepełnosprawnym. Jego piąta edycja odbyła się w niedzielę 8 czerwca na stadionie miejskim. Wzięli udział mieszkańcy Lubania i okolic. Jak widać pomysł rzucony przed laty przez p. Eugeniusza Sołtysa, kierownika Zakładu, nie był przypadkiem. Tegoroczna edycja to kolejny sukces organizatorski działaczy TPD. Festyn ściągnął na stadion rzeszę widzów. W programie były koncerty zespołów, występy artystyczne, a także imprezy sportowe. Wśród gości znaleźli się: Anna Jurkiewicz, Halina Rybak, Danuta Kopocińska, Halina Biernacka i Danuta Rębisz-Sasin.

(kk)



niepełnosprawnym



informuje, że od 17 czerwca do 8 sierpnia 1997 kino nieczynne (remont, przerwa letnia). Po przerwie bardzo atrakcyjny repertuar! W m-cu sierpniu super-hit sezonu, IV część przygód Batmana "BATMAN I ROBIN", klasyczna kreskówka Disney'a "ZAKOCHANY KUNDEL", sensacyjny film akcji "GLINIARZ Z METROPOLII" - EDDIE MURPHY w rewelacyjnej formie, "RYZYKANTCI" - najnowszy obraz z udziałem JEANA CLAUDE'A VAN DAMME'A, "MICHAEL" - komedia z JOHNEM TRAVOLTĄ w roli anioła, "KŁAMCA, KŁAMCA" - hit z JIMEM CARREYEM, "ŚWIĘTY" - VAL KILMER w roli Simona Templara, "DUCH I MROK" - film przygodowy z MICHAEM DOUGLASEM i VALEM KILMEREM oraz najnowszy obraz Radosława Piwowarskiego "AUTOPORTRET Z KOCHANKĄ" z KASIA FIGURĄ. Kino zaprasza!

Miejska Biblioteka Publiczna

w Lubaniu

w lipcu br. proponuje:

Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki

- * "Pejzaże polskie" - Wypożyczalnia Ogólna.
 - * "Książki na wakacje" - Wypożyczalnia Ogólna, Filia nr 4.
 - * Seweryna Szmagłewska (1916-1992) - autorka utworów dla dzieci - Oddział dla Dzieci, Filie nr 3 i 4.
 - * 200. rocznica powstania Mazurka Dąbrowskiego - pieśni Legionów Polskich we Włoszech - Oddział dla Dzieci.
 - * 35. rocznica śmierci Ernesta Hemingway'a - Filia nr 2.
 - * Postacie książkowe odtwarzane przez Tadeusza Łomnickiego (1927-1992) - Filia nr 3.
- Popołudnia płytowe**
- * Słuchanie nagrań bajek dla dzieci - Oddział dla Dzieci, w każdy piątek miesiąca w godz. 14.00-16.00.

Muzeum Regionalne

w Lubaniu

zaprasza

do zwiedzenia wystawy zt. "W cieniu katedry". Ekspozycja jest próbą przybliżenia struktury organizacyjnej Kościoła katolickiego w Polsce, w oparciu o kolekcję widokówek i zdjęć, na których widnieją wszystkie katedry i konkatedry pobudowane w Polsce na przestrzeni dziejów. Przybliżono też sylwetki hierarchów kościoła - arcybiskupów i biskupów ordynariuszy pełniących aktualnie swe urzędy. Znakomitą oprawę wystawy stanowią szaty liturgiczne. Wypożyczone zostały muzeum dzięki życzliwości ks. proboszcza Jana Lombarskiego z Parafii św. Trójcy w Lubaniu i księdzu dziekanowi Mieczysławowi Jackowiakowi. Szaty te przybliżają Rok Liturgiczny Kościoła katolickiego w barwach. Na wystawie ponadto pokazano kolekcję medali papieskich (polskich, włoskich, niemieckich i watykańskich), użyczoną przez ks. proboszcza Władysława Smotera z Braszowic. Prezentowane są też wydawnictwa o tematyce papieskiej, a także encykliki i adhortacje wydane przez Papieża Jana Pawła II. Tę bardzo ciekawą ekspozycję można oglądać do końca lipca. Zapraszamy



OGŁOSZENIA

DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

LOKALE

- * Sprzedam mieszkanie w centrum Olszyny - jedynopokojowe, łazienka, kuchnia, ∞ - etażowe, o pow. 32 m kw. Wiadomość: tel. 722-52-04. (5/06)
- * Sprzedam mieszkanie o pow. 61 m kw., 1 p., na Osiedlu Piast w Lubaniu. Wiadomość: Lubań, tel. 722-54-29. (21/05)
- * Sprzedam lub wynajmę dwa budynki mieszkalne - p.u. 300 m kw. plus działka 0,15 ha w Sulikowie. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel. 77-88-718 lub 77-87-410. (12/05)
- * Poszukuję mieszkania do wynajęcia na terenie Lubania lub okolic. Wiadomość: Platerówka, tel. 72-16-22 w godz. 16.00-18.00. 14/05)
- * Sprzedam dom mieszkalny z budynkami gospodarczymi i działką 1.40 ha w Radostowie Górnym 2. Kontakt: Czesław Michniewicz, tel. 722-19-41. (24/04)
- * Poszukuję garażu do wynajęcia na terenie Lubania. Wiadomość: Lubań, tel. 722-37-45. (10/04)
- * Sprzedam kiosk przeznaczony pod działalność handlowo-usługową zlokalizowany u zbiegu ulic Włókiennicza-Armii Krajowej w Lubaniu. Wiadomość: Lubań, tel. 722-61-51. (8/04)
- * Sprzedam dom mieszkalny o pow. 105 m kw. Cena do uzgodnienia. Lubań, ul. Góma 7a, tel. 27-23. (05/97)

MOTORYZACJA

- * Sprzedam sam. POLONEZ, rok prod. 1984, kolor czerwony, stan techniczny bardzo dobry. Wiadomość: Olszyna, tel. 72-12-456. (6/06)
- * Sprzedam Opel Kadet, rok prod. 1985, poj. 1,3, przebieg 135 tys. km, ciemno-niebieski metalik, stan bardzo dobry. Wiadomość: Lubań, tel. 722-56-14 (po godz. 18.00). (06/97)

RÓŻNE

- * Sprzedam atrakcyjną suknię ślubną. Wiadomość: tel. 722 28-81 we wtorki i środy po godz. 20.00. (12/06)

Uwaga! Koszt pięciokrotnej emisji ogłoszenia typu - kupię, sprzedam, zamienię - wynosi tylko 5 zł.

Podziękowanie



Zarząd Miejski Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Lubaniu - główny organizator V Festynu "Miasto Dzieciom Niepełnosprawnym", serdecznie dziękuje za pomoc w organizacji imprezy: Dyrekcji i Pracownikom MOSiR, Dyrekcji i Zespołom Artystycznym MDK, Prezesowi oraz Piłkarzom KS "Lużyce", Panu Leszkowi Harapinowi i KS "KEM-BUD" z Jeleniej Góry, lubańskim Pracownikom Urzędu Miasta oraz lokalnym środowiskom przekazano. Wszystkim zaś, którzy przyczynili się rzeczowo bądź finansowo, tj. zakładom pracy, hurtowniom, Związkowi Kupców Lubańskich oraz licznych sponsorom indywidualnym dziękujemy za wsparcie Wielkiej Loterii Fantowej. Dochód z tej Jubileuszowej Imprezy w wysokości 4 000 zł przekażemy tradycyjnie na zakup sprzętu rehabilitacyjnego. Wszystkim nabywcom wejściowych cegiełek tak licznie przybyłych na festyn za życzliwość i dar serca podziękowania składają

Towarzystwo Przyjaciół Dzieci i Koło Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym w Lubaniu

NOWO OTWARTY
**SALON
MEBLOWY**

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wiejska 67, tel. 075 267-16
Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel/fax. 649-497
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

Poleca duży wybór MEBLI

Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 10.00-18.00
- sobota 10.00-15.00

Przy zakupie pow. 4.000 zł. płatne gotówką.
Towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!

Hurtownia "Anawa"

Lubań, ul. Podwale 1, tel. 722-27-57

oferuje:

- art. chemii gospodarczej,
- art. z zakresu 1001 drobiazgów,
- art. spożywcze,
- piwo i wino,
- napoje chłodzące,
- wyroby znanych "POLMOSÓW",

**Prowadzimy również sprzedaż karmy
dla psów firmy "Canis"**



**Zapraszamy:
codziennie od godz. 8.00-16.00, w soboty 8.00-13.00**

Sklep Ford s.c. RA-PO

B. RAKOCZY, M. PODGÓRSKI



Zgorzelec, ul. Kościuszki 40,
tel. 77 522-14

Oferujemy szeroki asortyment części do Forda
renomowanych firm:

- kpl. sprzęgła, tarcze i klocki hamulcowe,
- wahacze, łożyska, końcówki drążków,
- drążki, reflektory, lampy kierunkowskazy,
- zderzaki, błotniki,
- filtry, świece oraz wiele innych części.

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00,
w soboty w godz. 9.00-13.00.

Zapewniamy miłą obsługę, w wyjątkowych
przypadkach również możliwość kontaktu poza
wymienionymi godzinami.

Ponadto zapraszamy do
"AUTO-CENTRUM" Z. Rakoczy

Zgorzelec, ul. Lubańska 16, tel. 77 564-82 lub 77 52-143,

- gdzie istnieje możliwość sprowadzenia
części na zamówienie.

Wykonujemy bieżące naprawy w specjalistycznym warsztacie.

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00,
w soboty w godz. 9.00-13.00.

SKŁAD OPAŁU

w Lubaniu

tel. 722-29-24

ul. Warszawska (przy BAWELNIANCE)

oferuje

* WĘGIEL KAM. ORZECH	gat. I	- 263,- zł
* WĘGIEL KAM. ORZECH	gat. I	- 300,- zł
* WĘGIEL KAM. KOSTKA	gat. I	- 324,- zł
* WĘGIEL KAM. GROSZEK	gat. I	- 234,- zł
* KOKS ORZECH	gat. I	- 370,- zł
* KOKS GRUBY	gat. I	- 375,- zł

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ BEZ ŻYRANTÓW!

Zapewniamy załadunek i transport oraz szybką i miłą obsługę.



Mercedes-Benz

JELEŃSKA GÓRA
CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o



59-800 Jelenia Góra
ul. Słowackiego 3
tel. (075) 7646750(3)
fax. 075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH, DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH
- SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (090) 617-893
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz. 7.00-21.00

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny

w Lubaniu, ul. Grunwaldzka 2/3
poleca:

* popularne aparaty fotograficzne

* filmy

* albumy

* ramki o różnej wielkości

* baterie

Sklep czynny pn.-pt.

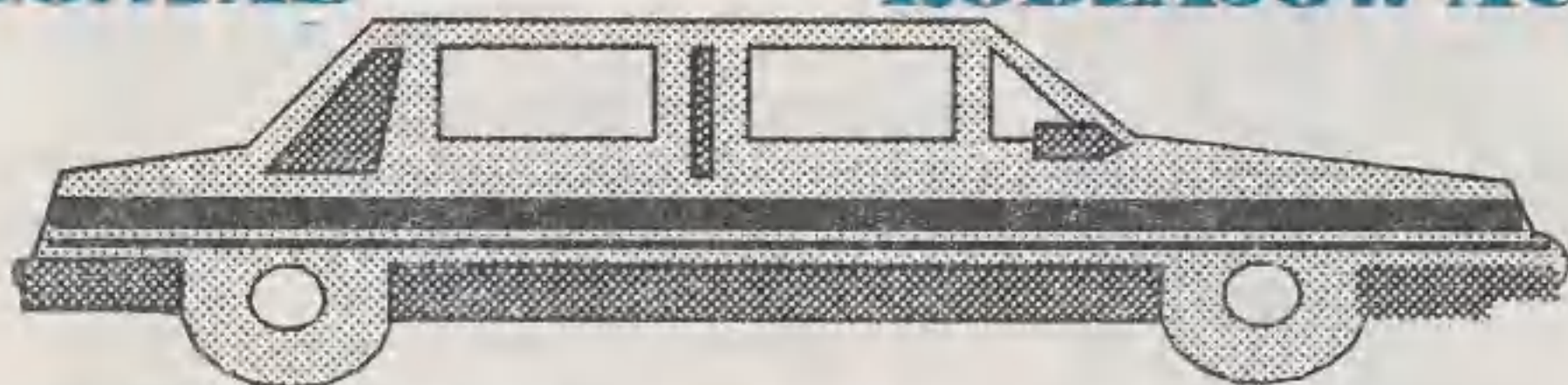
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

AUTO-SZYBY 77-16483

SPRZEDAŻ
MONTAŻ

DO WSZYSTKICH
RODZAJÓW AUT



ZGORZELEC ul. Lubańska 1b

Dzieje Lubania w zarysie

(cd. z poprzedniego numeru)

WXV-stuleciu Lubania był ciężko doświadczony najazdami husytów, którzy w 1427r. zdobyli miasto, wymordowali mężczyzn, a następnie spalili zabudowania. W 1431r. nastąpiło drugie bardzo silne uderzenie oddziału husyckiego pod wodzą Capka. Miasto ponownie zniszczono wraz z przedmieściami. Poza wojnami Lubania w tym czasie doświadczała innych klęsk żywiołowych. Jak wynika z dokumentów w l. 1426, 1435, 1464 i 1497-98 w mieście panowały epidemie, a w l. 1296, 1304 i 1487 wybuchały wielkie pożary, które pochłonęły dużą jego część. Początek XVI-stulecia to rodziny reformacji w Niemczech. Do Lubania idee luteriańskie przeniknęły bardzo szybko, bo - jak zanotował kronikarz - już w 1525r. prawie cała ludność miasta przejęła nauki Lutra. W 1541r. cesarz Ferdynand Habsburg nadaje Lubaniowi nowy herb, który obowiązywał formalnie aż do 1993r. Wydarzeniem, które wstrząsnęło egzystencją grodu była bardzo surowa kara nałożona przez Ferdynanda miastom Związku Sześciu za rzekomą zdradę. W czasie wojny szmalkadzkiej cesarz zażądał pomocy przeciw Janowi Fryderykowi saskiemu. Miasta - w tym i Lubania - udzieliły pomocy zbrojnej na czas

dwóch miesięcy, rozpuszczając swe wojska zgodnie z umówionym terminem, mimo że żądano dalszego ich zaangażowania. Czyn ten przeplaciły 300 tys. marek kontrybucji wraz z podatkiem od piwa jak również utratą innych przywilejów. Lubania odzyskał później niektóre z nich płacąc jednakże za nie bardzo wysokie sumy.

W latach kolejnych miasto nawiedzają ponownie fale epidemii i pożarów dziesiątkujących ludność i niszczących dobytek. Do najcięższych należała "wielka zaraza" w 1553r., która spowodowała śmierć 2200 osób, tj. ponad połowę ówczesnej ludności. Miasto opustoszało, porosło trawą i - jak pisze kronikarz - "w rynku trawa była tak wysoka, że można ją było kosić". W 1554r. wybuchł z kolei wielki pożar, w czasie którego spłonął kościół farny i klasztor franciszkanów - ten ostatni nigdy już nie został odbudowany. Lecz nie same klęski towarzyszyły Lubaniowi w dobie renesansu. W różnych dziedzinach uwidoczniły się nowe przejawy życia i twórczości. W l. 1539-43 powstaje w rynku wspaniały nowy renesansowy ratusz. W tym okresie wzniesiono "Dom Solny" ufundowany przez miasto w l. 1537-39, a w 1564 - bibliotekę. W II poł. XVI wieku w 1588r. z fundacji kanclerza Adriana Albinusa powstaje gimnazjum typu humanistycznego. W

mieście odbywają się pierwsze przedstawienia teatralne. Wzrasta poziom kultury mieszczan. Jak podaje kronikarz z początku wojny 30-letniej, wszyscy rzemieślnicy lubańscy mieli być pi-

Zniszczenia wojenne sięgały 60 proc., poważnie uszkodzony został ratusz oraz kościół św. Krzyża, który już nie został odbudowany.

śmienni. Miasto wzbogaca się o nowe cechy rzemieślnicze. W 1571r. powstaje cech płócienników, którzy swymi wyrobami zdobywają rynki zachodnioeuropejskie, a w 1627r. założono zrzeszenie złotników. Podczas wojny 30-letniej Lubania wraz z całym Górnym Łużycami został odstąpiony Saksonii w r. 1635. Działania wojenne nie ominęły miasta, które było raz po raz oblegane i okupowane na przemian przez wojska protestanckie i katolickie, musiało opłacać kontrybucje, znosić rabunki. Po wojnie nastąpił nowy rozkwit płóciennictwa

- referat wygłoszony 31.05.br. na sympozjum z okazji 777-lecia Lubania

głównie dzięki osiedleniu się w Lubaniu rzemieślników protestanckich z Czech i kupców ze Śląska. Upadło wówczas tkactwo cechowe na rzecz tańszego - wiejskiego i wolnego. W II poł. XVII stulecia powstaje w Lubaniu pierwsza poczta i drukarnia, w l. 1703-1706 zbudowany został ewangelicki kościół św. Krzyża, a w 1715r. dom kupiecki zw. "Domem pod Okrętem". Niestety miasto nadal ulegało częstym pożarom. Ogromny pożar z 1760r. strawił 334 budynki mieszkalne i prawie wszystkie budowle publiczne, a wśród nich kościół farny, który już nigdy nie odzyskał się ze zgliszcz, klasztor magdalenek, ratusz oraz ewangelicki kościół św. Krzyża. Wszystkie te obiekty, oprócz wspomnianego kościoła św. Trójcy, zostały odbudowane. W XVIIIw. Lubania był trawiony przez 8 pożarów, nie oszczędziły też miasta liczne epidemie dżumy i tyfusu. Dotkliwie ucierpiało również podczas wojen: PÓŁNOCNEJ (1700-1721) i siedmioletniej (1756-1763), a także i kampanii napoleońskiej. Po klęsce Napoleona w 1825 r. w wyniku traktatu wiedeńskiego Lubania znalazł się w granicach państwa pruskiego i został włączony do prowincji śląskiej.

W dobie industrializacji w mieście nastąpiły duże zmiany przestrzenne. Wyburzona została większa część fortyfikacji miejskich i zasypane zostały fosy, rozebrano także ruiny kościoła farnego św. Trójcy, pozostawiając jedynie tzw. "Wieżę Trynitarską", zwaną też Dzwonnica. W l. 1859-1861 zbudowany został nowy kościół katolicki też pod

wz. św. TRÓJCY. Dynamicznie rozbu-
dowały się dawne przedmieścia. W Lubaniu powstały zakłady ceramiczne (1854r.), warsztaty kolejowe (1867r.), a w 1898r. pierwsza tkalnica chusteczek do nosa, które eksportowane były do wielu krajów świata. Miasto otrzymało także połączenia kolejowe z Węglińcem i Zgorzelcem (1865), Jelenią Górą (1866r.) i Leśną (1896r.). W 1867r. powstał dworzec kolejowy. W 1862r. założono telegraf, a w 1890r. telefony. W 1863r. powstała pierwsza gazownia, a w 1870 skanalizowano miasto. W 1885r. wzniesiono budynek poczty, w 1895r. zakończono budowę nowego szpitala, a w 1907r. starostwa. W 1895r. Lubania liczył 12.235 tys. mieszkańców. Po I wojnie światowej powstało osiedle przy Kamiennej Górze, a w 1930r. Dom pod Okrętem przeznaczono na muzeum. Ludność w tym okresie liczyła około 17 tys. mieszkańców. W czasie II wojny światowej toczyły się tu od 18 lutego do 8 marca 1945r. ciężkie walki; miasto zostało zajęte w dniu 9 maja przez oddziały radzieckie. Zniszczenia wojenne sięgały 60 proc., poważnie uszkodzony został ratusz oraz kościół św. Krzyża, który już nie został odbudowany. Po wojnie Lubania znalazł się w granicach państwa polskiego. Osiedlili się tu przede wszystkim repatrianci z b. województw: łwowskiego, nowogródzkiego, poleskiego, stanisławowskiego, tarnopolskiego, wileńskiego, wołyńskiego, przesiedleńcy ze wschodnich i centralnych rejonów Polski, a także reemigranci z Niemiec, Rumunii, b. ZSRR i innych państw.

Bożena Adamczyk-Pogorzelec

Z dziejów zwyczajów dorocznych na Łużycach

Początki zwyczajów sięgają bardzo odległych czasów, odcisnęły one jednakże mocne piętno na życiu przede wszystkim wspólnot ludności łuzycyckiej zamieszkujących wsie. Jeżeli straciły one częściowo swój sens pierwotny, to zyskały inny. Były ciągłym wyrazem żywotności ludu łuzycyckiego z jednej strony, z drugiej zaś elementem walki przeciwko naciskom germanizacyjnym.

Zachowane obrzędy do dziś dają się połączyć w kompleksy związane z porami roku: przedwiosniem, wiosną i latem (żniwami) oraz jesienią i zimą. Z obyczajami związany jest także ściśle strój ludowy występujący obecnie najczęściej na tzw. Łużycach Dolnych.

Do najciekawszych zwyczajów z kręgu letnich należą treści świętojańskie (24 czerwca). Do XIX w. było to jedno z najważniejszych świąt kościelnych. Zbierano w tym dniu przede wszystkim zioła, które według wierzeń miały szczególną moc uzdrawiającą. Pleciono z nich wianki, które przyczepiano przy wejściu do izby lub na środku pokoju. Dzisiaj zwyczaj ten ograniczył się do zbierania bukietów ziół. Do naszych czasów dotrwały jednakże bardzo widowiskowe tzw. "jazdy świętojańskie". Centrum tych obchodów stanowi "Johann" - "Jan", który ucieleśniać ma ducha płodności.

Już na kilka dni przed "jazdami" dziewczęta zbierają tysiące bławatków, aby przy ich użyciu przygoto-

wać swoistą dekorację "Jana". Obowiązkiem chłopców jest natomiast przyniesienie z pobliskiego stawu łodyg, sitowia i lilii wodnych, które zostaną użyte do ozdobienia jego

Strojenie "Jana" odbywa się w niedzielę na skraju położonego najbliższego lasu. Dziewczęta pokrywają całą postać Jana (od wcięcia szyi do kolan) zrobionymi z bławatków warkoczami.

korony (helmu). Strojenie "Jana" odbywa się w niedzielę na skraju położonego najbliższego lasu. Dziewczęta pokrywają całą postać Jana (od wcięcia szyi do kolan) zrobionymi z bławatków warkoczami. Przedramiona i

łydki pokrywane są splotami z wyki. Na koniec na głowę zakłada się spiczasty hełm zwany też koroną, zrobiony oprócz wspomnianych już lilii i sitowia, z goździków i róż oraz przyozdobiony barwnymi wstążkami. Kwiaty symbolizują płodność lata, bławatki uważane są za święte zioła, a lilie wodne i sitowie identyfikują związki z życiodajną wodą.

Zmiejsca przystrojenia "Jana" zbierają chłopcy przybywający na wierzchołkach, przybranych także bukietami kwiatów i wieńcami z chabrów. Pochodowi temu towarzyszy orkiestra dęta, "Jan" przejeżdża wieś kilkakrotnie wraz ze swoim orszakiem. Po kilku przejazdach eskorta zostawia "Jana" samego. Dopiero teraz widzowie mają okazję zatrzymać go i uroczystie zdjąć z niego kwiatowo - ziołowy strój. Zdobyte kwiaty zabiera się do domu jako trofeum, które według dawnych wierzeń powinno przynieść szczęście i zdrowie. Z muzyką idzie się do gospody, gdzie dzień kończy się na wesołej zabawie.

Oprac.
Bożena Adamczyk - Pogorzelec

Okruchy historii

Ludzie tej ziemi

Ziemia, na której przyszło nam żyć, na przestrzeni dziejów wydała wiele znaczących postaci ze świata nauki, kultury czy polityki. Niektóre z nich mieliśmy już okazję zaprezentować, dzisiaj pragniemy krótko przypomnieć sylwetkę uczonego Karola Gottlieba von Antona. Ta iście renesansowa postać - warta jest naszej uwagi nie tylko ze względu na swoją wszechstronną działalność, ale także na dość istotne epizody lubańskie. Otóż Karol Gottlieb von Anton urodził się 23 lipca 1751 roku w Lubaniu i tu zamieszkiwał w rynku pod numerem 18. Jego ojciec był lokalnym kupcem. W Lubaniu młody von Anton kończył szkoły, w tym miejscowe liceum. Oczywiście, jak przystało na przyszłego uczonego, z wynikiem bardzo dobrym. Następnie studiował prawo w Lipsku i po uzyskaniu doktoratu osiadł na stałe w Górlitz. W tym mieście prowadził swoje aktywne życie. Z racji wykształcenia zajmował się przede wszystkim historią prawa, a zwłaszcza jego zwyczajowymi normami na terenie Saksonii. Wiele czasu poświęcał także historii rolnictwa w Niemczech. Owocowało to licznymi publikacjami na ten temat. Z czasem von Anton zainteresował się dziejami, kulturą i językiem Serbołu-



Karl G. von Anton

życzan. Szczególnie znane są jego prace dotyczące etymologii słownictwa tego narodu oraz jego pieśni ludowych. Jednym z największych osiągnięć uczonego było założenie wraz z innymi badaczami Górnołużyckiego Towarzystwa Naukowego. Powstało ono 19 kwietnia 1779 roku w Górlitz i istnieje do dzisiaj. W Górlitz Karol Gottlieb von Anton aż przez 32 lata pełnił funkcję sekretarza. Dzięki swojej pracy i zaangażowaniu ten uczonec z rodowodem lubańskim stał się jednym z najwybitniejszych sławistów w Niemczech.

oprac. Kanty

ZAKŁAD POGRZEBOWY

"Vedius" M.Górka 59-900 Zgorzelec, ul.Okrzei 1
Filia w Lubaniu ul.Wrocławska 20 (koło cmentarza)

- wszelkie formalności związane z pogrzebem załatwiane w urzędach i na cmentarzach,
- nekrologi, krzyże, tabliczki, trumny - duży wybór,
- wieńce, wiązanki, znicze,
- kondukt pogrzebowe i obsługa pogrzebów.

- przewóz zwłok w kraju i za granicą,
- kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS.

Biuro czynne w godz.8.30-16.30, tel.775-66-92
telefon całonocny - 775-21-93

WYPOSAŻENIE SKLEPÓW URZĄDZENIA DLA GASTRONOMII

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 075/75-24-292

Reklama w **Ziemia LUBAŃSKA**, to klucz do sukcesu Twojej firmy!

"...Wyniki badań przeprowadzonych przez ekspertów-prasoznawców dowodzą, że najpopularniejsza wśród czasopism jest - prasa lokalna..."

CZYTAJĄ NAS MIESZKAŃCY 10 GMIN !!!

Skorzystaj z naszej oferty!

Reklama drukowana jest mniej ulotna od innych.

**U nas najtaniej!
Z nami najskuteczniej!**

1 cm kw. tylko 60 gr
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)



MARKETING - POŚREDNICTWO

Teodor Zinkowski

PRZEWOZY TOWARÓW KRAJOWE I ZAGRANICZNE

Ładowność do 4,5 t

PRZEWOZY OSÓB - WYCIECZKI



Najtaniej - Najszybciej - Najbezpieczniej!

59-800 Lubań, ul.Zawidowska 23c
tel.(0-75)722-42-22 lub (0-75)722-24-76
fax.(0-75)722-46-91



SKLEP KOMPUTEROWY

MHK - Henryk Kacik

zaprasza

wszystkich obecnych, jak i przyszłych entuzjastów techniki komputerowej.

Nasza oferta obejmuje:

- * Komputery (klasy IBM PC, AMIGA, Konsole do gier)
- * Kasy fiskalne (sprzedaż, wdrożenie i pełny serwis)
- * Osprzęt (monitory, twarde dyski, drukarki itd.)
- * Oprogramowanie (użytkowe, edukacyjne, gry)

Wszystko po najniższych cenach i w razie potrzeby na RATY!

Nasz adres:
ul. Tracka 4
DOM
HANDLOWY

59-800 Lubań
tel.722-29-06
wew.23



CHRYSLER Jeep

JELEŃSKA GÓRA
CENTRUM SERVICE Sp.z.o.o

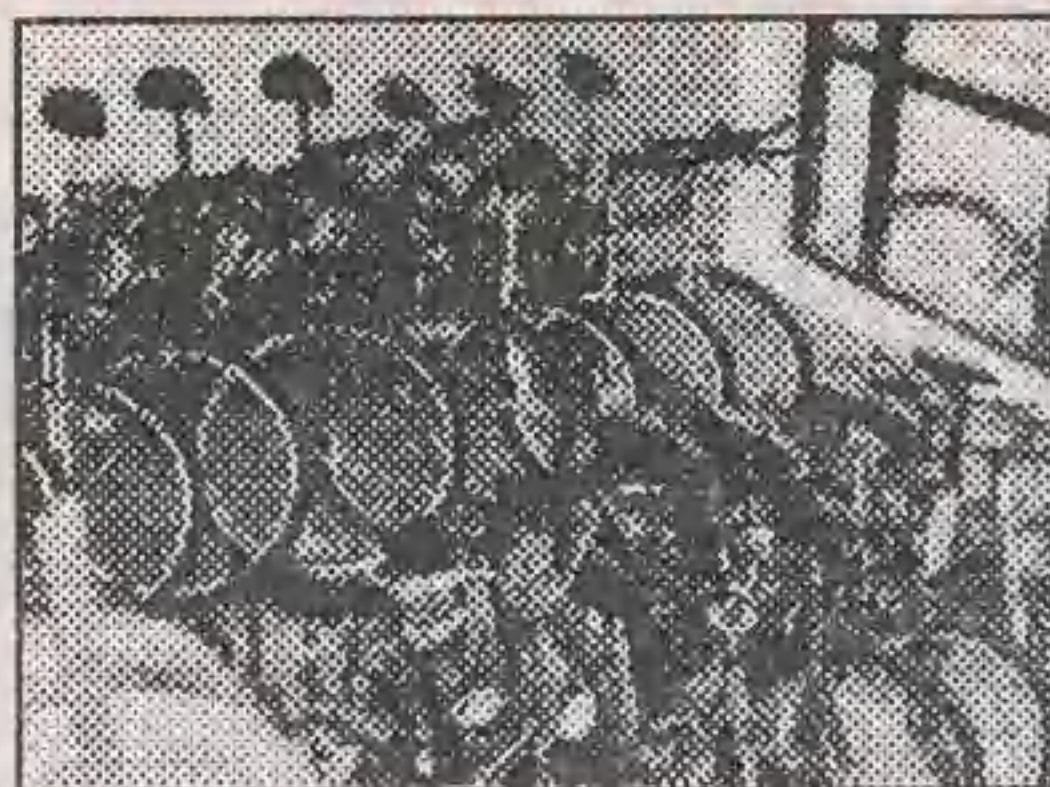


59-800 Jelenia Góra
ul. Słowackiego 3
tel.(075)7646750(3)
fax.075 76-46-754

- SALON SPRZEDAŻY AUT OSOBOWYCH TERENOWYCH
- SERWIS 24 h - AUTOHOLOWANIE (090) 617-893
- STACJA OBSŁUGI - NAPRAWY GWARANCYJNE I BIEŻĄCE
- DIAGNOSTYKA POJAZDÓW, PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE - w godz.7.00-21.00

HURT-DETAL-ROWER

pl.Stefana Okrzei 8
59-800 Lubań
tel.(075) 722 22-34
(centrum miasta przy przychodni ZOZ)



W sprzedaży:

- rowery górskie i dziecięce,
- rowery turystyczne i rehabilitacyjne,
- części rowerowe, ogumienie prosto z Dębicy, akcesoria,
- rowery profesjonalne, ubiory.

Usługi:

- naprawa rowerów, konserwacja, malowanie ram.

RATY BEZ ŻYRANTÓW -
odsetki 12,72 proc. w skali roku.

Zapraszamy do punktów sprzedaży w:
- Gryfowie przy ul.Wojska Polskiego 55,
- Lubaniu przy ul.Dworcowej 4.

Czynne codziennie w godz.10.00-18.00
w soboty w godz.10.00-14.00.

WIEJSKI DOM KULTURY

w Lubaniu

ul.7. Listopada 4,
tel. 87-78

wynajmuje sale

na organizację:

- spotkań,
- imprez rozrywkowych,
- wesel...!

Do dyspozycji
zaplacze kuchenne.

Zapraszamy!

KONREMBUD Autoryzowany przedstawiciel

Jelenia Góra, ul.Wolności 82, tel.(075) 76-78-149
Lubań, ul.Izerska, tel.(075) 722-36-75

OFERUJEMY:

- * sprzedaż i montaż szaf wnękowych
- * panele ściennie i podłogowe
- * drzwi suwane i łamane wewnętrzne i zewnętrzne
- * remonty i aranżacje wnętrz

Zapraszamy - pn.-pt. 10.00 - 17.00
sob. 10.00 - 13.00

Stoisko obuwnicze

Pauli Teresy Filar

na parterze
Wiejskiego Domu Handlowego w Lubaniu
przy ul.Trackiej.

oferuje:

obuwie damskie, męskie i dziecięce,

**ORAZ OBUIE MĘSKIE
W ROZMIARACH od 46 - 50 !!!**

Ziemia LUBAŃSKA ★★★★★★★★★★★★★★
- to klucz do sukcesu Twojej firmy!
Czytają nas mieszkańcy 10 gmin!

Reklama drukowana jest
mniej ulotna od innych!

1 cm kw. tylko 50 gr
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)
Nie doliczany podatek VAT!

Po przeszło półrocznym okresie starań młodzież 27. Drużyny Harcerskiej Służby Granicznej im. st. szer. Tadeusza Wróbla w Lubaniu ma nową harcówkę. 6 czerwca br. miało miejsce uroczyste otwarcie placówki, która znajduje się przy ul. Warszawskiej.

Urządzono ją w pomieszczeniach piwnicznych, w których niegdyś znajdowały się magazyny kolejowe. Władze PKP wrażliwe na potrzeby młodych przekazały na rzecz lubańskich harcerzy opuszczone pomieszczenia. To był początek niełatwej drogi. Aby doprowadzić je do stanu używalności druhn i druhowie musieli włożyć wiele wysiłku. Na prace porządkowo-remontowe poświęcono

Trud nagrodzony



Zachara, którego udział w tym przedsięwzięciu jest niezaprzeczalny. Harcerze tej formacji przez 13 lat spotkania odbywali w ciasnym i zimnym wagonie kolejowym ustawionym na terenie Szkoły Podstawowej nr 1. Warunki jakimi dysponują obecnie to zmiana godna pozazdroszczenia.

W uroczystości otwarcia harcówki uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych oraz wielu jednostek i instytucji lokalnych, jak również grupa ofiarnych sponsorów. (kk)



2815 godzin. Wartość wykonanych robót wyniosła ponad 20 tys. zł. Największy wkład w remont izby harcerskiej wnieśli Piotr Grychowski, Paweł Mogielski i Joanna Janas. Znaczący udział w całym tym przedsięwzięciu mieli również lokalni sponsorzy, którzy wsparli inicjatywę młodych finansowo. Same tylko materiały użyte przy remoncie kosztowały ponad 2,5 tys. zł.

27. Drużyna HSG od początku swojego istnienia prowadzona jest przez druha harcmistrza Krzysztofa



"Poszukiwacze" na nieprzetartym szlaku

O tych harcerzach ze Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu trzeba wspomnieć przynajmniej z dwóch powodów. Po pierwsze dlatego, że jest to jedyna w całym województwie drużyna, która działa w środowisku dzieci specjalnej troski, a po wtóre z uwagi na to, że swoją nietuzinkową działalnością zadziwia wszystkich, kto się z nią spotkał. Przyjrzyjmy zatem się jej pokrótce. Otóż 38 D.H. "Poszukiwacze", bo taką nosi nazwę, powstała w 1985 roku. Została zorganizowana i cały czas jest prowadzona przez hm. Jadwigę Maj. Drużyna ma charakter koedukacyjny. Składa się z zastępu "Solejek" - 10 dziewczynek, oraz zastępu "Trampy" - 6 chłopców. Specjalnościami drużyny, w których przejawia szczególnie swoją działalność jest muzyka, turystyka i ekologia. Wspomniani harcerze biorą więc systematyczny udział w przeglądach muzycznych, festiwalach, koncertach. Występują w ośrodkach wychowawczych oraz na forum miasta, otrzymując liczne nagrody i wyróżnienia. Nie obce są im także trasy turystyczne naszego regionu. Zawsze aktywnie uczestniczą w zlotach, obozach i biwakach organizowanych zarówno przez Komendę Hufca ZHP jak i szkolnictwo specjalne. Natomiast jeśli



Jest to jedyna w całym województwie drużyna, która działa w środowisku dzieci specjalnej troski, a po wtóre z uwagi na to, że swoją nietuzinkową działalnością zadziwia wszystkich, kto się z nią spotkał.

chodzi o działalność na polu ekologii to zawsze są widoczni na wszelkich przedsięwzięciach związanych z ochroną środowiska naturalnego. "Święto Ziemi", "Sprzątanie Świata", uroczyste kominki ekologiczne - to ich domena.

Oczywiście "Poszukiwacze" uczestniczą niezwykle aktywnie w lokalnym życiu harcerskim. Są zawsze obecni w środowiskowych uroczystościach, zabawach i obchodach. Np. w andrzejkach, mikołajkach, Dniu Myśli Braterskiej, Zimowych Igrzyskach, Balu Narodów, Złotach Hufca i Chorągwi ZHP, przenoszeniu "Ognia Betlejemskiego", przygotowywaniu świąt państwowych i narodowych, itp. itd. Nie sposób wszystkiego wymienić. Chciałoby się, aby drużyna harcerska z innych szkół i środowisk mogła poszczycić się takim dorobkiem jak 38 D.H. "Poszukiwacze".

RS

W jednym z poprzednich wydań Ziemi Lubańskiej pisaliśmy o nowych uregulowaniach prawnych obejmujących odpowiedzialność funkcjonariuszy państwowych i samorządowych. Obowiązujące przepisy i wydane na ich podstawie orzecznictwo sądów wskazują również na konieczność podejmowania z ich strony wzmoczonych działań dla zapewnienia bezpieczeństwa młodzieży korzystającej z pomieszczeń szkoły. W szczególności mają tu zastosowanie zarządzenia ministra oświaty i szkolnictwa wyższego. (*) Niemniej warto też przytoczyć kilka orzeczeń sądu wypracowanych na bazie konkretnych spraw.

Na czas wakacji - pod rozwagę

* Wina administracji szkolnej za wypadek, jakiemu uległ uczeń szkoły podstawowej w czasie przebywania w świetlicy szkolnej, może polegać nie tylko na nie wykonaniu urzędów zabezpieczających, przewidzianych w normach prawa budowlanego albo w innych uregulowaniach, ale także na zaniechaniu zainstalowania takich ochron, których zastosowanie dyktują zasady doświadczenia życiowego, chociażby obowiązujące przepisy wyraźnie takich zabezpieczeń nie wymagały.

* Względy wychowawcze przemawiają za przyjęciem, że nadzór nad młodzieżą starszą nie może być ciągły, gdyż należy stwarzać jej warunki dla znacznej samodzielności. Za wadliwą jednak uznać trzeba taką organizację opieki, przy której w stałych i z góry znanych oraz długich odcinkach czasu nie może ona być wykonywana nawet sporadycznie.

* Nauczyciel wychowania fizycznego powinien nie tylko być należycie zorientowany co do stanu zdrowia swych uczniów, ale także winien dostosowywać zakres wymagań wobec ćwiczących do ich możliwości. Zaniedbania w tym względzie stanowią o winie pedagoga, jeżeli szkoda pozostaje w związku przyczynowym z nimi.

* Cały teren szkoły w czasie, gdy odbywają się zajęcia, pozostaje pod jej opieką. Zatem obowiązek należytego nadzoru obciąża placówkę również w stosunku do młodzieży, która choć nie ma zajęć dodatkowych ma możliwość przebywania na szkolnym boisku. Oczywiście

w czasie gdy szkoła jest czynna.

* Do podstawowych obowiązków administracji szkolnej należy zapewnienie bezpieczeństwa uczącej się młodzieży w czasie zajęć i przerw między lekcjami. Okoliczność, że kierownictwo szkoły nie dysponuje środkami pozwalającymi na zorganizowanie właściwej opieki nad uczniami, nie zwalnia skarbu państwa od opartej na art. 417 kodeksu cywilnego odpowiedzialności za skutki nieszczyśliwego wypadku.

Dyrektwy te miały bezpośredni związek ze sprawą dotyczącą wypadku na sali gimnastycznej, którą szkoła wynajęła na zajęcia innym osobom. W uzasadnieniu wyroku sąd wskazał, że dyrekcja placówki zawierając umowę najmu sali gimnastycznej zdawała sobie sprawę z tego, iż młodzież uczestnicząca w zajęciach szkoleniowych w zakresie dalekowschodnich sztuk walki nie może ani przed zajęciami ani po ich zakończeniu pozostawać na terenie szkoły bez nadzoru. Wspomniane na wstępie rozporządzenie stanowi, że w czasie zajęć z wychowania fizycznego młodzież nie może pozostawać bez opieki osób do tego upoważnionych. Przepis ten należy rozumieć szeroko, obejmując nim także osoby uczestniczące w zajęciach pozaszkolnych odbywających się na terenie szkoły.

eM

(*) Dz.U.Nr 1 poz.5 z 1972 roku. Dz.U.Nr 32 poz.160 z 1961 roku.

W nagrodę wycieczka

W Szkole Podstawowej Nr 6 w Lubaniu, która współpracuje z podobną placówką w gminie Skjern (Dania), przeprowadzony został konkurs ze znajomości tego miasta wśród młodzieży klas V-VI. Udział w zmaganiach wzięło 26 dziewcząt i chłopców. Najwięcej można było uzyskać 26 punktów. W konkursie zasadniczym maksymalną ilość uzyskali - Agnieszka Kadej, Adriana Zwierzańska, Iza Małek, Małgorzata Nowicka i Dariusz Dąbrowski. O pozostałe dwa miejsca w dogrywce walczyło 7 uczniów. Szczęście, poparte wiedzą, uśmiechnęło się do Joanny Rupy i Marcina Lewandowskiego. Wymienieni w dniach 2-10 sierpnia br. w nagrodę pojadą na wycieczkę do Danii. Gratulujemy

DZ

Uczeń roku



W Lubańskiej "szóstce" dokonano podsumowania w konkursie "Uczeń Roku". Tegorocznymi laureatami zostali: I miejsce Anna Majewska (uczennica o najwyższej średniej ocen 5,61), II. Marcin Lewandowski, III. Anna Nawój i Paweł Kłapetek. Gratulujemy.

DZ

Powstanie tego prastarego osiedla, położonego w widłach rzeki Kwisy i Iwisy, jest związane z niewielkim grodem książęcym. W 1202 roku Henryk Brodaty przy starej osadzie wybudował zamek myśliwski. Jego nazwa pojawiła się w bulli papieskiej z 1245 r. jako Naumburg - "Novum Castrum", a w dokumentach średniowiecznych jako Naumburg nad Kwisą (Nowogród nad Kwisą). Leżał on przy "Wysokiej Drodze" - szlaku handlowym łączącym Wrocław z Lipskiem. Jego zadaniem było strzec na granicy Śląska bezpieczeństwo wędrujących wtedy kupców.

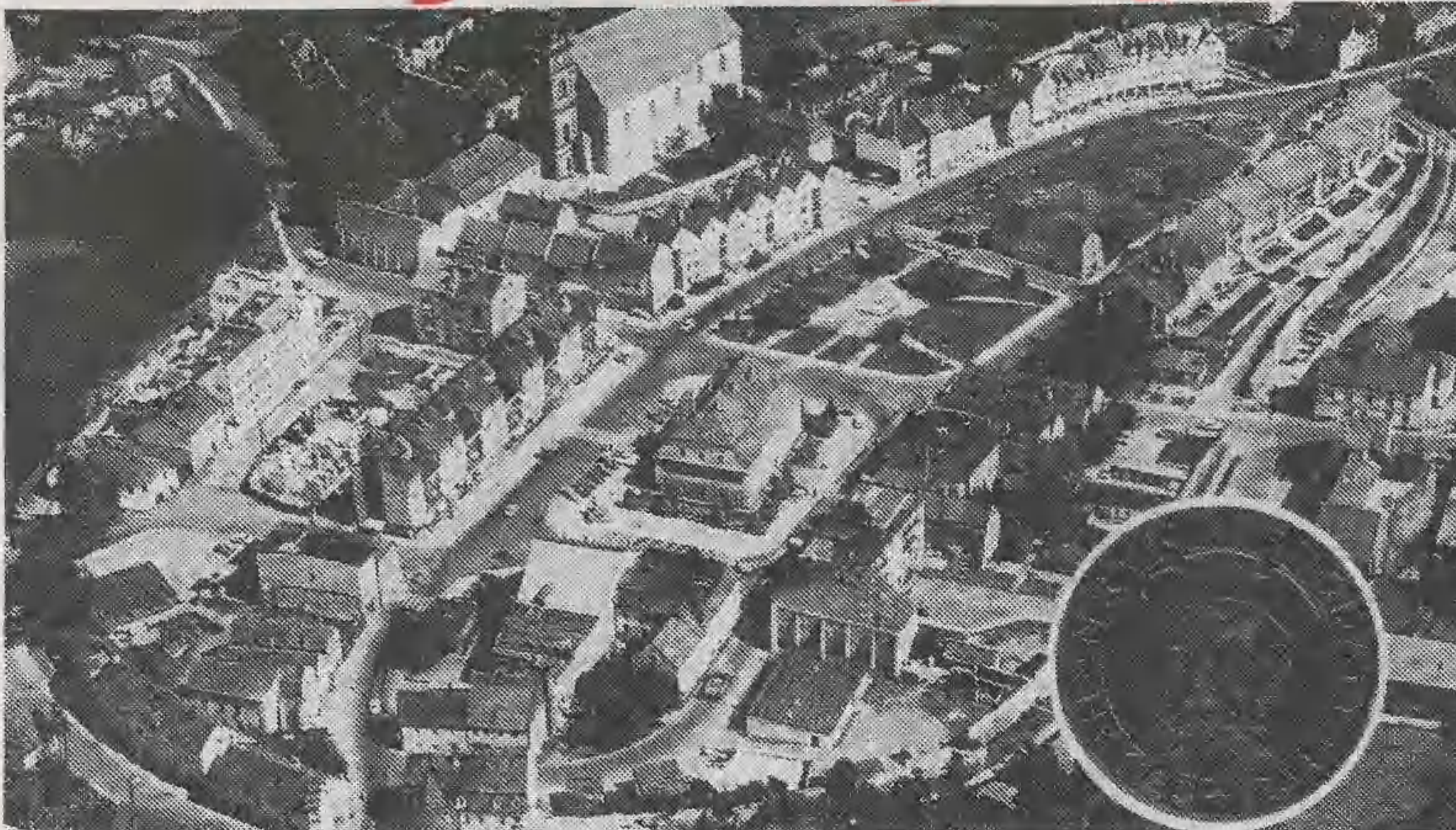
W 1230 roku Fryderyk II upoważnił arcybiskupa magdeburgskiego do wydarcia księciu Henrykowi Brodatemu części Łużyc. Wówczas Piastowicz poniósł pewne straty, jednakże Nowogrodziec pozostał w jego rękach.

Na przełomie XII i XIII w. gród stał się ważną osadą rzemieślniczą, w której również odbywały się targi. W roku 1233 otrzymał prawa miejskie od Henryka Brodatego, oparte na przepisach magdeburgskich.

W 1217 r. na prośbę swojej żony wspomniany książę sprowadził siostry pokutnice św. Marii Magdaleny. Do 1247 r. wybudowano dla nich w mieście klasztor. Objął on patronat nad pobliskimi kościołami i z czasem stał się właścicielem okolicznych wsi, a od 1495 r. także miasta. Przyczynił się do rozwoju rzemiosła. Specjalnością miasta stało się gamcarstwo. Zwiększyła się liczba rzemieślników zajmujących się tym rękodziełem. Gród był coraz bardziej znany ze swoich wyrobów.

Po śmierci Henryka Brodatego arcybiskup ponownie przymierzał się do odebrania Nowogrodzka i Ziemi Lubuskiej. Jednak Henryk Pobożny okazał się godnym synem swego ojca i w latach 1238-39 najechał na arcybiskupa w obronie swych ziem. Nowogrodziec nadal pozostawał w granicach Śląska.

W 1326 roku dziedzicem księstwa świdnickiego został Bolko II, zwany Małym. W 1346 r. wszedł w posiadanie Jawora i ziem obecnego województwa jeleniogórskiego. Książę ten dbał o rozwój gospodarki i dobrobyt swych obywateli, a



przede wszystkim o sprawną administrację. Wprowadził nowe przepisy porządkowe, którymi potwierdził dawne prawa i przywileje. Prawodawstwo świdnickie przeniósł także i na Nowogrodziec.

W roku 1427 wojska husyckie pod wodzą Prokopa Rasa wkroczyły do Nowogrodzka, spłądowały miasto, zniszczyły klasztor i ruszyły na Bolesławiec. W obawie przed dalszymi napaściami osiem

lat później wzniesiono mury obronne.

Miasto powoli się odbudowywało. Koniec XV w. był pomyślny dla jego mieszkańców. Wówczas to oddano do użytku drewniany wodociąg, uzyskano prawa urzędowania targu solnego oraz przywilej warzenia i sprzedaży piwa. Jednakże okres dobrobytu był krótki, ponieważ 1 września 1510 r. wielki pożar zniszczył całą zabudowę miejską. Klęski nie opuszczały

Nowogrodzka. W siedemnastym lat później wybuchła wielka epidemia dżumy. Wielu mieszkańców wtedy przeżyło.

W 1566 r. w związku z kolejnym zagrożeniem Śląska przez Turków w mieście powstało "Bractwo Kurkowe". Odbywało ono obowiązkową musztrę z bronią oraz organizowało zawody strzeleckie.

W roku 1622 kolejna epidemia dżumy "zabrała" połowę mieszkańców Nowogrodzka. Był to już okres wojny trzydziestoletniej (1618-48). W 1625 r. nastąpiła fala tej epidemii dziesiątkowała mieszkańców miasta. Powtórzyło się to też w roku 1631.

Lata późniejsze były okresem odbudowy miasta. Ocalało tylko 32 jego mieszkańców. Większość zabudowań była kompletnie zniszczona. Były to czasy ciężkie i trudne.

Początek XVIII w. przyniósł rozbudowę Nowogrodzka. Udział w tym miał prze-

de wszystkim klasztor. W tym czasie obok nowo wybudowanej osady stała gorzelnia. Jej budowa była wynikiem upowszechnienia się picia wódki w czasie wojny trzydziestoletniej.

Klęski dalej nie omijały grodu. W 1728 r. pożar strawił go w całości. Został odbudowany dopiero po czterech latach. W 1750 r. kolejny ogień zniszczył 12 domów. Pożar miał miejsce również w 1766 r. Po nim z trudem miasto zostało odbudowane. Na miejscu XIII-wiecznego kościoła wzniesiono w latach 1788-93 świątynię barokową, do której dobudowano wieżę w latach 1879-80. Odrestaurowano ją w 1981 r.

W roku 1800 zbudowano budynek nowego ratusza z wieżą i zegarem. Jest to dzieło murarza Menzla z Bolesławca i cieśli Antoniego Zugehoera z Nowogrodzka. Ratusz doczekał się naszych czasów prawie w niezmienionej formie architektonicznej.

W 1817 r. miasto otrzymało regularne połączenie pocztowe z Bolesławcem. W tym też okresie powstał powiat bolesławiecki, do którego należał Nowogrodziec. W r. 1819 wprowadzono połączenie z Lubaniem, a w 1830 r. wybudowano bitą drogę na odcinku Bolesławiec-Nowogrodziec-Lwówek. W tym czasie miasto liczyło 1752 mieszkańców. Posiadało szpital, aptekę, i dwie szkoły (katolicką i ewangelicką), sąd miejski. Kwitło rzemieślnictwo.

W najnowsze czasy wkroczył jako przeciętne, małe miasteczko. Jednakże początek XX w. był dla miasta pomyślny. W 1902 r. rozpoczęto budowę linii kolejowej z Żebrzydowej do Lwówka i dalej do Jeleniej Góry przez Nowogrodziec. Budowa trwała dwa lata. W tym też czasie w mieście otwarto centralę telefoniczną.

Od r. 1921 notuje się upadek miejscowego gamcarstwa. Rzemieślnicy masowo wyjeżdżali do Bolesławca.

Rok 1933 przynosi całemu światu niemiecki faszyzm. Jest to także 700-lecie rocznica powstania miasta. W czasie II wojny światowej pracowali w nim jeńcy wojenni: francuscy i belgijscy. W 1945 r. Nowogrodziec był rejonem ciężkich bojów. Wojska hitlerowskie, cofając się na Nysie, niszczyły nie tylko obiekty komunikacyjne, nie tylko punkty umocnień, ale wszystko co mogło służyć zwycięzcy. Został zniszczony i wyludniony. Po zakończeniu wojny do miasta przybywali z niewoli, obozów koncentracyjnych i przymusowych robót - Polacy. Niektórzy osiedlili się tutaj na stałe. Powoli ożywiało się życie w Nowogrodzku. Uruchomiono zakłady przemysłowe, handel i rzemieślnictwo.

oprac.
Magdalena Wentland-Zjawin

DNI GMINY NOWOGRODZIEC 26-29 czerwca 1997 r.

26 czerwca 97 r.

(czwartek)

godz. 9.00 - uroczysta sesja Rady Gminy i Miasta,
godz. 10.00 - otwarcie wystawy "Nowogrodziec wczoraj i dziś" oraz wystawy prac prezentowanych przez mieszkańców gminy na targach Inter Hobby w Niemczech,
godz. 10.30 - konferencja KSM "SURMIN-KAOLIN" S.A.
godz. 18.00 - wieczór literacki.

27 czerwca 97 r.

(piątek)

godz. 10.00 - ciąg dalszy konferencji KSM "SURMIN-KAOLIN" S.A.
godz. 16.00 - blok programowy Szkół Podstawowych,
godz. 17.00 - występ grupy teatralnej "TRAKT",
godz. 18.30 - pokaz wspinaczki na wieży widokowej,
godz. 19.00 - koncert orkiestry dętych,

28 czerwca

(sobota)

godz. 6.00 - zawody wędkarskie (Złoty Staw),
godz. 10.00 - spartakiada sportowa,
godz. 17.00 - ognisko,
godz. 20.00 - zabawa na wolnym powietrzu.



29 czerwca 97 r.

(niedziela)

jarmark na rynku: występy kapel podwórkowych i zespołów ludowych,
pokaz samochodów Renault,
godz. 12.00 - koncert muzyki organowej,
godz. 13.00 - suma odpustowa,
godz. 17.00 - występ kabaretu "PAKA",
godz. 18.00 - teatr uliczny,
godz. 18.30 - występ zespołu "ORPHEUS",
godz. 20.00 - występ zespołów "IMPULS" i "REFLEKS".

Zapraszamy!

Dni Lubania w kronikarskim skrócie

- relacja z imprez czerwcowych

Tegoroczne obchody 777 lecia miasta - "Dni Lubania '97" obfitowały głównie w imprezy plenerowe. Pogoda dopisywała nienajgorzej, co pozwoliło na występy w obiektach otwartych i umożliwienie dostępu do nich szerszym rzeszom mieszkańców.

Nimniejszym powodzeniem cieszyły się także imprezy na terenie domu kultury, których w tym roku było sporo.

5.06. odbył się doroczny tumiej wiedzy o Lubaniu i Euroregionie Nysa. Zgromadził zespoły głównie miejscowych podstawówek. Szkoły średnie reprezentowały dwie drużyny z LO w Lubaniu. Poziom wiedzy tegorocznych uczestników tumieju był imponujący - cieszy niezmiernie fakt, że młodzież interesująca problemy miasta, że zna je niemal dogłębnie. I miejsce zdobyły drużyny LO i SP Nr 6. II - miejsce SP Nr 5, a III - SP Nr 1. Wszyscy uczestnicy tumieju otrzymali upominki, a puchar specjalny pani Teresa Zabielska ze SP Nr 6.

Zmaganiom uczestników tumieju towarzyszyły dwie grupy teatralne "To my - my to" z Miejskiego Domu Kultury i grupa Młodzieżowej Rady Miasta.

6.06. doroczna, organizowana po raz piąty, "Mini - lista przebojów". Zgromadziła liczne rzesze najmłodszych mieszkańców miasta, zarówno widzów jak i wykonawców. Prezentacje mini - listy wzbogacone zostały zgodnie z tradycją koncertem zespołów tańca nowoczesnego. Radości było wiele, dzieci otrzymały dużo upominków w formie loteryjnej.

7.06. przy lubańskim ratuszu tradycyjny festyn na zakończenie obchodów 777-lecia miasta. Podczas imprezy z dedykacjami dla mieszkańców prezentowały się grupy wokalne "Pambej - dis", "Baloniki", "Tret", nie zabrakło artystów "mini - listy". Spotkanie przy ratuszu ubarwił grecki zespół "ORFEUSZ". Wystąpiły przejazdem "Kwiatowianki" z Żarskiej Wsi. Wspaniały koncert rockowy dla młodzieży dała grupa "NATO" z Leśnej.

Podczas fetynu odbyło się szereg konkursów dla najmłodszych widzów. Jeszcze do końca czerwca można w domu kultury oglądać wystawy "Markersdorf w fotografii" i "Zabytkowa baszta w kształcie lalek".

Taniec towarzyski przeżywa w naszym kraju prawdziwy renesans. Jak grzyby po deszczu powstają kluby, w których uczy się trudnej sztuki pływania. Lubania dołączył do grona miast, na terenie których ten rodzaj sztuki znalazł wielu miłośników. Działający przy Miejskim Domu Kultury Klub Tańca Towarzyskiego "Ametyst", prowadzony przez p. Mirosława Mleczka, skupia kilkudziesięciu tancerzy. Nie tak dawno lubanianie mieli kolejną okazję podziwiania ich parkietowego kunsztu. 15 czerwca w hali sportowej Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej odbył się III. Turniej Tańca Towarzyskiego o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej. Jego współorganizatorem obok Telewizji Lokalnej i Miejskiego Domu Kultury była nasza redakcja. Razem z rywalizującymi między sobą parami tanecznymi z Lubania w programie wystąpili go-

W kręgu tańca



ścinnie najlepsi tancerze z zaprzyjaźnionego Klubu "Wega" w Łwówku Śląskim.

Jurorzy oceniali układy latyno-amerykańskie i standardowe. Pier-

wsze miejsce i Puchar Przewodniczącego RM zdobyła para Marcin Józefczak i Agnieszka Sikora. Zwycięskie trofeum wraz z nagrodą rzeczową wręczył fundator - p. Jan Smreczyński.

Drugie miejsce wraz z nagrodami ufundowanymi przez Studio S i Ziemie Lubania zdobyli Wojciech Dragunowicz i Małgorzata Bernolak. Para ta otrzymała również nagrodę publiczności - ofiarowaną przez sklep kosmetyczny Państwa Pakulskich. Natomiast puchary i nagrody za trzecie miejsce ufundowane przez p. Andrzeja Junczewicza wytańczyli Filip Jasiński i Kamila Kapuśniak. W trakcie turnieju prezentowały się również najmłodsze pary klubowe oraz zespoły taneczne MDK. Czer-

cowy turniej dostarczył zgromadzonej widowni wielu miłych wrażeń. Trzeba dodać, że impreza ta od kilku lat cieszy się dużym zainteresowaniem lokalnej społeczności. Nie ma w mieście drugiej takiej, na którą - mimo biletów wstępu - przychodziłoby tylu widzów. Duża w tym zasługa sponsorów, którzy wsparli nas finansowo. Są nimi oprócz wymienionych wyżej - lubański Oddział Banku PKO, firma "Familo" p. Romana Juczewicza i pizzeria "Margarita" p. Teresy Kremis.

(kk)

Straż pożarna w oczach dziecka

Taki tytuł miał konkurs plastyczny organizowany przez Komendę Rejonową Państwowej Straży Pożarnej w Lubaniu. 12.06. jury w składzie: mł.kpt. Dariusz Pobjedziński, st.asp. Bogusław Fabian i st.sek. Halina Radwan dokonało oceny nadesłanych prac plastycznych.

W kategorii "dzieci przedszkolne" wyróżniono 33 osoby. Są to: z Przedszkola Miejskiego nr 1 w Lubaniu - Magda Ciszek, Beata Duduś, Agnieszka Gwiazdździńska, Bartosz Kołtun, Nikola Kowalczyk, Magda Pałko, Patrycja Składanowska, Kasia Szczepańska i Agata Trześniewska; z Miejsko-Gminnego Przedszkola w Leśnej - Natalia Brjak, Marek Fischer, Karolina Grudzińska, Paulina Isko, Zuzia Kacprzak, Paweł Kopacz, Magda Łatka, Marta Męcina, Paulina Richter, Damian Strojek, Arek Szalapski, Przemek Szatkowski, Agnieszka Waniewska i Joanna Zajdel; z Przedszkola nr 1 w Leśnej - Kasia Godlewska, Tomek Kreminski, Konrad Pawlikowski i Ania Stolarczyk; z kl. "0" w SP w Uboczu: Dorota Herdzik; z Przedszkola w Zarebie: Anna Duda; z Przedszkola Publicznego w Zawidowie - Tomek Halikowski, Kasia Kmiec, Ania

Kwolek i Marcin Zatylny.

W kategorii "dzieci szkolne" wybrano 26 prac. Wyróżnione osoby to: ze SP nr 1 w Bogatyni - Anita Zamościńska; SP nr 2 w Bogatyni - Dorota Jończyk; ze SP nr 4 w Bogatyni - Ewelina Piemązek; ze SP nr 2 w Gryfowie - Kamila Wolan; ze SP w Krzewiu - Dominika Jarkowiec i Arkadiusz Rewers; ze SP nr 5 w Lubaniu - Joanna Bućko, Agata Czapkunis, Magdalena Krawiec, Lucyna Ostrowska, Leszek Smajda, Krzysztof Szafranowski, Partycja Szymczak, Piotr Zarębski oraz praca zbiorowa dzieci z kl. Id ze SP nr 6 w Lubaniu - Tomasz Cegielski; ze SP nr 3 w Olszynie; Joanna Gryczka, Arleta Jaworowicz i Kamila Tychowska; ze SP w Płaterówce - Krzysiek Jurczenko i Kamila Wilke; ze SP w Radostowie - Piotr Kociolek; ze SP w Rębiszowie - Małgorzata Szczurek; ze SP w Smólniku - Paweł Majdański; ze SP nr 1 w Świeradowie - Karolina Kartowicz i Anna Hryńko. Wszystkim nagrodzonym gratulujemy!

KRPSP w Lubaniu składa serdeczne podziękowania fundatorowi nagród rzeczowych - Zakładowi Gazowniczemu ze Zgorzelca.

len

Poligrafia T. Duma

rok założenia 1978

59-800 Luban • ul. Zgorzelecka 11 • tel./fax (0-75) 722-22-24

Firma oferuje druk:

- reklam
- folderów
- wizytówek
- plakatów (do formatu B2)
- gazet
- opakowań z tektury ... i wiele innych

czynne codziennie 8⁰⁰ - 18⁰⁰
soboty 8⁰⁰ - 13⁰⁰

ponadto:

- wyrób pieczętek
- pracownia komputerowa
- intrologatornia
- sklep z art. biurowymi i drukami
- laminowanie (do formatu A3)



Wierszem pisane

O klubie literackim "Metafora" pisałam już wielokrotnie. Przypomnę tylko, że działa on przy Bibliotece Publicznej w Gryfowie Śląskim od trzech lat i obecnie należy do niego 10 osób pochodzących z samego miasta i okolic.

Dzisiaj dwie członkinie klubu chciałyby podzielić się z czytelnikami Ziemi Lubańskiej próbkami swojej twórczości.

Joanna Małoszczyk

Mieszkanca Gryfowa Śl. Do Klubu "Metafora" należy od początku jego istnienia. Swoje utwory publikowała wielokrotnie m.in. we wrocławskiej "Sigmie" i krakowskim "Studencie". Jest pielęgniarką.

Jest wiersz

który z mojego snu
wyszedł na spacer
słońce też wstało
słodkie madonny
jeszcze nocą
pomyliły szum krwi
z szumem wiatru
owinięte w fiolety nieba
niedostrzegalnie
przenikały w rzeczywistość
wracały mieszkać
na przedmieściach
śpiewały ptaki
mój wiersz
bosą stopą
deptał przydrożne trawy
rozkładał mgły po ścierniskach
uwodził anioły
i w ogóle
zachowywał się frywolnie
choć pamiętał
że jest
tylko jedna jedyna
ta która teraz zdejmuje sukienkę
i oczy smutne ma
i zawsze milczy
lecz gdy przechodzi
przez mój wiersz
bije serce

Elżbieta Śnieżkowska-Bielak

Jest nauczycielką języka polskiego. Publikowała swoje teksty w I, II i III Almanachu Jeleniogórskim. Wydała tomik poezji "Świątki ciszy". Pisała w czasopiśmie dla dzieci "Gazeta z klasą", "Przedszkolak". Jest współautorką śpiewnika "Nasze piosenki". Należy również do klubu literackiego przy Jeleniogórskim Towarzystwie Społeczno-Kulturalnym w Jeleniej Górze.

Gotowałam obiad...

Gotowałam obiad
z gwiazdowego pyłu
przyprawiałam
radosnym czekaniem
wsysywałam
minuty swojego życia
i nakładałam
do talerzy - po brzegi
ale
nikt nie przychodził
więc wylewałam
powoli
naczynie
po naczyniu
na śmietnisko bezczucia
obiad z gwiazdowego pyłu.

Błękitne owoce

To one wykotysane łękiem
odbierające słońcu blask
i rozbijające kolana
Kaleczą serca
o każdy ich płacz
kiedy wybiegają w świat
z oczami pełnymi błękitu.

(mar)

Jak "to" się robi na obu półkulach

"Kolumb, jak to wiemy, odkrył Amerykę - Historia wspomina go czule - Jam odkrył więcej, odkrywając Ludwikę Bo na raz obie półkule."

Sztaudynger

Światowe badania, w czasie których 10 tys. dorosłych osób z 15 krajów (w tym z Polski) odpowiedziało na pytania dotyczące seksu, wykazały, że:

* Wiek pierwszego razu jest coraz niższy. Różnica w inicjacji seksualnej między matką a córką wynosi ok. 3 lat. Najwcześniej zaczynają to robić Amerykanki - 16,2 roku życia, przy średniej światowej wynoszącej 17,6. Polacy mają pierwszy stosunek w wieku 18,9 lat.

* Polacy nie są najlepszymi kochankami. W sztuce kochania wyprzedzają nas Francuzi, Włosi, Amerykanie, Brytyjczycy i Hiszpanie. Niską jakością seksu staramy się zrekomensować częstotliwością jego uprawiania. Robimy to 119 razy w roku, podczas gdy średnia dla 15 narodowości wynosi 109 razy, czyli co 3,3 dnia. Jednak nam wesołą zabawę we dwoje psuje ciągła obawa, jak uniknąć niepożądanego ciąży, która równie często towarzyszy tylko mieszkańcom Hong Kongu.

* Polacy są również kochankami egoistycznymi. Bliższe są nam własne potrzeby i tylko 12 proc. bardziej troszczy się o rozkosz partnerki niż własną, podczas gdy dla 51 proc. Kanadyjczyków satysfakcja drugiej osoby jest rzeczą świętą. Wyemancypowane po rewolucji seksualnej kobiety też są egoistkami. Tylko 29 proc. z nich troszczy się bardziej o rozkosz partnera niż własną.

* Pragnienie dawania rozkoszy rośnie z wiekiem. 33 proc. ankietowanych powyżej 40 roku życia uznało własną przyjemność za mniej ważną. W grupie nastolatków 16-19 lat tak myślało tylko 27 proc.

* Za najlepiej przygotowanych do bezpiecznego seksu uchodzą Amerykanie, chociaż jeśli chodzi o używanie prezerwatyw podczas przypadkowych kontaktów plasują się dopiero na czwartym miejscu. Brytyjczycy i Francuzi oceniają naszą wiedzę w sprawach seksu bezpiecznego



jako zerową. Za nami są tylko Rosjanie, mieszkańcy Afryki Południowej, Hiszpanie i Tajlandczycy.

* Erotyczne ideały bywają różne. Najbardziej seksownymi kobietami świata okrzyknięto: Madonnę, Sopię Loren i Księżniczkę Dianę. Za ideał kochanka uznano aktora Mela Gibsona - aż 62 proc. kobiet widzi w nim ucieleśnienie swych seksualnych fantazji i westchnień. Na kolejnych miejscach plasują się Sylvester Stallone, Clint Eastwood i Hugh Grant.

oprac.eko

Rodzimy się bez "instrukcji życia" i tylko nieliczni odkrywają prawa rządzące naszym życiem i szczęściem i umieją je wykorzystać. Sztuka życia to cała dziedzina wiedzy, do niedawna, znana tylko wybranym. Można się jej nauczyć i każdy może z niej skorzystać. Jeszcze do niedawna wiedza była niedostępna a wręcz zabroniona, teraz jednak każdy może ją osiągnąć - wystarczy tylko chcieć.

Akademia samorozwoju

Każdy z nas chciałby żyć lepiej, szczęśliwiej, bogaciej. Wielu ludzi pragnie od życia czegoś więcej i często zastanawiamy się, dlaczego tego nie ma, choć pracuje ciężko gdy inni, wydawać by się mogło, nic nie robią, a wszystko mają, jakby za dotknięciem czarodziejskiej różdżki. Czy znacie Państwo prawa, dlaczego bogaci jeszcze bardziej się bogacą, a biedni popadają w jeszcze większą biedę? Od czego to zależy? Na te i wiele jeszcze innych pytań chcielibyśmy Państwu na łamach gazety odpowiedzieć. W kolejnych artykułach będziemy omawiać między innymi takie tematy jak:

- potęga umysłu - istota poczucia własnej wartości, sztuka pewności siebie, potęga myśli, asertywność, empatia,
- potęga podświadomości - źródła mocy, składniki ludzkiej siły, nadświadomość, świadomość, podświadomość,
- pozytywne myślenie - magia myślenia z rozmachem, metodologia rozwiązywania problemów, autosugestia itp.

Będziemy również podawać tytuły książek, które są na rynku dostępne. Wszystkie zagadnienia, którymi będziemy się zajmować mają gotowe rozwiązania. Są to recepty, które miliony ludzi na świecie wypróbowało i wszyscy stwierdzili, że to naprawdę DZIAŁA. A więc zaczynamy.

KIM JESTEŚMY

"Człowiek staje się tym, kim jest, za sprawą myśli, którym pozwala zapanować nad swoim umysłem". Jesteś unikalnym i niepowtarzalnym w historii wszechświata zjawiskiem, tak pisał o człowieku - Gasset. Jeszcze do niedawna pojęcie poczucia własnej wartości było nam mało znane. Dziś psychologowie na całym świecie stwierdzili, że jest to najważniejszy aspekt w życiu człowieka. Każdemu potrzebne jest rozwijanie i utrwalanie poczucia własnej wartości, którego jak tężyźny fizycznej i zdrowia, nigdy nie można mieć za wiele (nie należy tego mylić z zarumiannością, która jest po prostu oznaką niskiego poczucia własnej wartości). Przykra jest świadomość, że tak wielu nieszczęśliwych jest krępowanych i dręczonych przez chorobę, zwaną powszechnie kompleksem niższości. Wyobraź sobie przez chwilę, że twoje poczucie własnej wartości jest słonecznikiem rosnącym w mocnej doniczce. Doniczka jest dla ciebie systemem oparcia, ziemia - Twoimi przekonaniami, a pożywienie w postaci wody i nawozów to Twoja umiejętności, które pozwalają rosnąć poczuciu własnej wartości. Wyróżniamy cztery etapy rozwoju własnej wartości:

- poczucie zabezpieczenia - nasiona muszą tkwić w ziemi bogatej, człowiek, aby mógł żyć w atmosferze bezpieczeństwa, zaufania i łączności z ludźmi, miejscami, zwierzętami i przedmiotami,
- poczucie tożsamości - roślina wypuszcza pierwsze gałązki. Poczucie własnej wartości rozwija się, jeżeli zdajemy sobie sprawę, że nasza unikalność jest cechą pozytywną. Przede wszystkim musimy zaakceptować siebie ze wszystkim wadami i zaletami,
- poczucie możliwości - roślina rośnie, akceptuje otaczający go świat. Ta możliwość jest kluczem. Rosnąć, uczyć się, tworzyć swoje miejsce w świecie, korzystać ze zdolności i talentu,
- poczucie celu - jeśli masz w życiu cel, możesz powiedzieć, że działasz celowo. Poczucie własnej wartości jest bezpośrednio związane z urodzoną chęcią zrobienia czegoś ze swoim życiem. Bez wyznaczenia sobie celu mamy wprawdzie energię, ale "koła obracają się w powietrzu". Temat ten jest bardzo rozległy, jeżeli ktoś z Państwa chciałby głębiej poznać to zagadnienie odsyłam do lektury: Roger W. Sparke "Istota poczucia własnej wartości".

Poul Hauck "Jak walczyć o samego siebie".

KAMA

Wstydliva dolegliwość

Intensywność życia płciowego jest sprawą indywidualną każdego człowieka. Zależy ona od temperamentu, wieku, stanu zdrowia, sytuacji stresowych w codziennym życiu itp. Największy popęd płciowy u większości mężczyzn ma miejsce pod koniec okresu dojrzewania i w tym samym nasileniu występuje do ok. 25 roku życia, a następnie powoli spada z upływem lat. Po 50 roku życia u płci brzydkiej tempo możliwości seksualnych stopniowo się osłabia zgodnie z prawami biologii.



Ograniczenie aktywności płciowej ze względu na możliwość "wyczerpania" się popędu, to pokutujący fałszywy pogląd. Potencja seksualna jest większa i dłużej utrzymuje się, nawet do późnej starości, u ludzi, którzy utrzymywali regularne oraz częste stosunki płciowe, niż u tych, którzy mieli je rzadko i nieregularnie. U tych ostatnich występuje zjawisko zaniku funkcji seksualnych z nieczynności, podobnie jak z braku ruchu i aktywności zanika mięśnie.

Aparatem psychoseksualnym rządzi podobnie prawa jak układem mięśniowym. Na uwagę zasługuje fakt, że u mężczyzn, którzy przez dłuższy czas nie żyją płciowo, np. z powodu służby w wojsku, pobytu w więzieniu, daleko-

morskich podróży itp. obserwuje się obniżenie popędu, a nawet jego zanik.

Ostatnio coraz częściej ujawnia się narzekania mężczyzn na zaburzenia współżycia seksualnego różnego rodzaju, np. osłabienie popędu, erekcji oraz przebiegu aktu płciowego. Dotyczy to ok. 40-50 proc. mężczyzn.

Gwarancją sprawności seksualnej jest dbanie o zdrowie przez całe życie, ze szczególnym zwróceniem uwagi na sposób odżywiania, a także na uprawianie różnego rodzaju wysiłków fizycznych gwarantujących ogólną sprawność fizyczną i likwidujących stres.

Często wielu mężczyzn nieświadomie osłabia przyszłą sprawność seksualną poprzez noszenie obcisłych

spodni (podwyższona temperatura jąder), kąpiele w gorącej wodzie, opalanie się w słońcu czy pracę za kierownicą lub biurkiem. Nie bez znaczenia jest nadużywanie piwa (chmiel) i alkoholu, powodujących znaczne obniżenie możliwości seksualnych.

Oto dwie rady-recepty pozwalające na złagodzenie tych dolegliwych skutków.

* 3-4 dag drożdży + łyżka miodu + łyżka sproszkowanego mleka. Całość wymieszać z wodą i pić każdego dnia.

* Ziele krwawnika 100 g + kłącze tataraku 50 g + nasienie kozieradki 50 g. Składniki sproszkować i zażywać mniej niż pół łyżeczki 3 razy dziennie. Chwilę pożyć i popić wodą.

Oprac. na podst. Uzdrawiacza

Pocałunek wygładza skórę

Kilka godzin miłości wpłynie na twoją urodę równie korzystnie, jak wizyta u kosmetyczki. Pot, który wydziela się podczas pocałunku, oczyszcza skórę. Pocałunki działają jak masaż. Ciepłe dłonie to znak, że krew dotarła do najodleglejszych punktów ciała. Dotlenia je i usuwa z komórek produkty przemiany materii. Sprawia, że ciało staje się jędrne, usta nabrzmiewają, a włosy lśnią jak po najlepszych odżywkach. Seks odpręża. Po miłosnej nocy małżonków oczy nabierają blasku, a skóra na policzkach się napina. Słowem piękniejemy.

Przyg. MOR

Nie tylko książki

Miejska Biblioteka Publiczna im. Marii Konopnickiej w Lubaniu obok swojej statutowej działalności, jak udostępnianie zbiorów bibliotecznych w czytelni i wypożyczaniu do domu czy gromadzenia i opracowywania księgozbiorów - prowadzi szeroką działalność popularyzatorską.

Do tradycji należą cykliczne spotkania recytatorskie upowszechniające poezję i prozę, stałe wystawy o charakterze informacyjno - bibliograficznym, konkursy i lekcje biblioteczne.

Przedstawiona w holu ratusza wystawa jest wspólnym przedsięwzięciem Miejskiej Biblioteki Publicznej i Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu.

Współpracując z bibliotekami innych sieci, domami kultury, szkołami i organizacjami społeczno - politycznymi przyczynia się do rozwoju i zaspokajania potrzeb oświatowych i



kulturowych społeczności.

Ostatnio zaprezentowano wystawę, która szerszemu gronu publiczności umożliwia zapoznanie się z twórczością plastyczną dzieci ze Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu.

Starannie wykonane rysunki, wycinanki i kompozycje z różnorodnych materiałów dają zwiedzającym pogląd na skalę ich dokonań artystycznych.

Dobór wystawianych prac, opracowanie całości ekspozycji i wartości plastyczne eksponatów świadczą o dobrym poziomie edukacji plastycznej wychowanków ośrodka.

Przedstawiona w holu ratusza wystawa jest wspólnym przedsięwzięciem Miejskiej Biblioteki Publicznej i Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego w Lubaniu.

tekst i fot.: Wiesław Schabowski

Wieści parafialne

(Gryfów Śl.) Bierzmowanie jest dopełnieniem łaski chrztu i należy do sakramentów wtajemniczenia chrześcijańskiego. Taka właśnie uroczystość odbyła się 7 czerwca br. w kościele parafialnym pw. św. Jadwigi w Gryfowie. Sakrament młodości otrzymała z rąk księdza infułata Władysława Bochnała. 12 czerwca br. obchodził swoją 43 rocznicę święceń kapłańskich ksiądz prałat Rudolf Ujda - proboszcz gryfowskiej parafii. Z tej okazji życzymy mu zdrowia i łask Bożych.

dw

Liderzy i pastory Euroregionu

(Gryfów Śl.) Nie tylko Europa się jednoczy. 7 czerwca br. w Kościele Zielonościwkowym w Gryfowie odbyło się spotkanie liderów i pastorów z Euroregionu Nysa. Byli więc przedstawiciele Kościoła z Czech, Niemiec, Polski i dodatkowo ze Szwecji. Podobne spotkania odbywają się trzy razy w roku w każdym państwie. Najbliższe odbędzie się jesienią w Czechach. Wierni tego Kościoła spotykają się aby wspólnie się modlić, pogłębiać przyjaźń i chwalić Boga.

Ostatnio na terenie Olszyny, Lubania i Gryfowa wystawiono sztukę chrześcijańską zorganizowaną przez Misję "Bramy Nieba i Płomienie Piekła". Przedstawienie to powstało 18 lat temu wg pierwowzoru autorstwa Bruce'a Thuma. Było wystawione w 50-ciu krajach świata i cieszyło się olbrzymim powodzeniem. Stanowi odpowiedź na wiele egzystencjalnych pytań i dostarcza niezapomnianych wrażeń.

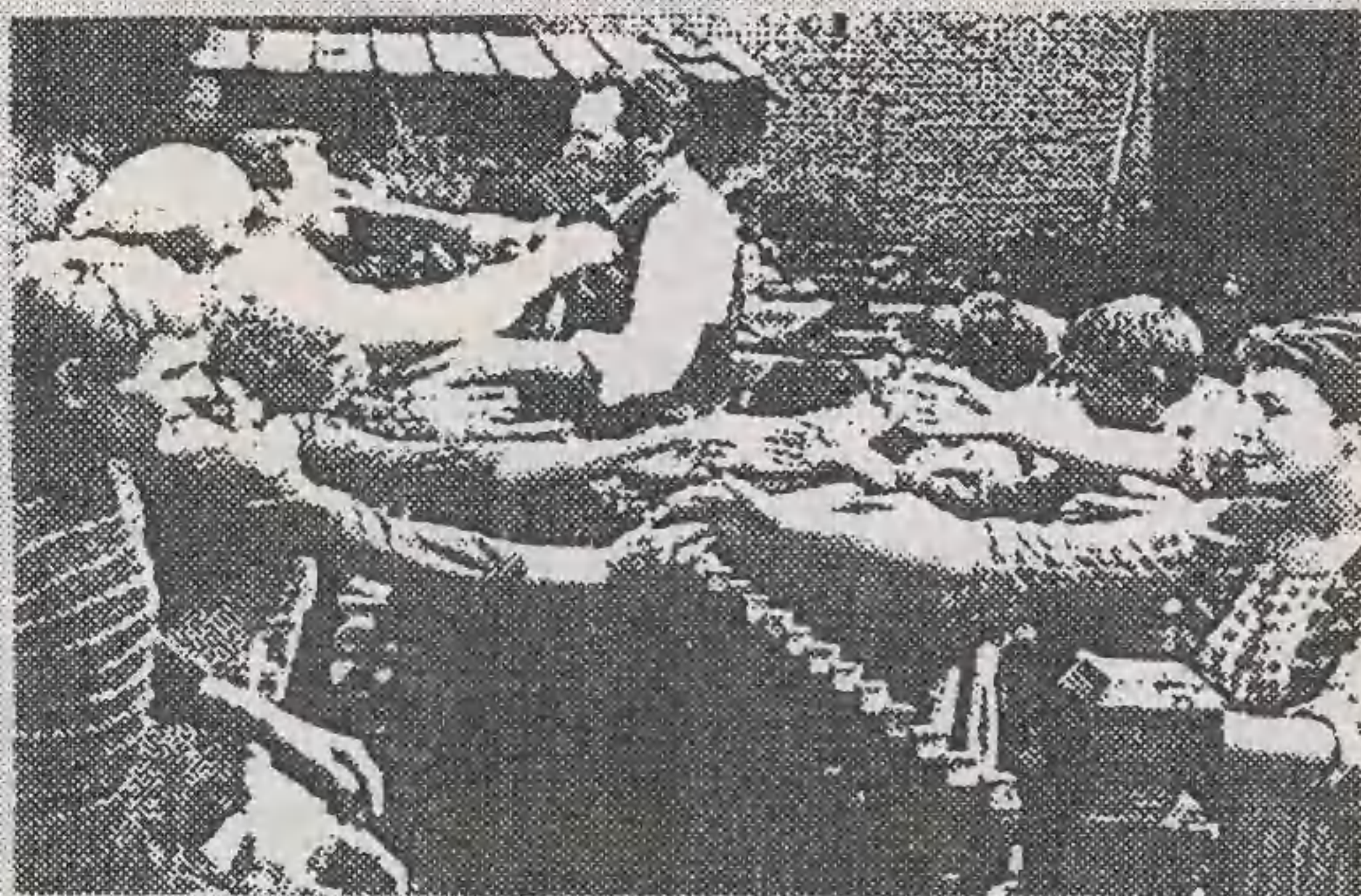
dw

Po śmiech do Lubomierza

Przygotowania do I. Ogólnopolskiego Przeglądu Polskich Komedii Filmowych w Lubomierzu nabierają tempa.

Na niedawnym posiedzeniu Komitetu Organizacyjnego ustalony został termin i repertuar tego niecodziennego maratonu kinematograficznego. Rozpocznie się on 15 sierpnia i trwał będzie trzy dni. Jego uczestnicy obejrzą w tym czasie kilkanaście produkcji stanowiących swoisty przegląd polskich wojennych filmów komediowych.

Pierwszego dnia - 15 sierpnia - odbędzie się pokaz filmów "Samy Swoi" (z 1967 r.), następnie "Miś" (1982 r.) i "Dzięcioł" (1972 r.). 16 sierpnia (sobota): "Giuseppe w Warszawie" (1966 r.),



"Pułkownik Kwiatkowski" (1996 r.), "Vabank" i "Ewa chce spać" (1958 r.). Natomiast 17 sierpnia (niedziela): "Rejs" (1970 r.), "Szabla od komendanta" (1995), "Gdzie jest generał" (1963 r.) i "Wyjście awaryjne" (1971 r.).

Jak widać zapowiada się niezle. Mamy nadzieję, że zbiorowy chichot zgromadzonej w rynku widowni nie zaszkodzi zabytkowym kamieniczkom Lubomierza.

(kk)

"Zielona Linia" do Bożkowic?

Celem umożliwienia mieszkańcom Lubania korzystania w sezonie letnim z Ośrodka Wypoczynkowego w Bożkowicach, Dyrektor Miej-

Dzwonić prosimy na telefony:

**MOSiR - 722 26-88,
PPKS - 722 20-45
do końca czerwca br.**

skiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu Wiesław Kosobucki podjął rozmowy z Dyrektorem

PPKS Lubań Andrzejem Borowskim w sprawie uruchomienia tzw. zielonej linii na trasie Lubań - Bożkowice - Lubań. Obaj są zgodni co do tego, że istnieje potrzeba dodatkowych środków przewozowych nad Jezioro Leśniańskie. Wymienieni za naszym pośrednictwem zwracają się do zainteresowanych tą formą komunikacji o telefoniczne wyrażanie swych sugestii i opinii, w jakich dniach i godzinach będzie największe zainteresowanie przewozami. Dzwonić prosimy na telefony: MOSiR - 722 26-88, PPKS - 722 20-45 do końca czerwca br.

DZ

Poseł apeluje o pomoc dla dzieci uratowanych z sekty "Niebo"

W ostatnich tygodniach udało nam się odzyskać kilkoro dzieci z niebezpiecznej sekty "Niebo". Jest to wielki sukces nas wszystkich.

Częściowe rozbitcie parareligijnej grupy "Niebo" dało nam wiarę w możliwość obrony przed wszechogarniającymi nas sektami. Niestety, z chwilą uwolnienia dzieci z sekty "Niebo" stanęliśmy przed zupełnie nowym problemem. Okazało się bowiem, że rodziny do których wróciły dzieci są w większości przypadków rozbite, a matki lub ojcowie małych "niebian" nadal pozostają w sekcie. Są również rodziny, gdzie

główny obowiązek wychowania odzyskanych dzieci spadł na ich dziadków. Tak jest w przypadku pani Elżbiety z Wrocławia, do której powróciła z sekty "Niebo" brzemenna córka z trójką małych dzieci. Wróciła bez jakichkolwiek środków do życia. Ona i jej dzieci stanęły na progu rodzinnego domu jedynie w sandałach i krótkich sukienkach, wycieńczeni i chorzy na świerzb.

Zwracam się do Państwa z apelem o pomoc finansową dla rodziny pani Elżbiety z Wrocławia i jej uratowanych wnucząt. Wpłaty prosimy dokonywać na konto nr 10205226-

627193-270-41 PKO I Oddział we Wrocławiu.

Kolejne z uratowanych dzieci wróciły do domu pani Felicji Ilskiej z Nysy: 6-letnia Eliza, 5-letnia Marta i 2-letnia Iwonka.

Również w imieniu pani Felicji Ilskiej proszę o wsparcie finansowe i wpłaty na konto nr 10501490-504982919 Bank Śląski Filia Oddział w Nysie.

Za okazaną pomoc serdecznie dziękuję.

**Ryszard Nowak
Poseł na Sejm RP**

Wakacje z PKP

Większość ludzi woli podróżować pociągami, bo...jest wygodnie i szybko. Jeżdżąc w nocy nie trzeba się martwić o nocleg (ani o jego cenę), co też jest dużym plusem. Najważniejsze jednak jest chyba to, że PKP w okresie wakacyjnym proponuje wiele tańszych biletów. Gwoli przypomnienia kilka ofert.

PO POLSCE:

* **Z dzieckiem** - Od godz. 0.00 23 czerwca do godz. 24.00 28 sierpnia osoba dorosła odbywająca przejazd z dzieckiem w wieku 4-16 lat może wykupić dla siebie i dla dziecka jednorazowe bilety "tam" lub "tam i z powrotem" o połowę taniej. Uprawnienie to przysługuje w klasie 1 i 2 wszystkich rodzajów pociągów. Opiekun powinien mieć przy sobie dokument stwierdzający wiek dziecka.

UWAGA! Ulga ta nie obowiązuje 30 czerwca, 1, 14, 15, 30, 31 lipca, 1, 14, 15 sierpnia w klasach 1 i 2 pociągów pośpiesznych, ekspresowych oraz intercity (spowodowane jest to zmianą turnusów).

* **Na wycieczkę** - Planując wyjazd w promieniu 160 km warto zaopatrzyć się w tzw. bilet wycieczkowy. Należy go nabyć w miejscowości, która będzie początkiem naszej podróży. Wyjazd powinien nastąpić po godz. 17.00 dnia poprzedzającego "wolne" i do godz. 9.00 dnia po "wolnym" (np. od 17.00 w piątek do 9.00 w poniedziałek). Podróż odbywamy pociągiem osobowym lub pośpiesznym tylko w klasie 2. Jeżeli kupujemy bilet w jedną stronę otrzymujemy zniżkę 20%, zaś gdy w obie - 50%.

* **Z Legitymacją Seniora** - Dostępna jest w kasach biletowych na większych stacjach PKP. Może ją nabyć (w cenie 40 zł) osoba, która ukończyła 60 lat. Okres ważności legitymacji wynosi rok. Uprawnia do zakupu biletu z ulgą 50% na przejazd w klasie dowolnej wszystkimi rodzajami pociągów. Są jednak dni (wyznaczone przez PKP), w których 50% zniżka nie przysługuje. Dotyczy to przejazdów w wagonach 2 klasy w pociągach pośpiesznych, ekspresowych i Intercity, które wyjeżdżają po godz. 12.00 do godz. 0.00 ze stacji początkowej, np. w każdy piątek, 30 czerwca, 14 lipca, 1 i 30 sierpnia, a także przez 24 godziny w dniach objętych zmianą turnusów. Bez żadnych ograniczeń można korzystać z ulg w pociągach

osobowych lub w klasie 1 pozostałych pociągów.

* **Dla posiadaczy zagranicznych paszportów** - Są dwie wersje specjalnych biletów dla cudzoziemców lub obywateli polskich stale przebywających za granicą: POLRAILPASS oraz JUNIOR-POLRAILPASS (dla młodzieży do 26 lat). Dają one możliwość nieograniczonej liczby przejazdów wszystkimi rodzajami pociągów (także IC, EC i EX - bez dopłat). Cena ich uzależniona jest od ilości dni (8, 15, 21 lub 1 miesiąc), a także od klasy, jaką zamierzamy podróżować. Dzieciom w wieku 4-10 lat przysługuje 50% zniżki od ceny biletu POLRAILPASS.

ZA GRANICĄ:

* **"INTER RAIL 26"** - Jest to propozycja podróżowania po Europie dla wszystkich młodych ludzi poniżej 26 lat. Bilet ten pozwala bez żadnych ograniczeń jeździć drugą klasą wszystkimi rodzajami pociągów (na niektóre IC, ICE, EC, TGV, X2000, Pendolino, AVE itp. - z dopłatą). Koszt miesięcznego objazdu całej Europy (czyli bilet na 7 stref) wynosi 270 ECU. Bilet na najtańszą strefę, czyli z Polski przez Czechy, Słowację, Bułgarię, Chorwację, Rumunię i Węgry na 15 dni kosztuje 126 ECU. Średnia cena biletu w jednej strefie - 180 ECU. np. Belgia, Francja, Holandia i Luksemburg. INTER RAIL 26 umożliwia bezpłatny wstęp do CENTRÓW INTER RAIL w Kopenhadze, Oslo i Trondheim (od czerwca do września), także bezpłatne zwiedzanie muzeów kolejnictwa w Grecji, Portugalii, Hiszpanii, Szwecji, Belgii i Francji, również do 50% zniżki przy zakupie biletów wstępu do Muzeum Figur Woskowych w Paryżu oraz zniżki w korzystaniu z noclegów w schroniskach młodzieżowych w niektórych krajach, m.in. Norwegii, Wlk. Brytanii i Belgii.

UWAGA! Przy zakupie każdego młodzieżowego biletu za granicę należy w kasie okazać paszport.

* **"B.I.J."** - Jest to bilet relacyjny

i imienny, uprawniający młodzież (do 26 lat) do przejazdów ulgowych liniami kolejowymi większości państw Europy i po Turcji. Ważny jest dwa miesiące. Wydawany na przejazdy tylko w 2 klasie. Ulgi są zróżnicowane i wahają się 25-40%.

* **"EURODOMINO"** - Jest to oferta dla wszystkich podróżnych. Bilet ważny jest miesiąc i składa się z kuponów 3.5 i 10 dniowych. Podróżny sam wpisuje daty kolejnych przejazdów w odpowiednie rubryki - dowolnymi pociągami (również IC, OCE, EC, TGV itp. - często bez dopłat). Daje też możliwość do ulgowych przejazdów od miejsca zamieszkania do stacji granicznej. Cena biletu młodzieżowego (poniżej 26 lat) jest ok. 25% niższa od ceny EURODOMINO dla dorosłych. Młodzieży wydaje się jedynie bilety drugiej klasy.

* **"ZOOM"** - To specjalna oferta dla małych grup podróżnych od dwóch do pięciu osób, wśród których przynajmniej jedna musi mieć poniżej 16 lat. Warunkiem zniżek jest wspólna podróż w dwie strony tą samą trasą, jednym pociągiem i w tej samej klasie. Wówczas osoby poniżej 16 lat otrzymują ulgę 50%, a powyżej tego wieku - 25%. Biletu tego nie kupimy w Wlk. Brytanii, państwach byłej Jugosławii i byłym ZSRR.

* **"Rail Europe Senior"** (Legitymacja Seniora) - Legitymacja RES została przygotowana z myślą o turystach po 60-tce. Uprawnia do 30% zniżki na dowolną liczbę biletów w komunikacji międzynarodowej. Ważna jest jeden rok, a kosztuje 15 ECU (ok. 57 zł).

Kurs ECU

Obowiązujący aktualnie (na dzień 16.06) kurs ECU: 1 ECU = 3 zł 80 gr.

Wszystkie wyżej wymienione bilety można kupić w międzynarodowych kasach PKP na terenie całej Polski, a także w Warszawie w biurze Polres przy Grójeckiej 17 oraz w Biurze Podróży Wasteels na Dworcu Centralnym.

oprac.mwz

Sportowo i rekreacyjnie

* 4.06. w SP nr 1 w Gryfowie odbył się turniej piłki ręcznej szkół podstawowych o Puchar Prezesa UKS ZSOiZ. Wśród dziewcząt zwyciężył II zespół SP Nr 1, natomiast wśród chłopców I zespół SP Nr 1. Królami strzelców zostali Paweł Skóra (35 bramek) i Katarzyna Boślak (7).

* 8.08. Szkoła Podstawowa w Rzęsinach zorganizowała festyn rekreacyjno - sportowy dla mieszkańców tej miejscowości i okolic. Gwoździem imprezy była wielka loteria fantowa - ciesząca się ogromnym powodzeniem zwłaszcza u dzieci. Odbył się także turniej rodzinny z wieloma ciekawymi i zabawnymi konkurencjami. W trakcie festynu miał miejsce mecz piłki nożnej o mistrzostwo klasy B - zwyciężył LZS Rzęsiny. Trzeba dodać, że pogoda dopisała i wszyscy wspaniale się bawili.

* W SP Nr 1 w Gryfowie odbyła się otwarta lekcja na temat gimnastyki korekcyjnej. Rodzice obejrzeni film edukacyjny i demonstracje takich ćwiczeń. Metodyk kultury fizycznej pochwalił prace prowadzone z dziećmi, których ze skrzywieniem kręgosłupa jest w szkole coraz mniej.

* Również w SP Nr 1 odbył się 7.06. Dzień Dziecka połączony z dniem sportu i rekreacji. Zorganizowano także turniej międzyklasowy o Puchar Przewodniczącego Komitetu Rodzicielskiego, który wygrała klasa VIc.

* Aktualnie rozgrywany jest turniej piłki siatkowej dla niezrzeszonych o Puchar Prezesa UKS Mikrus. W zmaganiach biorą udział 4 drużyny: reprezentanci policji, gazowni, UKS z ZSOiZ i UKS Sarenki LO. Po pierwszej rundzie prowadzi drużyna UKS ZSOiZ.

dw

SPORT SZKOLNY

Brąz w makroregionie

Uczniowie klasy czwartej Szkoły Podstawowej Nr 6 w Lubaniu po wygraniu rozgrywek na szczeblu wojewódzkim uczestniczyli w finale makroregionalnym we Wrocławiu w mini siatkówce. Młodzi siatkarze, szkoleni przez Marka Kachniarza, uplasowali się na bardzo dobrym III-miejscu. Niewiele zabrakło im do szczęścia jako, że dwa najlepsze zespoły kwalifikowały się do rozgrywek ogólnopolskich. Na pochwałę zasługują wszyscy zawodnicy (na zdjęciu Piotr Lichodziejewski, Sławomir Makow, Piotr Trzęsowski, Przemysław Gaździcki, Marcin Sudnik, a dodatkowe wyróżnienie najmniejszy i najmłodszy (dopiero ukończył II klasę) Michał Kachniarz, na zdjęciu z n-rem 5.

DZ



Wstęga została przecięta

Budowę hali sportowej w Lubaniu realizowano w dwóch etapach. W okresie od lipca 1994 r. do października 1995 postawiono i wyposażono sam obiekt główny z magazynkami, sanitariatami dla uczniów szkoły i pomieszczeniem dla nauczycieli wychowania fizycznego. Od maja 1996 r. rozpoczęto dobudowę zaplecza socjalnego. W sobotę 7 czerwca br. dokonano uroczystego otwarcia hali sportowej wraz z zapleczem. Wśród wielu zaproszonych gości przecięcia symbolicznej wstęgi dokonali: poseł Marian Michalski, przewodniczący Sejmiku Samorządowego Piotr Roman, dyrektor Wydziału Kultury, Sportu i Turystyki UW w Jeleniej Górze Kazimierz Raksa, z-ca dyrektora Wiesław Dzierzba, kurator oświaty Andrzej Szustak, burmistrz Lubania Jerzy Zieliński.

Z dniem 1 lipca hala sportowa wraz z zapleczem przekazana zostanie w administrowanie Miejskiemu Ośrodkowi Sportu i Rekreacji w Lubaniu.

DZ



PIŁKA NOŻNA



Mało spotykany bilans osiągnęli juniorzy młodszy lubańskich "Łużyc" w sezonie rozgrywkowym 1996/1997. Łącznie w rundzie jesiennej i wiosennej rozegrali 20 meczy. Ich rekordowe osiągnięcia to wygranie wszystkich pojedynków i imponujący stosunek bramkowy - 111:5. Jeszcze raz okazało się, że ich trener Waldemar Woleraiter posiada duże umiejętności w szkoleniu młodych futbolistów. Jego wychowankowie są powoływani do kadry wojewódzkiej, makroregionalnej, a także do gry w reprezentacji kraju. Po wygraniu rywalizacji w swej grupie pokonali w finale wojewódzkim rówieśników Kem-Budu Jelenia Góra 4:1. Zwycięstwo to dało im prawo gry w półfinale makroregionalnym z drużynami o ustalonych już markach - KP Wałbrzych i Śląskiem Wrocław. Juniorzy Wałbrzycha pokonali 2:0 po bramkach Tomka Maciukiewicza i Sławka Mikołajczyka. W meczu ze Śląskiem po голу Bartosza Majszczuka prowadzili do przerwy 1:0. W drugiej części zabrakło sił (rozegrali mecz po mecz) i ulegli drużynie wrocławskiej (1:2). Należy dodać, że trzech piłkarzy z podstawowego składu, Jakub Bednarek, Oskar Duczyński i Andrzej Jędrzejczak, z uwagi na

Najlepsi w województwie



kontuzje nie grało w tym turnieju. Juniorzy młodszy (na zdjęciu) w minionym sezonie grali w składzie (w nawiasie ilość zdobytych bramek): Daniel Kempa - 14, Krzysztof Brzeskot - 12, Grzegorz Maciukiewicz - 12, Tomasz Czuchryta - 10, Grzegorz Kasper - 9, Marek Semeniuk - 8, Mariusz Ryżewski - 7, Oskar Duczyński - 7, Andrzej Bartnicki - 5, Tomasz Maciukiewicz - 4, Sławomir Mikołajczyk - 4, Jakub Bednarek - 3, Robert

Mikołajczyk - 2, Konrad Mandrzejewski - 2, Bartosz Keppel - 2, Przemysław Zygmunt - 2, Dawid Szewc - 2, Mirosław Pieniżek - 1 (dwie bramki były samobójcze). Kierownikiem drużyny juniorów jest Pan Mieczysław Brzeskot, w imieniu którego przesyłamy podziękowania wszystkim, którzy w różnej formie pomagają tym zespołom, a w szczególności firmom "Boscom" i "Perfekta".

DZ.

Juniorzy starsi "Łużyc", trenowani przez Waldemara Woleraitera, mieli trudniejsze zadanie aby wygrać rywalizację w swej grupie. Na możliwe do zdobycia 60 punktów uzyskali 46, co dało im zwycięstwo. Strzelili 60 goli, tracąc 19. W finale wojewódzkim przyszło im się spotkać z juniorami "Kem-Budu" Jelenia Góra, a zwycięzca tego dwumeczu uzyskiwał awans do rozgrywek ligi międzywojewódzkiej juniorów. W Lubaniu goście zwyciężyli 0:1. W Jeleniej Górze piłkarze "Łużyc" wygrali także 1:0. W dogrywce szczęście uśmiechnęło się do jeleniogórzan, którzy uzyskali remis 1:1, dając im awans. Na sukces lubańskiego zespołu w sezonie 1996/1997 pracowali: Andrzej Ję-

Jednak Kem-Bud

drzejczak - 20 bramek, Bartosz Majszczuk - 11, Tomasz Grygo - 6, Jakub Bednarek - 5, Przemysław Stempel - 4, Marcin Whusek - 4, Marek Kowalczyk - 2, Piotr Borowiecki - 2, Krzysztof Wajcfelt - 2, Daniel Gudyś - 2, Mariusz Maciag - 1, Daniel Kempa - 1, Grzegorz Maciukiewicz - 1, Tomasz Czuchryta - 1, Sławomir Mikołajczyk - 1, Marcin Bigaj - 1, Paweł Modze-

lewski - 1. Część tych zawodników ma już zaliczonych po kilka meczy w rozgrywkach seniorów klasy okręgowej. Z zaciekawieniem będziemy obserwować rozwój piłkarski tych zawodników. Dużą rolę w sprawach organizacyjnych i wychowawczych spełnia kierownik tego zespołu pan Mieczysław Brzeskot.

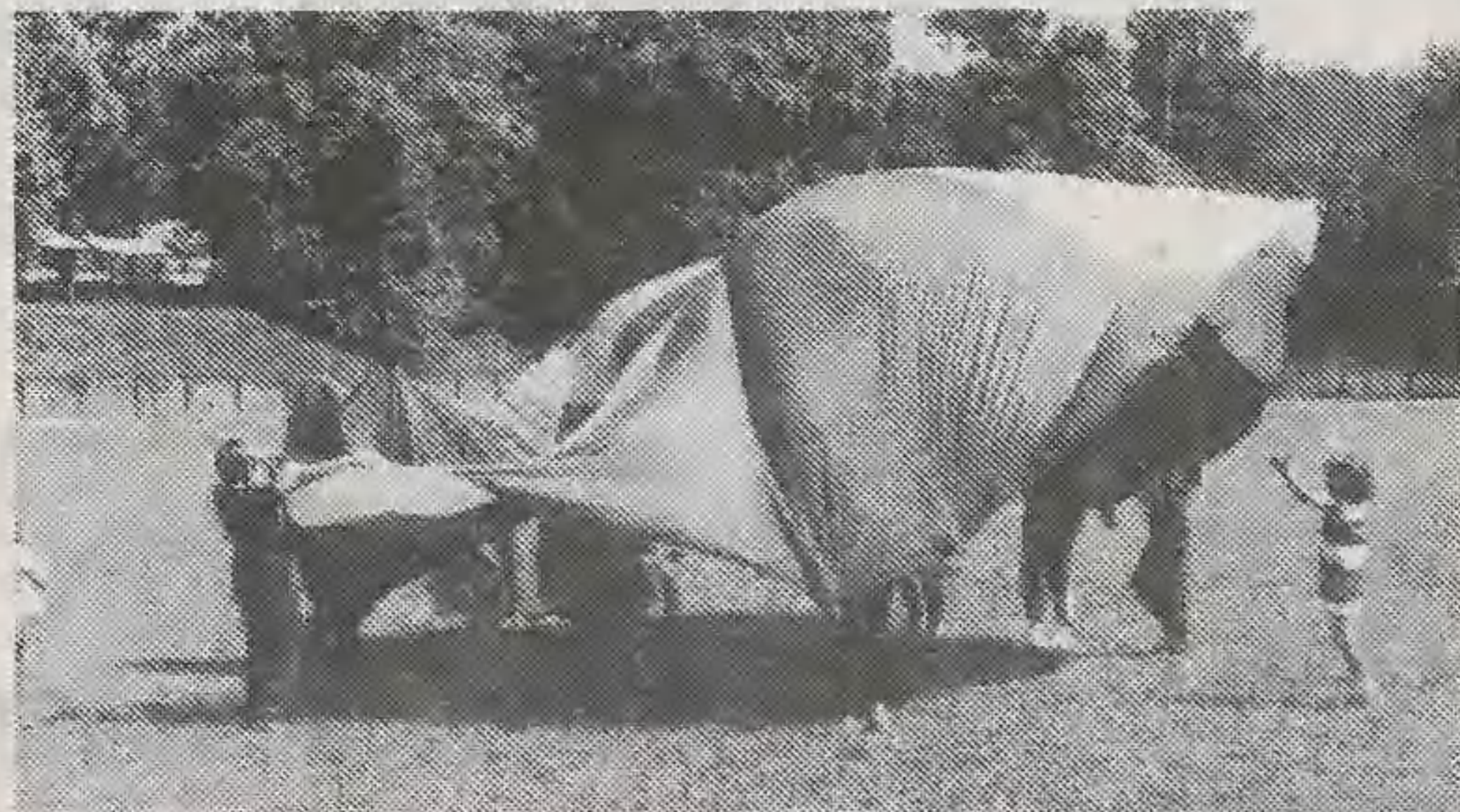
DZ

(Leśna) Plenerowe imprezy dla dzieci to w Leśnej pewne novum. Jeśli już podejmowano się organizacji tego typu przedsięwzięć, to raczej z myślą o dorosłych. Pracownicy Domu Kultury, Ośrodka Sportu i Rekreacji oraz nauczyciele szkół podstawowych w Leśnej i Baworowie postanowili zerwać z dotychczasową tradycją.

14 czerwca na stadionie sportowym zorganizowano Festyn Rekre-



Dla najmłodszych



acyjny dla Dzieci. Organizatorzy pełni obaw czy zaproszenie zostanie przyjęte, przygotowali szereg atrakcji i niespodzianek. I... udało się. Stadion o wyznaczonej godzinie wypełnił radosny dziecięcy gwar. Rzucano lotkami do tarczy, biegano w workach, wyciskano ciężarek, tańczono z kółkiem ringo... Słowem jak na prawdziwym festynie. Pedagodzy szkolni przygotowali także zabawy zawiera-

jące elementy pedagogiki wg. zasady zabawa przez naukę. Przy użyciu kolorowej chusty improwizowano najprzeróżniejsze sytuacje. Dzieci bawiły się pysznie. Całej imprezie przyglądał się z boku, jakby z niedowierzaniem, burmistrz Leśnej. Sądząc z wyrazu twarzy był równie zadowolony jak i najmłodsi mieszkańcy miasta.

(kk)

Tylko Sylwia

W Zgorzelcu odbyły się wojewódzkie igrzyska w lekkiej atletyce dla klas V i VI. Reprezentanci szkół podstawowych z naszego regionu nie zaznaczyli specjalnie swojej obecności w rywalizacji sportowej. Odnieśli tylko jeden sukces. Sylwia Siwik z lubańskiej SP 1 zwyciężyła w pchnięciu kulą, osiągając przyzwoity wynik - 9,85 cm. Dobrze i to.

tor

Dawid w kadrze

Duże wyróżnienie spotkało młodego piłkarza lubańskich "Łużyc" Dawida Szewca (uczeń SP Nr 6). Ten młody, utalentowany zawodnik został powołany do kadry Polski w tej kategorii wiekowej - do 16 lat - i w dniach 15-19 czerwca br. przebywał na zgrupowaniu w Płocku. Życzymy powodzenia.

DZ

Ostatki w A-klasie

Klasa A piłki nożnej zakończyła już oficjalne rozgrywki, choć w grupie II, w której występują zespoły z naszego regionu, pozostały jeszcze do odrobienia pewne zaległości. Ich wyniki nie będą już miały jednak większego wpływu na układ w tabeli. Pierwsze miejsce i awans do okręgówki zdobył LZS Bolesławice. Nasze drużyny na 11 zespołów zajęły: LZS Radogoszcz 7 lokatę, a Piast Zawidów - 8. Nie są to pozycje zachęcające, niemniej jednak nasz stan posiadania na tym poziomie rozgrywek został zachowany. Mamy nadzieję, że w przyszłym sezonie będzie lepiej.

rys



PIŁKA NOŻNA



Awans Olszy

Najwięcej powodów do zadowolenia mają piłkarze "Olszy" Olszyna. Przed rozgrywkami nie wszyscy liczyli, że sięgną po mistrzowską koronę w klasie okręgowej i awans do klasy międzyokręgowej. Uzyskana przewaga w rundzie jesiennej wystarczyła drużynie na spokojną grę wiosną i utrzymanie pozycji lidera do końca rozgrywek. Olsza była drużyną, która grała na dobrym, równym poziomie przez cały sezon 1996/1997. Zespół szkoleniowców, działaczy i tych wszystkich, którzy zapracowali na sukces przedstawimy w następnym numerze. Rewelacją rundy jesiennej byli futbolisci Gryfowa, którzy przegrali tylko dwa mecze: w Lubaniu i niespodziewanie w Nowogrodźcu oraz zremisowali u siebie z Leśną. Zadowoleni z rozgrywek mogą być także piłkarze "Hutnika" Pieńsk, "Włókniarza" Leśna, "Olimpii" Kowary. Z pewnością na więcej liczyły "Łużyc", ale ten zespół jest w przebudowie, w którym próbuje się coraz więcej młodzieży. Z mieszanymi uczuciami skończył sezon "Bazalt" Sulików, mający zupełnie nieudaną rundę wiosenną. Swych kibiców z pewnością rozczarowały drużyny zdegradowane - "Chrobry" Nowogrodziec, LZS Wojcieszycze, Papiernik - Orzeł - Mysłakowice, Iskra - Nysa II Łągów. Gambit z niepokojem oczekuje na rozstrzygnięcia w klasie międzywojewódzkiej. Tabela końcowa rozgrywek:

1. "Olsza" Olszyna	68 pkt. 79:40,
2. "Kem-Bud" II Jelenia Góra	58 pkt. 79:35
3. "Hutnik" Pieńsk	57 pkt. 66:30,
4. "Gryf" Gryfów	55 pkt. 57:50,
5. "Włókniarz" Leśna	47 pkt. 53:43,
6. "Olimpia" Kowary	46 pkt. 50:43,
7. "Czarni" Lwówek	42 pkt. 55:56,
8. "Orzeł" Wojcieszów	41 pkt. 53:52,
9. "Łużyc" Lubań	40 pkt. 37:46,
10. "Bazalt" Sulików	39 pkt. 57:75,
11. "Rybak" Parowa	38 pkt. 54:59,
12. "Gambit" Chelmsko	34 pkt. 43:58,
13. Iskra - Nysa II Łągów	34 pkt. 54:58,
14. Papiernik - Orzeł - Mysłakowice	29 pkt. 41:63,
15. LZS Wojcieszycze	27 pkt. 42:86,
16. "Chrobry" Nowogrodziec	24 pkt. 36:61.

Awanse

Z Klasy "A" do rozgrywek klasy okręgowej awansowały "Lechia" Piechowice, "Orzeł" Lubawka, LZS Bolesławice i "Akord" Piaseczna.

DZ

horoskop

BARAN 21 III - 20 IV

Przed Wami okres wyjazdów, przygód i niespodzianek. Oby nie były one zbyt kłopotliwe i dlatego Barany prowadzące samochody muszą zachować szczególną ostrożność. Najbliższy weekend należy bezwzględnie spędzić na łonie przyrody i "naładować akumulatory", ponieważ nadchodzące dni będą pełne pracy.

BYK 21 IV - 21 V

Nie przyspieszajcie tempa życia - ono i tak natoczy na Was swoje rygi. Nie wszystkie Byki będą mogły w najbliższym czasie odpocząć i relaksować się. Będziecie poddawani ciągle nowym wyzwaniom i próbom. Tymczasem wiele spraw oczekuje na jak najszybsze uporządkowanie.

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

Wasze plany ostatnio realizowały się bardzo opornie, ale wreszcie i dla Blizniąt zaświeci słońce. Macie bardzo dobre perspektywy zawodowe, a i w finansach wkrótce odczujecie poprawę. Osoby, które chcą zmienić pracę, nie powinny długo zwlekać.

RAK 22 VI - 22 VII

Trwa wspaniały okres dla waszego znaku. Wykorzystajcie to we wszelkich możliwych płaszczyznach życia. Nie zapominajcie przy tym, że najbliższe dwa tygodnie nie będą sprzyjały załatwianiu spraw skomplikowanych. Warto więc za-

planować sobie jakiś niebanalny relaks, najlepiej wyjechać w pobliskie góry.

LEW 23 VII - 23 VIII

Pracowite Lwy korzystając z ostatnich długich weekendów postanowiły nadrobić wszystkie domowe zaległości. Po okresie intensywnej pracy warto pomyśleć i o krótkim wypoczynku, najlepiej wyrwać się z domu na kilka dni. Po powrocie dokończycie resztę prac, szybciej i chętniej.

PANNA 24 VIII - 23 IX

Nowe uczucia i nowe układy partnerskie zajmują Panny trochę czasu i prowokują głównie... rozrywkę. Przechadzamy przed beztróską, zalecając pewną ostrożność. W tym okresie trudno oczekiwać stabilnych związków. Wiosenne poręwy mają swoje biologiczne uzasadnienie, ale kończą się czasami przykro.

WAGA 24 IX - 23 X

W tym tygodniu warto pomyśleć o relaksie i rozrywce, nie wykluczając z nich swoich najbliższych. Wagi mają dobry okres na wzmocnienie więzi rodzinnych, a także na miłość. Szczególnie dotyczy to osób pozostających w stałych związkach. Uwaga! Fortuna Wam sprzyja.

SKORPION 24 X - 22 XI

Skorpiony mogą być spokojne o swoje zdrowie. Nadchodzi czas pełen sytuacji relaksujących, wręcz radosnych. Omijajcie także nadmiar obowiązków, co pozwoli na regenerację sił vitalnych.

Skorzystajcie z tego i pozwólcie sobie na odrobinę szaleństwa, o którym od dawna marzyliście.

STRZELEC 23 XI - 21 XII

Najbliższe tygodnie powinny przynieść Strzelcom sukcesy w sprawach zawodowych i finansowych. Natomiast życie uczuciowe pozostawać będzie wiele do życzenia. Nie komplikujcie zatem sytuacji i spróbujcie zapanować nad emocjami, które w tym czasie mogą nadmiernie Wami rządzić.

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Chwilowo Koziorożcy mogą chodzić z niezbyt zadowolonymi minami, ale za to wiadomo, jak poprawić im humor. Pani spod tego znaku lubi kwiaty i dobre perfumy, zaś Pan Kocha dobrą i oryginalną kuchnię. Namówcie zatem swoich partnerów na chwilę relaksu, no i nie zapominajcie o miłości.

WODNIK 21 I - 18 II

Nie będą to dwa rewelacyjne tygodnie ani w negatywnym, ani w pozytywnym znaczeniu. Możliwe więc trochę się nudzić i odczuwać to jako stagnację. Tymczasem jest to tylko okres przejściowego spokoju. W życiu uczuciowym postępujcie delikatnie i nie doprowadzajcie do żadnych konfrontacji.

RYBY 19 II - 20 III

Zarówno najbliższy, jak i kolejny tydzień wykorzystajcie na sprawy zawodowe. Jest to dla Was bardzo ważny i pomyślny okres, w którym możecie przeprowadzić wiele najśmielszych planów i oczekiwać sukcesów. W sprawach sercowych wiele romantycznych i radosnych niesień.

Oprac. men.

na luzie

* Zdaniem Czesława T. ostatnio żyje się coraz lepiej. Bezrobocie spadło o dwa komaty, konsumpcja brutto wzrosła o neto, natomiast inflacja - jak jej się dobrze przyjrzeć - opada jak portki w zgorzeleckiej agencji towarzyskiej.

* Każde dziecko we Mściszo- wie wie, że cukier jest u nas surowcem strategicznym. Po nawodnieniu i dodaniu do niego drożdży, odstawieniu żeby dojrzalo, a następnie użyciu nieskomplikowanego urządzenia z paru rurek, otrzymujemy pożywny napój, dzięki któremu wnosimy tak wiele do skarbicy europejskiej cywilizacji.

* Bywalcy popularnej lubańskiej restauracji postulują aby zamieścić tam tabliczkę z ogłoszeniem: "Prosimy o nierzucanie palących się niedopalków na podłogę", ponieważ opuszczający ten lokal konsumenci mogą sobie poparzyć dłoń lub kolana".

* - "Jaka jest różnica pomiędzy domem publicznym a burdelem?" - pyta listonosz Kazimierz J. z rejonu Radogoszczy.

Odp. Dom publiczny to instytucja, natomiast burdel to system.

* We wtorek Kociubińska wysłała męża do sklepu aby kupił pół litra oleju. Kiedy po kwadransie mąż wrócił do domu, okazało się, że kupił tylko pół litra, bo na olej

już zabrakło pieniędzy.

* Jeden z lokalnych znawców prawa konstytucyjnego stwierdził, że akt przyjęty w referendum nie jest wprawdzie tak wspaniały, jak sądzą jego twórcy, lecz też wcale nie jest tak zły, jak utrzymują jego przeciwnicy.

* Katarzyna Pipkiewicz z Nawojowa ubolewa, że po uchwaleniu przez miłośników ustawy o ochronie zwierząt mają one już teraz więcej praw niż kobiety.

* Na ostatniej sesji jeden z decydentów poprosił wysoką radę o opinię na temat swojej opinii o opinii mieszkańców. Większość radnych przychyliła się do jego opinii. Pozostali mieli opinie odmienne.

* Jeden z komendantów policji ma tak wiernego i oddanego zastępcę, że w poniedziałek poszedł za niego do dentysty, zaś w najbliższy piątek (w sobotę dzień bezpromienny) zrobił za niego zdjęcie rentgenowskie do badań okresowych.

* W ubiegłym tygodniu po przesłuchaniu niezmiernie atrakcyjnej Sabiny W., podejrzanej o uprawianie nierządu zakomunikowano, że zostanie oddana do dyspozycji prokuratora. Prokurator kategoriście odmówił, twierdząc, że na pewno z tej propozycji nie skorzysta.

Zebrał MS

Myśl dnia: Lepsi wróbel w garści, niż skrzypek na dachu.

Krzyżówka nr 12

Litery z pół ułożone w kolejności od 1 do 28 utworzą rozwiązanie - przysłowie greckie. Nagrodą za trafną odpowiedź jest - BUDZIK ELEKTRYCZNY - który rozlosujemy wśród nadesłanych na adres redakcji rozwiązań do 3 lipca 1997 r. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: "ORZEŁ MUCH NIE ŁAPIE", jest - Marek GOLDBERG, Zgorzelec, ul. Sikorskiego. Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody (do 3 lipca).

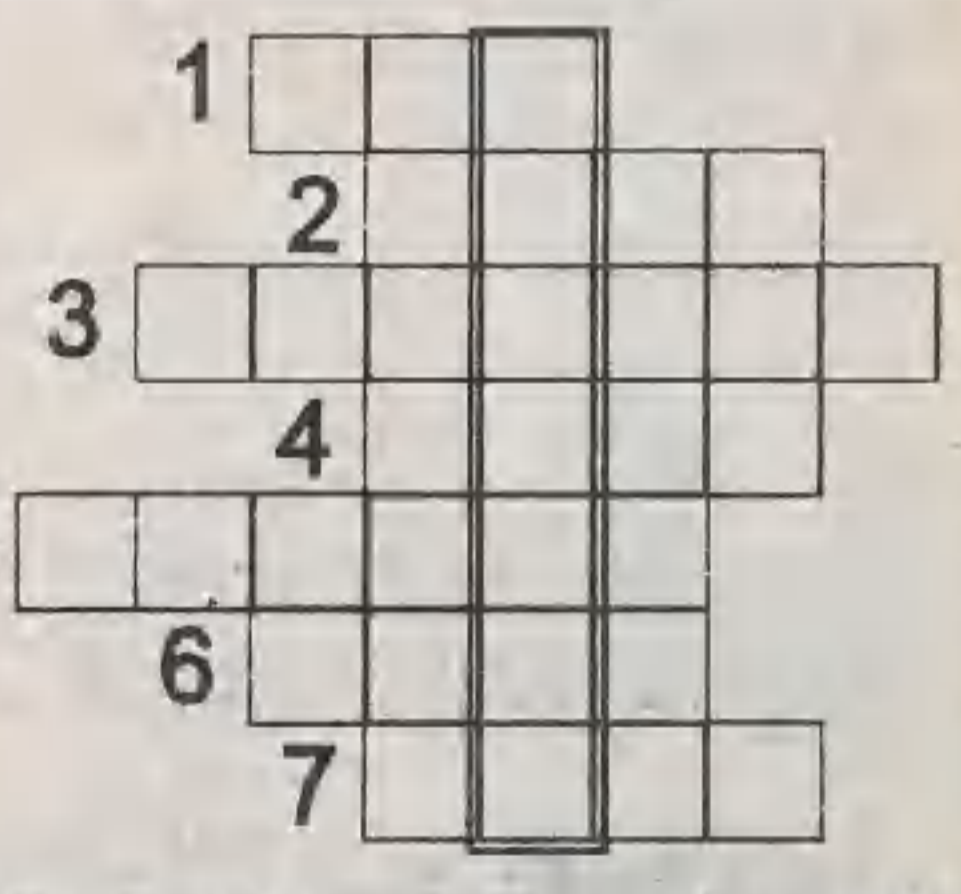
DŹWIGNIA HANDLU ŚWIEKRA	DRZEWO OWOCOWE	ZNANA FIRMA SAMOCHODOWA	TYP OKRETU WOJENNEGO	POMARZCZONA TKANINA	ALARM DLA GEO-FIZYKÓW	MUSIJACE WINO Z WINOGRON
↓	2	↓	RESZTKA ŚWIECY	↓	↓	↓
25	↓	↓	↓	DOSTOJNIK ETIOPSKI	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓

ZGADUWANKI dla najmłodszych

CZEŚĆ! Zapraszamy - do rozszyfrowania kolejnych zadań.

Na tych, którzy nadeszły do 3 lipca 1997 r. na adres redakcji prawidłowe odpowiedzi i będą mieli szczęście w losowaniu - czeka nagroda.

- Pięty miesiąc w roku
- Kończy wyścig
- Marchewki, pietruszki...
- Sala z białym ekranem
- Domek z tkaniny
- Mniej niż jeden
- Parking dla statków



Litery w wyróżnionych polach utworzą rozwiązanie.



Nagrodę za rozwiązanie konkursu z poprzedniego numeru: **- Paulina LEBIEDZIŃSKA - Lubań, ul. Gajowa 2/3**
Po odbiór zapraszamy do redakcji (do 3 lipca).

ZIEMIA LUBAŃSKA Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 30, tel. 722-34-52. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Przy wydaniu współpracowali: Maria Janikowska, Beata Żurawska, Magdalena Wentland-Zjawin, Arkadiusz Słowiński, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Duziak, Ludwik Anioł, Wiesław Schabowski. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przerebadowywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 21 czerwca 1997 roku.